

CL 74/REP

# 粮农组织理事会报告

第七十四届会议

一九七八年十一月二十七日至十二月八日 罗马



联合国粮食及农业组织 罗马

# 粮农组织理事会报告

第七十四届会议

一九七八年十一月二十七日至十二月八日 罗马



联合国粮食及农业组织 罗马

## 目 录

理事会决定，指示和建议一览表	段 次
前 言	1—7
通过议程和时间表	2
选举付主席和指派起草委员会主席和委员	3—7
付总干事宣誓就职	5
总干事讲话	6
世界粮食理事会主席讲话	7
世界粮食和农业形势	
一九七八年的粮食农业状况	8—19
——商品和贸易问题的发展情况	20—22
世界粮食安全委员会报告（第三届会议，一九七八年四月，罗马）	23—32
粮农组织和世界粮食计划署的活动	
渔业委员会的报告（第十二届会议，一九七八年六月，罗马）	33—46
林业委员会的报告（第四届会议，一九七八年五月，罗马）	47—54
由第八届世界林业大会产生的行动（一九七八年十月，雅加达）	55—59
世界农村改革和乡村发展会议的筹备情况	60—64
营养问题	
——按大会关于营养问题的第8/77号决议而作的报告及食品和营养政策 <u>特设</u> 委员会的报告（第二届会议，一九七八年三月，罗马）	65—71

— — 食品标准问题和粮农组织与世界卫生组织 联合组织的食品标准法典委员会的工作情况	72—75
世界粮食计划署	
— — 联合国和粮农组织合办的世界粮食计划署 粮食援助政策和计划委员会第三次年度报告	76—85
— — 选举联合国／粮农组织合办的世界粮食计划署 粮食援助政策和计划委员会的五名成员	86—87
机构间关系和就共同关心的问题进行磋商	
— — 联合国大会关于改组联合国系统经济和社会部 门的决议	88—95
— — 关于联合国开发计划署和世界粮食理事会的发 展情况	96—108
— — 由联合国发展中国家间技术合作会议提出的行动 (布宜诺斯艾利斯, 一九七八年八月至九月)	109—117
— — 联合检查组的报告	
(1) 关于联合检查组活动的第十次报告	118
(2) 联合国系统增加语文所涉及的问题	119—124
(3) 联合国系统内支持技术合作活动的某些问题	125—126
(4) 联合国系统内的女专业人员	127
(5) 关于机构支持弗新制度的初步详细说明	128—130
(6) 专家在开发合作中的作用	131—134
计划、预算、财务和行政事项	
中期目标的编排格式	135—141
审议粮农组织的语言政策和做法, 特别是第三类会议 的语言服务	142—143
技术合作计划的评价 (Res. 1/74)	144—157

国际粮食服务队	158-165
关于一九七八年计划外的会议的报告	166-168
一九七八至七九年度理事会和向理事会报告工作的各机构 的会议的时间表	169
财务事项，包括：	
-- 防止粮食损失特别账户	170-172
-- 本组织的财政状况	173-182
-- 审计账目	183-184
其他计划、预算、财务和行政事项	
计划委员会第三十四届及三十五届会议和财政委员会第四 十一届及四十二届会议的工作	
-- 计划委员会	185-194
(1) 将来与工业合作的问题	186
(2) 审议粮农组织法定的区域机构	187-189
(3) 加强国家农业研究的国际机构	190-197
-- 财政委员会	192-200
(1) 离职金支付计划的精算回顾	193-195
(2) 计划预算和管理情报体系 及用 电子计算机管理 的人事及工资体系以及实地项目情报体系	196-197
(3) 粮农组织投资咨询委员会	198
(4) 总部的用房情况	199-200
章程和法律事务	
章程和法律事务委员会第三十六届会议的报告	201-203
(一九七八年九月二十五至二十七日) (Res. 2/74)	
其它章程和法律事项	
-- 计划和财政两委员会成员国代表的变动	204-205

-- 邀请非成员国出席粮农组织会议	206
-- 修订粮农组织机构的章程 (Res. 3/74 及 Res · 4/74)	207-212
-- 《职工条例》修正案	213-215
-- 对本组织总规则第二十六条第九款和第二十七条 第九款的修正意见	216-218

#### 其它事项

出版按人口平均纤维消费量年度调查报告	219
第七十五届理事会的日期和地点	220

#### 附 件

1. 第七十四届理事会议程
2. 代表团和观察员名单
3. 文件一览表
4. 总干事的讲话稿
5. 第八届世界林业大会雅加达宣言
6. 一九七八年一月一日至十月一日期间经批准未列入计划的会议及批准后又取消的会议的详细情况。
7. 理事会和向理事会报告工作的各机构一九七八年至七九年经过修改的会议一览表。
8. 亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会第二届会议通过的关于成立该委员会协定的修正案 (一九七七年, 吉隆坡)。

## 理事会决定，指示和建议一览表

### 选举付主席和指派起草委员会主席和委员

决定暂停议事规则第一(1)条以便为本届会议选举三名付主席(第3段)。

### 一九七八年的粮食和农业状况

十分赞赏总干事对世界粮食和农业问题做报告时的鲜明和客观态度，并支持他在实施理事会一九七六年制订的新政策过程中对本组织的有力领导(第8段)。

赞同总干事报告中对世界粮食和农业形势及前景进行分析的总方针(第9段)。

敦促所有的捐助国提高他们的援助水平并改善他们对农业官方援助的条件(第17段)。

建议进一步促进捐助国对农业承诺转向最贫穷国家和小农的趋势(第17段)。

要求各成员国优先向粮农组织提供新的统计调查表中所要求的外来援助、国内投资及经常性开支的资料(第19段)。

### 世界粮食安全委员会的报告(第三届会议，一九七八年，罗马)

建议谈判各方紧急做出努力，尽快恢复国际谷物协议的谈判会议(第25段)。

要求凡能提供援助的所有国家，应对“国际应急粮食储备”进行捐赠，以保证这一储备能迅速达到五十万吨的指标，并通过每年的补充始终保持这一水平(第30段)。

批准粮农组织“粮食安全援助计划”的目的和实施。这项计划可做为一种媒介，作为协调多边和双边计划的一种结构，做为国家粮食储备所需技术知识的一种来源，以及为项目筹措资金的一种手段(第31段)。

同意世界粮食安全委员会第三次会议报告的结论和建议（第 32 段）。

渔业委员会的报告（第十二届会议，一九七八年，罗马）

赞同渔业委员会提出的关于综合性中期计划的建议，这个计划正由总干事根据沿海发展中国家关于邦助它们管理和发展其专属经济区内渔业的要求而在制订中（第 36 段）。

同意由于粮农组织在提高国家的能力方面要发挥关键性的作用，对于这一计划应给予最优先的重视，以便不仅增加发展中国家的渔业产量，而且也使发展中国家的人民得以增加社会经济方面总的受益（第 36 段）。

同意粮农组织在加强努力保证有效地传授技术的同时，应在有关成员国的要求下，在促进与沿海发展中国家建立联合企业而缔结双边渔业协定或协议方面发挥更加积极的作用（第 39 段）。

建议粮农组织应继续加强与拉美经济体系和其它区域经济集团的合作（第 43 段）。

同意渔业委员会应继续作为按章程第五条规定而建立的理事会的一个常设委员会（第 45 段）。

赞同渔业委员会第十二届会议的报告（第 46 段）。

林业委员会的报告（第四届会议，一九七八年五月，罗马）

同意该委员会向各国政府、各国际资助机构以及向粮农组织提出的关于林业部门的发展和投资的建议（第 48 段）。

同意委员会的建议，即粮农组织应继续开展其活动，为在国家一级对林业项目的筹备和评价工作建立一支强大的、受过充分训练的专业人员的队伍（第 49 段）。

认为重要的是粮农组织应在世界、区域及适当的国家一级加强旨在资料监测和

开发热带森林调查的活动，因为热带森林的退化和消失是大家所关心的环境问题和其它方面问题的一个原因（第 50 段）。

赞赏粮农组织推动设计和建立小规模的森林工业以满足个别国家的需要和适应它们的具体情况（第 51 段）。

同意强调造林和更新造林以保持水土，控制沙漠侵蚀和促进薪材生产，及通过农林牧结合的土地管理体制为农作物和牲畜提供防护地带（第 52 段）。

同意林业委员会第四届会议的报告（第 54 段）。

### 第八届世界林业大会产生的行动（一九七八年十月，雅加达）

决定将“雅加达宣言”提交一九七九年十一月召开的粮农组织大会审议（第 57 段）。

同意在比第八届林业大会更早一些选定下届世界林业大会（一九八四年）的会址是可取的（第 58 段）。

决定把这一议题列入一九八一年十一月粮农组织大会之前举行的理事会会议的议程（第 58 段）。

### 世界农村改革和乡村发展会议的筹备情况

重申各国政府应派出由最高级的政治和技术人员组成的代表团（第 63 段）。

赞扬总干事和秘书处为会议所做的筹备工作（第 64 段）。

### 营养问题

- 按大会关于营养的第 8 / 77 号决议而作的报告，及粮食和营养特设委员会的报告（第二届会议，一九七八年三月，罗马）

由于农业委员会一九七九年四月召开会议的议程上有一项关于营养在农业和乡村发展中地位的议题，因而决定把政府间审议营养问题的安排推迟到第七十五届理事会时再作出决定（第71段）。

-食品标准问题以及粮农组织和世界卫生组织合办的食品法典委员会的工作

批准该委员会的政策和工作方向及估价国际食品标准的经济影响的新程序（第73段）。

决定和计划委员会一起，注视食品标准法典委员会及其秘书处所拟订处理各区政府关于贸易影响的报告书所采用的新程序的效果（第73段）。

同意食品标准法典委员会让某些法典委员会休会，并建立谷物和谷物产品法典委员会与植物旦白法典委员会以及恢复肉类卫生法典委员会的行动（第74段）。

批准食品标准法典委员会更加强调非洲、亚洲和拉丁美洲各区域法典协调委员会的重要性和作用（第74段）。

同意由于区域性食品标准如果不限于完全在区域间贸易内流动的产品，有可能成为世界性贸易壁垒，因此在制订区域食品标准时需要谨慎从事（第74段）。

原则上同意食品法典委员会应把工作重点放在制订制成品的食品标准上，而不是放在原料上（第74段）。

同意，鉴于食品标准法典委员会的工作在整个营养改良、粮食生产和粮食贸易范围内的重要性，理事会应该注视该委员会总的政治趋向（第75段）。

-选举粮食援助政策和计划委员会的五名成员

任命下列五个成员国候选人填补五个补缺席位，任期三年（从一九七九年一月一日到一九八一年十二月三十一日）：安哥拉、巴西、肯尼亚、荷兰、泰国（第87段）。

机构间关系和就共同关心的问题进行磋商

- 联合国大会关于改组联合国系统经济和社会部门的决议

同意，就粮农组织而言，这一改组过程的主要目的有三：(1)重点工作放在粮食和农业发展方面；(2)按“在可以预见的、持续的以及有保证的基础上”确实增加对发展中国家提供的资金数量；(3)加强粮农组织在与其它机构合作中的作用（第92段）。

完全同意总干事的意见，发展工作的业务活动主要应在国家一级由有关政府来进行协调（第94段）。

支持联合国行政协调委员会的设想，即考虑到对世界粮食计划署的捐赠主要是采取商品的形式这一特点，世界粮食计划署的认捐会议应一如既往，继续下去（第94段）。

- 关于联合国开发计划署和世界粮食理事会的发展情况

满意地注意到，粮农组织驻国家代表已对本组织在帮助政府提出和准备项目的过程中以及其它与规划农业部门资源有关的活动中起了积极的影响（第100段）。

同意开发计划署评价和其它考察工作应事先仔细而充分地作好计划，以便特别保证提供必要的资金（第103段）。

- 由联合国发展中国家间技术合作会议提出的行动——布宜诺斯艾利斯，  
一九七八年八月至九月

同意当前在粮农组织的范围内为审议和执行发展中国家间技术合作政策和程序所作的安排是令人满意的，不需要立即改变（第112段）。

敦促注意有步骤地收集和分发关于发展中国家与其它发展中国家分享技术能力

的资料（第 113 段）。

同意发展中国家间的技术合作应列入下届理事会和大会议程，而如适当的话应定期列入今后会议的议程（第 116 段）。

- 联合检查组的报告

(2) 联合国系统增加语文所涉及的问题

同意计划委员会就这一报告及总干事的有关意见所表示的看法（第 119 段）。

(3) 联合国系统内支持技术合作活动的某些方面的问题

同意联合国各机构及联合国开发计划署对于联合检查组报告的联合意见（第 125 段）。

(4) 联合国系统内的女专业人员

同意总干事及计划和财政两委员会对该报告提出的意见（第 127 段）。

欢迎总干事为增加妇女参加秘书处工作的人数所采取的步骤（第 127 段）。

(5) 关于机构支持弗新制度的初步详细说明

批准总干事在行政协调委员会上所采取的行动，特别是对改变现行制度所持原则性的保留意见，鉴于任何变动需经本组织领导机构事前进行讨论（第 130 段）。

(6) 专家在发展合作中的作用

总的同意计划和财政两委员会对联合检查组关于专家作用的报告所提的意见，以及对联合国开发计划署和各专门机构暂时的联合意见所提的意见（第 131 段）。

敦促粮农组织在联合检查组研究报告的后续行动中和在审查执行联合检查组建议的可能性方面起积极的作用（第 135 段）。

#### 中期目标的编排格式

确认《中期目标》应作为《工作计划和预算》以外的单独一份文件提出来（第 139 段）。

同意《中期目标》应大体上按照《工作计划和预算》中各项主要计划和各项计划所采用的相同结构（第 139 段）。

决定原先关于《世界形势》和《粮农组织的作用》的章节不应再列入《中期目标》的文件里，而区域的编排内容应予保留，因为它们对目标的考虑增加了重要的内容（第 140 段）。

同意，鉴于过去对于确定资金的数额存在困难，不应再采用这一作法（第 141 段）。

认为在各主要计划中尽可能适当地列入一些关于相对优先次序的示意性材料将是有益的（第 141 段）。

#### 审议粮农组织的语言服务政策和做法特别是第三类会议的语言服务

批准业经计划委员会认可的总干事关于划分第四类会议的建议，这类新的会议具体包括“由粮农组织出资并主要由选定的学员参加的讨论会、培训班、现场讲习会和其它集体培训活动，这些培训活动往往使用预算外资金的拨款”（第 142 段）。

#### 技术合作计划的评价

注意到计划的主要特点是及时性和灵活性，并注意到技术合作计划与主要把权力下放到国家一级的政策一起，是新的粮农组织的一块基石（第 146 段）。

支持文件（CL74/14号）第 13 段(1)至(6)项中向各国政府提出的建议，根据经验，这些建议将会加强计划的效果（第 151 段）。

赞扬总干事为加强该计划的效果并使之与粮农组织其它活动密切结合而采取的行动（第 157 段，第 1/74 号决议）。

批准评价报告中为改善计划的效果的建议：(1)支持发展中国家技术合作的行动，适当包括区域性和区域间的项目；(2)更广义地解释投资类别；(3)时间限制上的灵活性；(4)活动的类别（第 157 段，第 1/74 号决议）。

要求总干事作出一切努力，进一步加强和改进技术合作计划，以便使本组织的专业能力越来越多地用于解决成员国最紧迫的问题（第 157 段，第 1/74 号决议）。

通过技术合作计划第 1/74 号决议（第 157 段）。

## 国际粮食服务队

赞同总干事报告中的基本内容，即应把重点放在发展中国家自己的国内志愿人员计划的发展和壮大上（第 159 段）。

赞同总干事在其报告的第 20 至 22 段中所概括的结论（CL74/6 号文件，第 162 段）。

同意，为了协调或动员对使用志愿人员的各种农业项目提供支持，在粮农组织或联合国系统内没有必要成立任何新的组织机构（第 162 段）。

同意，推动新计划和方案的任何财政支持，应当提供另外的资金，而不是用现有的援助承诺额（第 164 段）。

敦促总干事酌情作出一切努力，从那些对支持农业方面新的国家志愿人员计划以及对农业及乡村发展项目中使用本国志愿人员感兴趣的捐助者中获得另外的捐款（第 164 段）。

## 一九七八至七九年度理事会和向理事会报告工作的各机构召开会议的时间表

批准理事会和向理事会报告工作的各机构一九七八至七九年度召开会议的时间表(第169段及附件七)。

### 财务事项

#### -防止粮食损失特别账户

敦促成员国政府进一步直接向特别账户提供捐款，以完成既定的指标，并使总干事能进一步顺利地扩大已经承诺的防止粮食收获后损失的计划活动(第172段)。

#### -本组织的财政状况

要求总干事用一切办法去搜集拖欠的会费，并呼吁所有成员国对今后及时履行它们对本组织的义务作出安排(第181段)。

### 其它计划、预算、财务和行政事项：计划委员会第三十四届和三十五届会议以及财政委员会第四十一届和四十二届会议的工作

#### -计划委员会

赞同总干事为加强与工业合作而采取的措施，以便在农业包括林业和渔业领域中帮助发展中国家的发展努力(第186段)。

要求各区域会议仔细地审议在各自的区域内的区域机构的作用，以便确定它们在为成员国服务方面是否有效地发挥作用，并随后提出必要的措施(第187段)。

建议大会通过一项决议来增加基本文件(第二编)的内容，以便为根据章程第六条、第十四条和第十五条而设立的机构规定准则和为决议的行动条款提出建议。

(第 187 段)。

要求章程和法律事务委员会审议拟议的行动条款的措词及把它编入基本文件的最合适的方式(第 188 段)。

要求章程和法律事务委员会审议是否能在基本文件中规定废除效率差或不起作用的机构问题(第 189 段)。

#### - 财政委员会

同意财政委员会的建议对罗马一般服务人员离职休假计划的现有基金安排的修改意见(第 194 段)。

同意财政委员会的建议, 应于一九八二年编写出关于这一基金的另一次精算报告(第 195 段)。

#### 章程及法律事务委员会第三十六届会议报告(一九七八年九月, 罗马)

批准关于成立亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会协定的修正案, 并在第 2/74 号决议中予以通过(第 203 段)。

#### 其它章程和法律事项

##### - 修订粮农组织机构的章程

同意西部中大西洋渔业委员会修改该委员会章程的建议, 并在第 3/74 号决议中予以通过(第 208 段)。

同意总干事的建议, 将粮农组织林业教育咨询委员会的成员人数最多增加到三十名, 并在第 4/74 号决议中予以通过(第 212 段)。

-《 职工条例 》修正案

批准总干事提出的《职工条例》第 301. 111 条的修正文本( 第 215 段 )。

对本组织总规则第二十六条第九款及第二十七条第九款的修正意见

决定将关于计划委员会和财政委员会成员代表据实报销旅弗的规定的修正案提交章程及法律事务委员会，要求该委员会将适当的修正草案提交下届理事会审议，并牢记该两委员会代表的旅弗报销应按同一标准处理（第 218 段）。

理事会第七十五届会议的日期和地点

决定第七十五届理事会于一九七九年六月十一日至二十二日在罗马举行（第 220 段）。

## 前 言

1. 理事会第七十四届会议于一九七八年十一月二十七日至十二月七日在理事会独立主席布卡·夏伊卜主持下在罗马召开。

### 通过议程和时间表<sup>1</sup>

2. 通过的会议议程列在本报告附件一中。在总干事讲话之后，理事会决定本届会议不讨论预算水平问题（项目 13）。

### 选举付主席和指派起草委员会主席和委员<sup>2</sup>

3. 为了在弗兰克·谢夫林退休之前向他表示敬意，理事会决定暂停实行其议事规则第一(1)条，以便为本届会议选举三名付主席，即弗兰克·谢夫林（加拿大）和弗洛伦斯·A·切诺韦思（利比里亚）担任第一付主席，沙姆苏·拉赫曼（孟加拉国）担任第二付主席。

4. 理事会选举了米歇尔——阿基斯·帕帕乔治（希腊）担任起草委员会主席和以下八个成员：古巴、法国、加纳、印度、利比亚、新西兰、美国和扎伊尔。

---

<sup>1</sup> CL74/1, CL74/1(a), CL74/INF/1, CL74/PV/1, CL74/PV/14 号文件。

<sup>2</sup> CL74/PV/2, CL74/PV/4 及 CL74/1, CL74/PV/14 号文件。

## 付总干事宣誓就职<sup>1</sup>

5. 在第七十三届理事会期间任命的从一九七八年一月一日起担任本组织付总干事的拉尔夫·菲利普斯进行了宣誓就职。

## 总干事讲话<sup>2</sup>

6. 理事会听取了总干事的讲话。总干事在发言中对世界粮食和农业状况作了总的评价，介绍了粮农组织为应付这个形势所采取的行动。讲话全文列为本报告附件四。

## 世界粮食理事会主席的讲话<sup>3</sup>

7. 理事会饶有兴趣地听取了世界粮食理事会主席阿图罗·R·陈科的讲话。

<sup>1</sup> CL74/PV/1；CL74/PV/14号文件。

<sup>2</sup> CL74/INF/5，CL74/PV/1，CL74/PV/14号文件。

<sup>3</sup> CL74/PV/2，CL74/PV/14号文件及参见下面第一百零五段。

## 世界粮食和农业形势

### 一九七八年的粮食农业状况<sup>1</sup>

8. 理事国在对一九七八年粮农状况进行评论时，曾多次提到总干事就“粮农组织在行动”<sup>2</sup>的主题所作的开幕词。理事会对总干事在就世界粮食和农业问题做报告时的鲜明而客观的态度表示十分赞赏，并支持他在实施理事会一九七六年制订的新政策过程中对本组织的有力的领导。这特别包括与国家当局和区域组织密切合作以筹集和分配更多的资金供各国在实地一级采取实际行动，并在这些方式以及其他方式下大大对实现新的国际经济秩序的目标作出贡献。

9. 理事会赞同总干事报告中对世界粮食和农业形势和前景进行分析的总方针，并认为这一估价很有用和提供了很多情况。理事会认为这些估价为决定政策、计划和优先次序，包括粮农组织的政策、计划和优先次序，提供了重要基础，也为实现新的国际经济秩序的目标所取得的进展作出估价提供了重要基础。理事会感到，尽管粮食供应，尤其是谷物供应全面缓和，但并没有理由骄傲自满。一九七八年出现了相当多的紧急情况，而在解决农业和乡村发展长期存在的问题方面进展也不大。

10. 根据粮农组织的初步估计，一九七八年世界粮食产量增长约百分之三，发展中国家的增长则少一些。由于总的气候条件良好，世界谷物生产达到了记录水平，油料作物的产量猛增。尽管这些产量情况是令人满意的，理事会关切地注意到水灾在若干亚洲国家造成的破坏、中国的严重旱灾，非洲和亚洲一些地区沙漠蝗虫入侵在某些国家已达到成灾的地步，以及地中海和拉丁美洲某些国家发生了严重的非洲猪瘟。

<sup>1</sup> CL74/2, CL74/2-SUP.1, CL74/PV/2, CL74/PV/3,  
CL74/PV/14号文件。

<sup>2</sup> 见附件四。

11. 此外，粮食生产的长期趋势仍然是不能令人满意的。在第二个发展十年的头八年中，发展中国家粮食生产的年平均增长率不仅低于国际发展战略百分之四的指标，而且也比六十年代达到的百分之三低。虽然一九七八年非洲的生产有所回升，但该地区的增长率在这十年当中迄今仍不及其他发展中地区的一半。在这方面，理事会饶有兴趣地注意到，粮农组织完成了为非洲制订区域粮食规划的工作，其目的在于提高该地区的粮食自给能力，并注意到粮农组织非洲区域会议要求在国家和分区域一级采取有效后续行动的一些建议。一些理事国指出，许多非洲国家如要提高他们自给自足的水平，必须阻止沙漠化的迅速发展。

12. 理事会关切的是，尽管收成普遍良好，库存水平颇高，但饥饿和营养不良的现象并没有减退的迹象。据粮农组织第四期《世界食物普查》估计，一九六九至七一年以及一九七二至七四年间，发展中市场经济国家按人口平均的饮食能量供应稍有下降，这些国家营养不足的人数从头一阶段的四亿人增加到后一阶段的四亿五千万人。近几年来的部分资料表明，一九七五年按人口平均的饮食能量供应下降了，尤其在受影响最严重国家和远东地区是如此。虽然一九七六年有所恢复，尤其是在这些国家里，但尽管产量提高了，以后几年的形势仍不肯定。

13. 在全球范围内，谷物库存的水平予计在当前一九七八至七九年度结束时足以达到世界粮食安全所必须的最低水平。然而这些库存的增加将主要是粗粮。这些也仍极集中在出口的发达国家，<sup>1</sup>如果需用这些储备来解决重大的粮食紧急情况，将会出现严重的后勤问题。理事会呼吁增加对发展中国家的援助以建立它们自己的粮食储备。在这方面，粮农组织对下述两个方面表示遗憾：在粮农组织的世界粮食安全国际约定内设想要建立的国际粮食储备协调机构方面没有取得进展，和新的粮食援助公约还没有缔结。会议对为解决这些问题和其它问题而进行的关于新的国际粮食协定的最近一次谈判会议上未能达成协议表示关切。此外，一些理事国对如下事实表示关切：现有的大量库存使一些发达国家采取旨在减少谷类作物播种面积的政策。

---

<sup>1</sup> 一个这种国家掌握库存量的百分之四十五。

14. 理事会遗憾地注意到，一九七七至七八年粮食援助装运量再次低于世界粮食会议提出一千万吨谷物的最低目标，尽管一九七八至七九年的初步划拨看来自它确定以来第一次达到目标。它还对下述事实表示关切：一九七八年对国际紧急粮食储备（五十万吨谷物）的捐赠只达到三十万五千吨，而目前剩余部分还不到五万吨。

15. 一些理事国着重指出发展中国家日益依赖进口粮食，主要是来自发达国家的粮食。发展中国家谷物净进口量从一九六二至六四年平均三千二百万吨增加到一九七七至七八年度的六千六百万吨，如果目前的趋势继续发展下去，到一九八五年将超过九千万吨。尤其因为粮食援助在解决上升的进口需求方面的作用自六十年代中期以来大大缩小了，谷物进口量的增加逐步削弱了发展中国家进口资本货物、肥料和经济发展所急需的其它生产必需品的能力。

16. 会议对以下三个方面表示关切：最近国际肥料价格上涨，第七届特别联大提出的对受影响最严重国家提供的肥料援助严重下降，捐助国对粮农组织种子改良和发展计划及国际肥料计划响应不力。会上还提出这样的意见，认为粮农组织／联合国工发组织／世界银行合办的肥料工作组对肥料消费量的预测低于实现发展中国家农业生产每年增长百分之四的目标所需的水平。

17. 虽然发展中国家主要应该自己负责解决粮食问题，但发达国家在提供必要的以优惠条件提供的更多的发展援助方面应该发挥重要的作用。在这方面，理事会关切地注意到，虽然在一九七七年用于发展中国家农业的外部资金流量的实际价值有所增加，但对农业的外部援助的总承诺量只稍高于世界粮食理事会所采用的估计指标数的一半。粮农组织理事会敦促所有的捐助者提高他们的援助水平并改善他们对农业的官方发展援助的条件，以便实现世界粮食会议关于增加发展中国家生产的建议。一些理事国还强调必须按时补充国际农业发展基金的资金。理事会还注意到某些代表团发言中提到捐助国正把它们对农业的承诺转向最贫穷的国家和小农并建议进一步加强这一趋势。

18. 许多发展中国家（尤其是最贫穷的国家）存在的一个主要问题仍然是需

要更多的援助，包括培训、提出和制定农业投资计划和项目以改善他们的吸收能力。粮农组织正在对这类援助给予更多的重视，但它的能力有限。然而，会上强调：尽管存在着发展中国家的吸收能力的问题，但仍需要大量增加外部援助的数量。

19. 理事会注意到粮农组织改进提供关于农业的外来援助及国内投资和经常性开支的情况方面所作的努力，并要求各成员国优先重视向粮农组织提供在新的统计调查表中所要求的资料。

#### 商品和贸易问题的发展情况<sup>1</sup>

20. 理事会注意到，一九七七年发展中国家连续第二年极大地增加了农业出口收入（包括渔业和林业产品）。结果，这些国家在世界农业总出口额中的比例稍有回升。然而，会议强调，这种上升在很大程度上是暂时供应短缺的少数商品（如饮料和油料）的贸易价值大量增加而取得的，而长期趋势表明发展中国家在上升的世界总额中的比例逐步下降。会议对此表示关切：虽然发展中国家农产品出口的贸易条件在一九七七年有明显的改善，但在一九七八年上半年这种趋势急剧逆转。

21. 关于国际贸易政策，许多理事国对发达国家特别对肉类和食糖增加使用保护主义的措施表示非常关切，并对它们使用贸易限制来限制发展中国家有关的农业出口产品进入市场表示关切。此外，会议指出，这些国家支持出口的政策在某些情况下已严重妨碍正常贸易格局，形成了只有给予出口补贴才能处理过剩物资的局面。这些措施继续对发展中国家提高农业生产和出口的努力产生不利的后果。大家注意到，欧洲经济共同体一九七七年至一九七八年期间糖的纯出口量增加一倍。然而，其它一些理事国指出，它们从发展中国家进口的农产品和食品已大大增多，特别是由于实行了普遍优惠制，它们对农产原料和加工产品，尤其是热带产品进口的关税壁垒已经减少。至于食糖，会议指出，尽管欧洲经济共同体的出口量最近有所

<sup>1</sup> CL74/PV/2, CL74/PV/3, CL74/PV/14 号文件。

增长，但其出口量应在洛美公约的范围内，按照欧洲经济共同体对其生产者规定的价格，与从该公约发展中成员国一百四十万吨食糖的进口量作一比较。此外，近年来，甜菜种植面积已减少百分之四点五，出口量的增长是由于单产提高和气候条件比前些日子较为正常。

22. 理事会注意到，缓和国际农产品贸易长期存在的问题所取得的进展甚少。理事会尤其失望的是：关税贸易总协定的多边贸易谈判进一步陷于困难之中，在今年年底之前成功地结束这些谈判现在看来似乎不可能，关于商品的其它重要国际谈判，特别是在联合国贸发会议商品综合方案之下进行谈判的那些商品，也只是取得了缓慢的进展。

#### 世界粮食安全委员会报告（第三届会议，一九七八年四月，罗马）

23. 理事会同意，一九七七年和一九七八年世界粮食产量和库存的增长在某种程度上改善了世界粮食安全形势。一九七八年库存主要继续集中在粗粮上，整个库存是一九七五年开始建立起来的。理事会强调，只有加强发展中国家的生产基础，以根除世界上的饥饿和营养不良方面取得真正进展时粮食安全问题才能得到稳定。

24. 理事会同意，目前世界谷物库存的高水平为执行“世界粮食安全的国际约定”创造了大好时机。理事会对世界粮食安全委员会对早日结束有关新国际谷物协定谈判所表现的关切表示赞同，以便把“世界粮食安全的国际约定”的一些目的变成一系列明确的法律义务的手段。该委员会已就储备库存、价格、对发展中国家的国际援助这些具体方面达成一致的意见，对这些方面，谈判中应给予特殊的考虑，并已由总干事提交联合国会议，以商谈签订一项国际谷物协定以代替已延长的国际小麦协定（一九七一年）。

<sup>1</sup> CL74/10, CL74/PV/3, CL74/PV/4.

25. 理事会对于一九七八年十一月二十四日暂停重新召开的谈判会议而未达成协议表示失望。理事会注意到已取得相当的进步，尤其是在新的“粮食援助公约”和“粗粮贸易公约”方面，并相信有关“小麦贸易公约”的遗留问题是有可能解决的。当想到新的和有效的“国际谷物安排”对世界粮食安全可能作出的重大贡献，理事会建议，谈判各方应紧急做出努力，尽快恢复谈判会议，并强调有必要充分吸收发展中国家参加谈判过程的所有阶段，以便使谈判得到富有成效的结果。

26. 理事会同意，只有通过粮食生产的充分增长才能实现持久的粮食安全。粮食安全要求国家的各项生产和库存政策协调一致并相互支持。当然，在执行这些政策过程中，许多发展中国家仍然需要得到外界的大力援助。

27. 理事会注意到世界粮食安全委员会的建议，凡能提供粮食或财政援助的所有国家应立即向目前正处于粮食严重短缺的发展中国家提供援助，而各援助国和有关组织应增加对发展中国家在提高粮食生产方面所需要的财政、技术和物质援助，尤其是那些粮食短缺最严重的国家。理事会对于各捐赠国对遭受粮食严重短缺的国家（尤其是在萨赫勒地区、非洲其他地区以及东南亚地区的那些国家）提供援助表示满意，并对各捐赠国表示将来在紧急情况下乐于进一步提供援助的态度表示欢迎。理事会还注意到委员会在对各捐赠国以粮食及财政援助的形式给一些发展中国家开发国内粮食资源所作的贡献表示欢迎的同时，已敦促对这些活动做出进一步的贡献。

28. 关于委员会对东南亚大米生产问题的重视，理事会已获悉，粮农组织关于大米的司际工作组已完成一份综合性报告，目前已交总干事审议。理事会对于世界粮食安全委员会对非谷物粮食在世界粮食安全方面所起的作用给予更大的重视表示欢迎，并强调有必要采取行动促进非谷物粮食的生产，改进加工和市场销售工作。

29. 一些成员国对主要粮食出口国决定压缩产量可能造成粮食短缺或价格上涨问题表示担忧，对此，各主要粮食出口国的代表已通知理事会，根据委员会的建议，他们已考虑到在一九七九年制订其作物生产政策时，需要对世界基本粮食保持足够的供应和库存。

30. 理事会对粮食援助政策和计划委员会的决议表示欢迎，根据世界粮食理

事会的建议，不断建立“国际应急粮食储备”，并定期进行补充。理事会要求凡能提供援助的所有国家应对“国际应急粮食储备”进行捐赠，以保证这一储备能迅速达到五十万吨的指标，并通过每年的补充始终保持这一水平。

31. 理事会批准粮农组织“粮食安全援助计划”的目的及实施。这项计划可作为一种媒介，作为协调多边和双边计划的一种结构，作为国家粮食储备所需技术知识的一种来源，以及为项目筹措资金的一种手段。对缺粮地区战略要点区域粮食储备的重要性已给予重视。理事会并获悉，根据萨赫勒地带国家间抗旱常设委员会的请求，粮农组织将立即就萨赫勒地区可能建立的地区性储备并联系各国家库存政策进行一次有关可行性的研究。

32. 基于上述考虑，理事会同意世界粮食安全委员会第三次会议的结论和意见。

## 粮农组织和世界粮食计划署的活动

### 渔业委员会的报告（第十二届会议，一九七八年六月，罗马）

33. 理事会注意到，由渔业委员会审议的三个问题是提请它注意以便作出决定的。第一个问题是关于创建近东区域渔业委员会的建议。理事会获悉，粮农组织近东区域办事处所服务的二十四个国家中迄今只有十个国家对总干事发出征求他们对资助拟议中成立的委员会的方法以及它的应与地中海渔业总理事会和印度洋渔业委员会的活动相协调的方式等意见的调查表作了答复。在这种情况下，理事会决定在了解与之直接有关的国家的立场之前，推迟作出它的决定。理事会饶有兴趣地注意到地中海渔业总理事会关于拟议中成立的委员会的职能所提的建议，以及位于伊朗和阿拉伯半岛之间的海湾沿海国家暂时在印度洋渔业委员会现有的委员会的范围内在渔业管理和发展方面进行合作的决定。

34. 关于东部中大西洋渔业委员会的南部边界向南扩展以把安哥拉和纳米比亚的水域纳入它的管辖范围的第二项建议，由于这两个国家还没有表示同意这种扩展，理事会暂不作出任何决定。

35. 关于欧洲经济共同体在粮农组织各区域渔业机构中地位的第三个问题，理事会同意总干事的代表所表示的意见，认为这一问题不限于渔业部门，共同体作为一个成员参加区域机构则需要修改本组织的基本文件，还要修改这些机构据以成立的协定和章程。实际上，各区域和国际组织的观察员和代表已被允许充分参加在粮农组织范围内建立的渔业机构的讨论。理事会获悉，其成员国已授权它管理某些渔业问题的共同体将向总干事提交关于它参加的具体建议，理事会同意对这些建议需要仔细加以审议。发言的大多数代表团表示，欧洲经济共同体应由其成员国代表参加各渔业机构，因此，没有必要改动本组织的基本文件。

CL7 4/7； CL7 4/PV/4； CL7 4/PV/14 号文件。

36. 理事会赞同渔业委员会关于综合的中期计划提出的建议，这个计划正由总干事根据沿海发展中国家关于帮助它们管理和发展其专属经济区内渔业的要求而在制订中。它同意，由于粮农组织在提高国家的能力方面要发挥关键的作用，对于这一计划应给予最高的优先考虑，以便不仅增加发展中国家的渔业产量，而且也使发展中国家的人民得到社会经济方面的净收益。

37. 理事会认识到，执行这个综合性计划除了粮农组织正常预算的支持外，将需要开发计划署和其它金融机构提供财政援助。周密的准备是双边和多边捐助者给予支持的一个先决条件。理事会鼓励有可能捐赠的国家提供充足的资金。

38. 理事会赞赏地注意到，挪威政府已经向总干事表示对建立可能约为三百五十万美元用于该计划范围内的活动的信托基金有兴趣。

39. 理事会同意，粮农组织在加强努力保证有效地传授技术的同时，应在有关成员国的要求下，在促进与沿海发展中国家建立联合企业而缔结双边渔业协定或协议方面发挥更加积极的作用。它还可帮助交流有关从这类协定或协议中取得经验的情况。

40. 理事会认识到，执行这一计划所需的许多活动并不新鲜，但它们由于新海洋体制的出现而变得更加迫切或增加了新的内容，包括许多沿海国在其专属经济区内所承担的新的义务。理事会注意到渔产品是人类营养的一个重要来源，以及从海洋得到的总的鱼产量不久可能趋于平稳，而强调开发非传统性的资源以及发展水产养殖和内陆渔业的必要性。

41. 理事会注意到，鉴于大多数鱼群的洄游方式以及世界许多地区主要的地理和海洋条件，在新的海洋体制建立之后，分区域和区域一级在渔业管理和发展方面进行双边的政府间合作的必要性决不会减少。因此，各区域渔业机构的活动，尤其是粮农组织建立的渔业机构的活动，预期将会变得越来越重要。

42. 关于为这些机构提供服务的下放问题，理事会同意总干事在开幕式发言中表示的意见，即粮农组织在组织区域一级的活动方面正在面临着一些难题，应在下个两年度期间对这些问题加以非常仔细的审议。理事会同意，任何权力下放的任

何过程只能是逐步的，而且还需要慎重考虑粮农组织和有关国家最后所要负担的经济问题。

43. 理事会建议粮农组织应继续加强与拉美经济体系和其它区域经济集团的合作。

44. 理事会满意地注意到，总干事已采取步骤在制订南极海洋生物资源保护体制方面与南极条约磋商各方进行合作，以便保证该地区今后活动的必要的协调。

45. 理事会一致同意，渔业委员会应继续作为按章程第五条规定而建立的理事会的一个常设委员会。

46. 基于上述考虑，理事会赞同渔业委员会第十二届会议的报告。

#### 林业委员会报告（第四届会议，一九七八年五月，罗马）

47. 理事会在审议该报告时，欢迎把重点放在当前的实际问题和社会目标方面。

48. 理事会认识到，增加林业的投资对于加强林业部门对社会和经济发展的贡献和恢复日益减少的天然森林资源是非常重要的，为此同意林业委员会向各国政府、各国际资助机构以及向粮农组织提出关于林业部门的发展和投资的建议。理事会欢迎由几个国家所报导的关于执行法律和旨在增加开发和改善森林资源的投资所采取的其它一些措施方面的进展情况，并支持林业委员会关于各国际资助机构应该放宽接受林业项目的标准和增加用于林业活动的资金总额的意见。

49. 理事会注意到，提出、制订和筹备合理的项目，是增加林业部门投资所必不可少的。理事会同意委员会的建议，即粮农组织应该继续开展其活动，为在国家一级对林业项目的筹备和评价工作建立一支强大的、受过充分训练的专业人员队伍。在这方面，希望粮农组织包括通过技术合作计划，<sup>2</sup>为各国投资项目的筹备工

<sup>1</sup> CL74/8；CL74/PV/5；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> 见下面第一百四十四至一百五十七段。

作提供更直接的支持。

50. 理事会欢迎林业委员会强调林业应对乡村综合发展作出贡献。理事会有意树木、森林和各种以林业为基础的活动，在对乡村贫民提供某些基本需要、增加乡村的就业机会和收入、改善粮食生产的结构和保护环境平衡的问题上，应起到重要的作用。理事会同意委员会关于在筹备世界农村改革及乡村发展会议的过程中应认识到林业重要性的建议，还对委员会关于林业司在处理规划、执行和协调直接针对林业服务于乡村村社综合发展的各种活动的问题时，应该改进其方法的建议表示支持。理事会认为重要的是粮农组织应在世界、区域及适当的国家一级加强旨在资料监测和开展热带森林调查活动，因为热带森林退化和消失是大家所关心的环境问题和其它方面的问题的一个原因。

51. 理事会对粮农组织在推动设计和建立小规模的森林工业，满足适合各个国家的具体需要和条件的自动行动，表示赞赏，并同意委员会关于粮农组织应继续执行这方面计划的建议。

52. 理事会在认识到林业对集水区的管理，特别是在山区及干旱和半干旱的地区能起重要作用的同时，同意林业委员会强调关于造林和更新造林对于水土保持、控制沙漠侵蚀、薪材生产以及通过农林牧相结合的土地管理体制为农作物和牲畜提供防护地带的重大意义。一些代表团提请大家注意这样一个事实，即各区域林业委员会已要求恢复出版《地中海林业》，以及可以改组粮农组织欧洲林业委员会山地集水区管理工作组，以便发展中国家可以参加该工作组的活动。

53. 理事会在同意林业委员会关于粮农组织林业计划的建议的同时，提出在各级开展林业培训工作的重要性，并强调各国政府和粮农组织需要作出更大的努力，做好森林防火工作，特别是在干旱地区和地中海地区。

54. 基于上述考虑，理事会同意林业委员会第四届会议的报告。

## 由第八届世界林业大会产生的行动

- (一九七八年十月，雅加达)<sup>1</sup>

55. 第八届世界林业大会秘书长向理事会报告了带有显著特点和富有思想内容的大会宣言<sup>2</sup>，该宣言由来自联合国一百多个国家的参加者一致通过，在世界林业大会五十二年的历史上，这是出席国家最多的一届大会。

56. 大家对印度尼西亚政府为了大会的召开而作的大量创新工作和后勤工作表示赞赏。理事会赞赏地注意到，德意志联邦共和国、印度尼西亚和瑞典政府提供的赠款使在一些发展中国家工作的林业工作者以及林业学生能够参加会议。

57. 理事会认为，“雅加达宣言”创造性地探讨了与负责乡村综合发展的所有主管机构直接有关的一些问题，并决定把它提交于一九七九年十一月召开的粮农组织大会审议。

58. 理事会同意，在比第八届世界林业大会更早一些选定下届世界林业大会（一九八四年）的会址是可取的。它决定把这一议题列入一九八一年十一月粮农组织大会之前举行的理事会会议的议程。

59. 在这方面，墨西哥代表团在本届理事会上再次提出该国政府乐于担任第九届世界林业大会的东道国。

## 世界农村改革和乡村发展会议的筹备情况<sup>3</sup>

60. 总干事特别代表通知理事会，各成员国政府是一直得到有关世界农村改

<sup>1</sup> CL74/INF/9; CL74/PV/5; CL74/PV/14;

<sup>2</sup> 见附件五

<sup>3</sup> CL74/PV/13; CL74/PV/15;

革和乡村发展会议的筹备情况的。因此，他对仅谈及最新的发展情况。大家忆及，第六十九届、七十届及七十一届理事会已为世界农村改革和乡村发展会议筹备的程序和实质性工作确定了指导方针。一九七八年粮农组织各区域会议积极地讨论了此问题，并给予充分支持。按计划文件正在准备着，文件亦考虑了那些及时收到的各国回顾性文件的要点和联合国系统其它成员的贡献情况。高级专家咨询委员会提供了有价值的建议。该委员会将于一九七九年一月召开第三次会议。理事会还得悉，在总干事批准的会议临时议程草案中，会议主题十分广泛。

61. 此外，特别代表通知理事会苏联和德意志民主共和国肯定答复准备参加这一世界会议。

62. 理事会满意地注意到，世界会议的文件正按计划准备，并将及时向各政府提供，还注意到由各成员国提供的国家回顾性文件，连同联合国系统各组织和机构所提供的投入物，对世界会议的文件工作做出了贡献。理事会还注意到，文件还审议和讨论了一九六六年举行的世界土地改革会议和其它有关农村改革和乡村发展的世界会议所通过的建议和决议。

63. 理事会忆及各区域会议和粮农组织大会的决定，即在该世界会议讨论的问题应避免学术性的做法，并应集中力量制订面向行动的具体计划。理事会注意到临时议程所包含的主题。理事会重申由于该世界会议的重要性，各政府应派出由最高级的政治和技术人员组成的代表团参加会议。

64. 理事会感谢一些国家政府提供的预算外资金，供该世界会议新闻、宣传及其它活动之用。理事会还赞扬了总干事和秘书处为会议所做的筹备工作。

## 营养问题

按大会关于营养的第 8/77 号决议而作的报告，及  
粮食和营养政策特设委员会的报告（第二届会议一九七八年三月，罗马）<sup>1</sup>

65. 理事会重申计划委员会第三十五届会议的观点：不能孤立地对待营养问题。它指出，改善营养是一个复杂的问题，由于增加粮食生产的努力只有在它们同改善营养的努力相联系时才有意义，营养政策必须是健全的农业政策的组成部分。

66. 理事会指出，现有的资料说明自世界粮食会议以来四年当中在克服营养不良方面进展很少或者没有进展，并提出资金的不足、国际社会共同努力不够以及联合国系统缺乏有效的领导是进展的主要障碍。

67. 尽管大家批评联合国系统对发展中国家的要求响应不力，理事会赞扬总干事在粮农组织之内为响应关于营养的第 8/77 号决议和粮食和营养政策特设委员会的建议所采取的行动。理事会注意到，发展中国家正在采取必要措施改善营养，但它们在下述方面迫切需要援助：营养计划、制定和执行实用的营养计划、加强基础设施以及估价农业和乡村发展计划对营养的影响。在一切领域的培训对于保证在各级有足够能干的本国人员来执行各项计划是必不可少的。

68. 鉴于粮农组织在营养方面的领导作用，理事会希望在正常计划项下以及从预算外来源得到更多的资金用于营养，并加强粮农组织对各国要求响应的能力。理事会鼓励粮农组织开展粮食和营养政策特设委员会所要求的综合行动计划。

69. 在这方面，英国的代表说，他的政府准备考虑以双边的方式资助粮农组织<sup>2</sup>提出的一些项目。美国的代表宣布，他的政府准备通过其双边计划协助粮农组

<sup>1</sup> CL74/5，第 1.71—1.78 段；CL74/18；CL74/29；CL74/PV/7；CL74/PV/8；CL74/PV/15 号文件。

<sup>2</sup> CL74/29 号文件。

织确定的国家开展营养估价调查，以及建立监测体系，他说，他的政府还准备与粮农组织作出合作安排以向粮农组织的各项活动提供技术知识，并邀请粮农组织与美国农业部的人类营养中心探讨这些可能性。

70. 理事会一致同意，需要有一个讲坛，便于就营养的技术和政策问题进行政府间磋商，并注意到计划委员会在这方面的建议。一些代表同意 CL74/29 号文件第 2.0 段中提出关于把营养纳入农业委员会的职权范围的建议。理事会还建议，渔业委员会应研究通过提高人类对鱼类的消费量来改善营养的可能性，其它的代表认为农业委员会要做的事已经够多了，并认为或者支持粮食和营养政策特设委员会关于成立一个营养常设委员会的建议，或者主张特设委员会继续保留到营养问题和有关常设委员会的关系进行了研究之后。

71. 理事会意识到，在农业委员会一九七九年四月召开的会议的议程上有一项关于营养在农业和乡村发展中的地位的议题。因此理事会决定接受计划委员会的建议，理事会应把政府间审议营养问题的安排推迟到第七十五届会议时再作出决定。

食品标准问题以及粮农组织和世界卫生组织合办的食品法典委员会的工作<sup>1</sup>

72. 理事会听到了粮农组织和世界卫生组织合办的食品法典委员会对理事会第七十一届会议（一九七七年六月）所提一项要求的反应，它要求食品标准法典委员会审议国际食品标准对发展中国家的经济影响等一些问题并提出报告。理事会还收到了一份根据粮农组织第十九届大会的要求，为了更加突出和集中注意发展中国家的需要和要求而改变食品标准法典委员会的工作内容和方向的报告。理事会注意到，计划委员会已于一九七八年十月召开的第三十一届会议上审议了这些问题。理事会普遍同意计划委员会关于这些问题的意见和建议。

<sup>1</sup> CL74/5，第 1·66—1·70 段；CL74/28；CL74/PV/8；CL74/PV/15 号文件。

73. 理事会欢迎食品标准法典委员会为解决发展中国家的需要和关切的事而采取的行动。它特别批准该委员会的政策和工作方向以及为使所有的国家都受益而估价国际食品标准的经济影响的新程序。理事会同意计划委员会的意见，即新程序的效果在很大程度上取决于食品标准法典委员会及其秘书处所拟订处理各国政府的贸易影响报告书的方法；并决定这些事项应为计划委员会及其本身所遵循。

74. 理事会同意食品标准法典委员会在让某些法典委员会休会、建立谷物和谷物产品法典委员会与植物旦白法典委员会以及恢复肉类卫生法典委员会等方面行动。理事会还批准食品标准法典委员会更加强调非洲、亚洲和拉丁美洲各区域法典协调委员会的重要性和作用。理事会同意计划委员会的意见：由于区域性食品标准如果不限于完全在区域间贸易内流动的产品，有可能成为世界性贸易的壁垒，因此在制订区域食品标准时需要谨慎从事。理事会原则上还同意计划委员会的建议，即食品法典委员会应把重点工作放在制订制成品的食品标准上而不是放在原料上。理事会强调加强发展中国家食品控制的基层单位的必要性，以便帮助它们执行食品标准法典委员会的各项建议。

75. 理事会强调食品法典委员会的工作对所有国家的价值，并同意计划委员会的意见：鉴于这一工作在整个营养改良、粮食生产和粮食贸易的范围内的重要性，理事会应该注视着该委员会总的政策趋向。

#### 世界粮食计划署<sup>1</sup>

##### - 联合国和粮农组织合办的世界粮食计划署粮食援助政策和计划 委员会第三次年度报告

76. 理事会审议了世界粮食计划署粮食援助政策和计划委员会关于一九七七年五月九日至一九七八年四月二十一日的第三次年度报告，在这个期间粮食援助政策

<sup>1</sup> CL74/24 CL74/PV/8; CL74/PV/15号文件。

和计划委员会举行了第四届和第五届会议。

77. 执行干事在报告前言中谈到如果世界粮食计划署要有效地帮助社会和经济发展或应付紧急情况，需要有足够的资金。他说，对于一九七七至七八两年度来说，向本署的认捐是七亿一千七百万美元，等于七亿五千万美元认捐指标的百分之九十六；但是如果找不到人认捐剩下的差额，美国就将不拿出以此为条件的一千二百万美元捐款，这样实际的认捐额是七亿零五百万美元。至于一九七九至八〇两年度，到目前为止仅认捐六亿九千三百万美元，其中包括今年早期沙特阿拉伯慷慨地捐献的五千五百万美元的现款，等于九亿五千万美元认捐指标的百分之七十三。执行干事强调指出，如果本计划署要继续象众所周知的那样有效地使用其资源，它必须要能提前计划它的活动：要等到一九八〇年底才知道在一九七九至八〇两年度中能够提供多少援助是不合逻辑的。他告诉理事会，到一九七八年四月二十七日为止，一九七八年对粮食援助公约共捐献了一百三十万吨商品，价值一亿六千五百九十万美元；但是自那以后又收到了十万零五千吨商品，价值一千五百多万美元，使总数分别达到一百四十万吨和一亿八千二百万美元。

78. 执行干事说，粮食援助公约和国际应急粮食储备的重要性在于它们是世界粮食计划署的正常认捐以外的捐款。因此，他希望新的国际小麦协定将包括规定每年援助一千万吨小麦的条款来代替目前规定每年仅援助四百三十万吨的条款。在谈到国际应急粮食储备时，他对每年都未达到三年前联大批准的五十万吨粮食的指标感到遗憾：然而，世界粮食理事会第四届会议要求把五十万吨的应急谷物库存作为一项长期储备，由粮食援助政策和计划委员会确定每年补充多少，并听由世界粮食计划署调拨。他希望各国政府将象要求的那样，说明它们准备对此捐献多少谷物和现款。他告诉理事会说，已把总共五千五百万美元交给总干事用于一九七八年的紧急行动，其中包括粮食援助政策和计划委员会第六届会议批准额外提供的一千万美元，国际应急粮食储备也为此拨出了三千二百万美元。

79. 世界粮食计划署还在干旱紧急情况下向萨赫勒国家提供粮食援助中发挥

了协调作用，通过防止拥塞、加快供应、改进食品的包装和其它类似的措施来减少弗用。

80. 执行干事最后呼吁各双边和多边捐赠机构尽量与世界粮食计划署合作，帮助它不仅在紧急救济领域，而且在发展援助方面发挥其新的协调作用。

81. 理事会对执行干事报告中概要介绍的该署成绩表示满意。它对一九七七至七八和一九七九至八〇这两个两年度没有达到认捐指标感到关切，希望新的捐赠国认捐和原来的捐赠国增加认捐来补齐差额。在这方面，执行干事指出还有第三个可能，就是让已经予计拨作粮食援助的更大比例的粮食通过世界粮食计划署的渠道来提供。目前通过多边渠道分配的粮食援助仅占粮食援助总数的百分之十五，尽管世界粮食会议建议通过这种途径提供粮食援助的比例应大大增加。许多代表都支持这个意见。

82. 理事会还感到关切的是：世界粮食会议确定的一千万吨谷物的最低粮食援助指标和国际应急粮食储备的五十万吨粮食的指标都没有达到；由于国际应急粮食储备不足，有人建议从世界粮食计划署的资源中进一步增加每年的紧急行动拨款，无论如何，国际应急粮食储备应完全置于世界粮食计划署的支配之下。在这方面，大家提到通过粮食援助保障粮食安全和提前规划粮食援助的必要性。

83. 尽管会上对 18(4) 分段<sup>1</sup> 的脚注中出现的“低收入”一词的定义有保留意见，大家普遍赞同粮食援助政策和计划委员会的报告中包括的关于粮食援助的指导方针和标准。理事会同意关于长期解决发展中国家缺粮问题的方法是增加这些国家的产量的说法，以及粮食援助的提供形式应与受援国发展目标一致的说法。理事会希望：因意见分歧而使目前的指导原则中出现的方括号将在粮食援助政策和计划委员会的下届会议上得以消除。大家建议，指导原则还可以考虑到粮食援助的提供期限应该更长一些，以便使受援国能够在达到自给自足以前最大限度地利用由于粮食援助而建立的基础设施。

---

<sup>1</sup> CL74/24 号文件。

84. 会议对向最贫穷的国家提供粮食援助，促进乡村发展和改进满足紧急需要的安排方面所汇报的进展情况表示满意。在这方面，一名代表指出，为缓和紧急灾情而分发粮食是可以接受的，但对用粮食代替工资就不太能接受，在可能的情况下应安排支付现金：这样的安排必然涉及到审议世界粮食计划署的销售政策。还有人指出使用发展中国家的船只来运输世界粮食计划署的商品有利于这些国家的经济。

85. 关于估计粮食援助需要量，会议希望，对谷物、植物油和奶制品的估计数字更加精确和更加现实一些；大家还提到按国家对粮食援助需要量的调查最好加以扩大，以包括更多的国家。

#### 选举联合国／粮农组织合办世界粮食计划署

#### 粮食援助政策和计划委员会的五名成员<sup>1</sup>

86. 理事会注意到有五个成员国作为粮食援助政策和计划委员会五个补缺席位的候选人，根据本组织总规则第七条第九款第(1)点，“如在某次选举中候选人数不多于补缺席位数，则主席可以向大会或理事会提出：该任命由明显的普遍同意予以决定”。

87. 因此理事会鼓掌通过任命下列五个成员国候选人填补五个补缺席位，任期三年（从一九七九年一月一日至一九八一年十二月三十一日）：安哥拉、巴西、肯尼亚、荷兰、泰国。

#### 机构间关系和就共同关心的问题进行磋商

#### 一联合国大会关于改组联合国系统经济和社会部门的决议<sup>2</sup>

<sup>1</sup> CL74/25；CL74/PV/12；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/21；CL74/5第1·5—1·20段；CL74/PV/9；CL74/PV/10；CL74/PV/15号文件。

88. 为审议本项目，总干事已向理事会提出了一份报告，将联合国大会赞同改组联合国系统社会和经济部门特设委员会的结论和意见所作的第32/197号决议文本、一九七八年联合国行政协调委员会向经社理事会第二届常会提出的进度报告（E/1978/107）以及总干事对第32/197号决议所列事项的初步意见，都列入报告内。

89. 理事会对计划委员会第三十五届会议就这一问题提出的看法以及秘书处就联合国行政协调委员会最近对改组其附属机构所作的决议提供的补充情况，也作了考虑。

90. 理事会认识到联合国大会就改组问题所作决议的重要意义，这将对整个联合国系统产生重大的影响。同时，理事会注意到，联大第32/197号决议有关联合国大会、经社理事会以及其他协商机构的规定，并没有使联大和经社理事会以及联大和各专业机构之间的关系发生根本性的变化。就粮农组织而言，这种关系将继续按联合国宪章、粮农组织章程以及这两个组织之间的关系协定行事。

91. 有关发展方面的业务活动部分基本上以一九七〇年“协约”为根据。理事会注意到，秘书处之间正在进行讨论，来弄清楚关于联合国开发计划署国别规划过程的若干规定可能采取的各种执行方法，以便用来作为各机构用其本身资金进行和资助的业务活动的参考基础，以及作为在国家一级单独任命一位官员负责执行领导工作并负责在各专业发展援助计划中开展多学科方面的参考基础。联大决议的其他部分是对现有的趋势和政策的再次肯定，而不是背弃这些趋势和政策。决议的主要新特点是关于联大秘书处以及秘书处间协调机构的改组问题。

92. 理事会，忆及改组进程的主要目的是为了加强联合国系统有效地处理国际合作和发展问题的能力，赞同总干事的观点，就粮农组织而言，这一改组进程的主要目的有三：(1)在综合发展方法中优先发展粮食和农业发展工作；(2)按联大提出的“在可以预见的、持续的以及有保证的基础上”确实增加对发展中国家提供的资金数量；(3)加强粮农组织在与其他机构合作中的作用。

93. 理事会审议了第32/197号决议的几个方面。关于区域性的和区域间的合

作结构问题，理事会强调有必要在粮农组织和各区域经济委员会之间采取充分合作以及行动上互相补充，并避免工作重复。

94. 理事会完全同意总干事的观点，发展工作的业务活动应主要在国家一级由有关政府来进行协调。委员会支持联合国行政协调委员会的设想<sup>1</sup>，即考虑到对世界粮食计划署的捐赠主要是采取商品的形式这一特点，世界粮食计划署的认捐会议应一如既往，继续下去。世界粮食计划署认捐会议的结果可以通知总的认捐会议使其了解情况。

95. 关于规划、计划、预算和评价问题，理事会将对联合国系统各组织在联合国行政协调委员会主持下协调计划预算和中期计划所作的努力表示欢迎。但是，关于各种资金的规划和计划方面的决定则由各组织的领导机构来负责作出，而联合国大会、联合国经社理事会和经社理事会的计划及协调委员会的责任主要是在整个系统的基础上进行协调。要提高整个联合国系统的效率，有必要采取联合的规划、计划和协调行动，但不应作为其最终的目的，因为这样做有可能把工作人员的力量从实质任务方面转移到其他方面去。

#### 关于联合国开发计划署和世界粮食理事会的发展情况

##### (1) 联合国开发计划署<sup>2</sup>

96. 理事会听取了总干事代表的发言，他介绍的情况更新了计划委员会报告中所列的资料。它还听取了开发计划署的代表代表联合国儿童基金会及其本组织所作的发言，谈到了最近开发计划署举行的认捐会议结果，认捐比去年增加了百分之十六。

97. 理事会注意到开发计划署一九七五年财政危机的影响，导致计划中和准备中的工作在两年当中实际上陷于停顿状态，这种影响在本组织的实地计划中仍然有

<sup>1</sup> E/1978/107，第24段。

<sup>2</sup> CL74/22；CL74/PV/10；CL74/PV/11；CL74/PV/15号文件。

所感觉。因此，虽然项目批准率现在再次增加，但这来得太迟了以致不能对一九七八年的交付量产生实际影响。

98. 与一九七五年粮农组织的交付量为一亿二千万美元相比，估计一九七八年多少达到超出一亿美元的数额。由于通货膨胀，交付量的实际值因而大大低于一九七五年。虽然估计一九七九年的交付量将会增加，但开发计划署对项目批准迟缓也将不可避免地使交付量低于它所希望达到的水平。

99. 在提到计划委员会的报告时，理事会对此表示关切：粮食和农业在开发计划署资助的计划中的比例似乎减少了——从“传统上”约占百分之三十的比例减少到本年度的百分之二十六。理事会感到应考虑到在开发计划署的国别方案规划体系中对于项目的准备、制定和规划存在着内在的困难，这值得由开发计划署在与执行机构进行磋商中给予特别注意。所有的成员国都应保证粮食和农业在其发展计划中占有高度优先的地位。

100. 理事会满意地注意到，粮农组织驻国家代表已对本组织在帮助政府提出和准备项目的工作中以及其它与规划农业部门资源有关的活动中发挥了积极的影响。

101. 理事会满意地注意到，在各个共同关心的领域内开发计划署和粮农组织进行了密切的合作，两个组织今后将定期进一步地安排会议，按区域以及在政策水平上进行业务审议。

102. 理事会注意到，粮农组织还与开发计划署在实地计划各方面的评价、改善项目后续工作的措施以及其它的问题上进行了合作。

103. 关于评价方法的特殊问题，理事会同意在对大量的实地活动拨给资金和其它资源与以各种考察形式进行的调查活动之间必须保持适当的平衡。它还同意考察工作应事先仔细而充分地作好计划，以便特别保证提供必要的资金。

## (2) 世界粮食理事会

104. 理事会收到了总干事分析一九七八年六月十二日至十五日在墨西哥市举行世界粮食理事会第四届部长级会议通过的墨西哥宣言对粮农组织的影响的一份报告。

105. 理事会在其第二次会议上听取了世界粮食理事会主席阿图罗·坦科博士的发言，正如在上面第七段中所提到的那样。陈科博士在其发言中提请大家注意世界粮食理事会新的领导人，莫里斯·威廉斯先生为执行干事，萨拉胡丁·阿哈默德先生为付执行干事。在分析世界粮食理事会墨西哥会议的结果时，他强调为了找出对粮食生产增加援助方面的障碍和给予发展中国家粮食生产以高度优先地位方面的薄弱环节而采取有步骤的解决办法的意义。他还认为，营养问题尤其重要，并提请大家注意粮农组织在这一领域<sup>1</sup>中的特殊作用。他对粮农组织的领导表示敬意，并相信粮农组织与世界粮食理事会共同行动将对今后十年的粮食问题产生影响。

106. 理事会在审议这一议程项目时，听取了世界粮食理事会执行干事莫里斯·威廉斯先生扼要的发言，他报告了经社理事会和联大对世界粮食理事会第四届会议的报告已经采取的行动和正在采取的行动。他谈到第五届部长级会议将于一九七九年九月四日至七日在渥太华举行。他向理事会保证世界粮食理事会秘书处将与粮农组织充分合作。

107. 理事会注意到在今后几个月中将召开一系列的会议，以找出在增加对发展中国家的发展援助和粮食生产方面存在的障碍。理事会希望粮农组织完全赞成世界粮食理事会在这一问题上的倡议。

108. 理事会注意到，大会第十九届会议批准的粮农组织和联合国关于世界粮食理事会和粮农组织之间进行合作的补充协议，已为世界粮食理事会所批准。联合国秘书长和总干事在补充协议上签了字，现在已经生效。

---

<sup>1</sup> 见上面第六十五至七十五段。

-由联合国发展中国家间技术合作会议提出的行动

-布宜诺斯艾利斯，一九七八年八月至九月<sup>1</sup>

109. 理事会注意到联合国召开这次会议所取得的成果，承认它对于按照新的国际经济秩序的精神对加强各自的和集体的自力更生作出了重要的贡献。发展中国家和发达国家对布宜诺斯艾利斯行动计划取得了一致的意见，在强调发展中国家自己担负着执行行动计划的主要责任的同时，该意见要求发达国家以及联合国的开发系统给予充分的支持。

110. 由于发展中国家之间在生态以及社会经济条件方面有类似之处，发展中国家之间在农业、林业和渔业方面的技术合作特别重要。理事会着重指出，发展中国家间的合作不应取代技术合作的现有形式，而应该相互补充，并强调它的实施应导致提高技术援助的质量，切合发展中国家的需要。

111. 理事会在注意到粮农组织在发展中国家间技术合作方面的先驱工作和赞扬总干事确保粮农组织全力参加该会议的同时，认为行动计划对发展中国家间技术合作活动的继续开展和扩大给了新的推动。并积极主张需要在本组织中灌输这种思想。

112. 理事会同意当前在粮农组织的范围内为审议和执行发展中国家间技术合作政策和程序所作的安排是令人满意的，不需要立即改变。理事会欢迎总干事在编制一九八〇至八一年的工作计划和预算中重视粮农组织援助成员国发展和加强它们满足本身需要的能力和推动发展中国家间技术合作的活动，以及尽最大的努力利用发展中国家的力量来制定和执行粮农组织的活动。

113. 理事会认识到，促进发展中国家间技术合作的主要障碍在于缺乏了解关于

---

<sup>1</sup> CL7 4/23; CL7 4/PV/11; CL7 4/PV/15; 见下面  
第125—126段。

某些发展中国家能与其它发展中国家分享技术能力的情况，敦促注意有步骤地收集和分发关于这类能力的资料。在这一工作中，正如总干事所预见的一样，各区域办事处和驻国家办事处应发挥重要的作用。

114. 理事会着重指出在发展中国家间技术合作的工作中与联合国系统其它组织合作的重要性，包括与被指定为发挥中心推动作用的联合国开发计划署的合作。它还强调需要发达国家不仅通过它们对多边活动的捐款而且通过三角的合作安排来给予支持。理事会还强调按布宜诺斯艾利斯行动计划第三十五条和第三十八条建议中所设想的那样筹集更多的资金。

115. 注意到行动计划设想准备授权联合国开发计划署署长召开由所有参加该署的各国代表出席的高级会议来进行政府间对联合国系统内发展中国家间技术合作的全面审查，并考虑到预算经弗问题，理事会认为眼下不需要象粮农组织第十九届大会第9/77号决议第4(3)段中原来设想的那样召开一次关于在农业、林业和渔业方面发展中国家间技术合作问题的粮农组织和政府间特别会议。

116. 一九七八年各区域会议已对发展中国家间的技术合作进行了广泛的讨论，预期世界农村改革和乡村发展会议以及发展中国家间经济合作技术磋商会议上将会讨论发展中国家间技术合作问题。然而理事会同意，发展中国家间的技术合作应列入下届理事会和大会的议程，而如适当的话应定期列入今后会议的议程。理事会进一步建议，由农业、渔业和林业等技术委员会和酌情由区域会议在各自的下届会议上和此后定期审议发展中国家间的技术合作在各个技术领域中的进展情况。

117. 一些代表建议在粮农组织范围内设立一个理事会的常设委员会，赋予其处理发展中国家间技术合作事项的任务。

- 联合检查组的报告

(1) 关于联合检查组活动的第十次报告<sup>1</sup>

118. 理事会注意到计划委员会和财政委员会包含在它们各自的报告中所阐述的观点。<sup>2</sup>

(2) 联合国系统增加语文的含义<sup>3</sup>

119. 理事会同意计划委员会就这一报告及总干事的有关意见所表示的看法。虽然理事会一般认为联合检查组的大部分建议一般都是正确的，但在下述一点上同意总干事的意见：语言和文化的多样化是国际思想和行动中的一个有价值的积极因素。应当继续做出努力来压缩语言服务的弗用，但不应当单单拿花钱多少来衡量语言服务，而应考虑到本组织的整体利益。

120. 但是，在这一方面应当继续保持谨慎，这是因为当超过一定数目的语种之后，语言交流就有可能变得过于复杂而不利于有效的工作，并且会花钱太多而变成不值得。

121. 理事会对联合检查组的两条建议表示有保留，这两条建议是“尽可能避免在现有的语言服务或计划中的语言服务之外再增加语种”和“要求增加新的语种或扩大现有语言服务的成员国应考虑为此承担弗用或作捐款”。理事会感到这些建议一方面没有考虑到改进交流联系对本组织所有成员国的好处，另一方面也带有歧视

<sup>1</sup> CL74/16；CL74/PV/11；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/5第1·50段和2·90段。

<sup>3</sup> CL74/3第119-125段；CL74/4第82-85段；CL74/11；CL74/11-SUP.1；CL74/11-SUP.1--Rev.1(仅为第五段)；CL74/PV/11；CL74/PV/15见下面142-143段。

性，因为所有成员国政府都已为现有的服务支付了费用。关于有可能提供共同语言服务的建议，理事会发现它主张粮农组织应尽量依靠对其专业有足够了解的语言人员。

122. 虽然现阶段没有要求做出具体决定，但一些代表认为，应当考虑在本组织的各种语言中最后增加葡萄牙语的可行性，因为它是三个大陆上七个国家的官方语言，使用这种语言的人民接近两亿。

123. 对于总干事在总部和近东区域办事处加强使用阿拉伯文的努力表示了赞赏。对一些阿拉伯国家在这方面的慷慨捐赠也表示了赞赏。

124. 理事会在重申粮农组织的各种语文在法律上一律平等的原则的同时，再次强调在实际应用时需要采用现实的和灵活的做法，并强调有所选择的必要性。只有在确实有必要并符合本组织工作的优先重点时，才应当使用各种相应的语言。

### (3) 联合国系统内支持技术合作活动的某些方面的问题<sup>1</sup>

125. 理事会同意联合国各机构和联合国开发计划署对于联合检查组报告的联合意见，在这方面注意到这些联合意见充分考虑了总干事提出的具体意见。

126. 理事会进一步注意到计划和财政两委员会的观点，即尽管联合检查组的报告在其对于各机构在支持各种项目和计划方面一部分工作问题的意旨和结论中包括了众所周知的背景情况，但是对于审议这类在实地项目支助方面尚待克服的许多困难所进行的全面分析，认为是有用的。

---

<sup>1</sup> CL7 4/3 第 126-134 段；CL7 4/4 第 86-90 段；CL7 5/5 第 2·88-2·89 段；CL7 4/12；CL7 4/12-SUP. 1；CL7 4/PV/11；CL7 4/PV/15 并见上面第 109-117 段。

(4) 联合国系统内的女专业人员<sup>1</sup>

127. 理事会完全同意总干事及计划和财政两委员会对该报告提出的意见。理事会同意检查专员所提出的建议并赞同总干事为增加妇女参加秘书处工作的人数所采取的步骤。理事会得悉，由于总干事作出这方面的计划，现在总部和区域办事处工作的女专业人员总数已达一百九十七人，其中包括一些高级的专业人员，而联合检查组报告中提到的为一百七十三人，从而增加了百分之十四点三。

(5) 关于机构支持革新制度的初步详细说明<sup>2</sup>

128. 理事会了解到最近的发展情况。这些情况在很大程度上已超过了联合检查组的说明。在政府间工作组的要求下，已在机构间进行了深入讨论；此后，开发计划署署长正在准备建议，拟于一九七九年一月提交开发计划署政府间工作组。

129. 行政协调委员会讨论了署长的建议，但各成员间意见并不一致。鉴于对目前制度作出任何变动均须先经粮农组织管理机构讨论，总干事坚持对目前制度的各种变动原则保留粮农组织的意见。

130. 理事会忆及过去曾对此事表示关注，批准总干事在行政协调委员会会议上的行动，特别是以上第35段中提到的保留意见，并对总干事打算就此事向下届理事会提出详细报告表示欢迎。

(6) 专家在发展合作中的作用<sup>3</sup>

<sup>1</sup> CL74/13；CL74/3第135—137段；CL74/4第91—94段；  
CL74/PV/11；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/5第1.47—1.49段，2.28—2.84段；CL74/15；  
CL74/PV/11；CL74/PV/15号文件。

<sup>3</sup> CL74/5第1.39—1.46段；2.82—2.84；CL74/17；  
CL74/PV/11；CL74/PV/15号文件。

131. 理事会总的同意计划和财政两委员会关于联合检查组专家作用报告所提的意见，以及关于联合国开发计划署和各专门机构暂时的联合意见所提的意见。

132. 理事会注意到，联合国开发计划署的管理理事会已授权联合检查组进行这一专门研究，将在一九七九年六月的会议上对联合检查组的报告进行深入地审议。理事会考虑到报告中涉及的各种问题以及有关课题似将列在粮农组织及联合国系统其它组织的管理机构的今后议程上。因此，如果现在对所有联合检查组研究报告中涉及的问题提出具体的建议或意见尚为时过早，因为报告中许多问题对联合国系统的发展援助活动十分重要。

133. 理事会总的认为，检查专员对政府管理其发展活动的基本概念是良好的，不论这些活动是由其本身的资金或外来的资金资助的，并且应该把这一基本概念作为今后联合国系统发展援助的一项指导原则。很明显，由于不同项目和不同国家的情况很不相同，这一原则在实际应用中将找到许多不同的方法来表现，粮农组织和其它机构必须继续各自在其专门的领域保持专家的合格水平和援助各成员国政府。

134. 理事会认为，就联合检查组许多详细的建议而言，现在需要彻底地进行研究和审查，以弄清各种可能性和含义，诸如使用不同类型的工作人员、支付制度、组织上的安排以及专家、资助机构和受援国之间关系的许多问题。

135. 理事会要求，粮农组织在联合检查组研究报告提出的后续活动中和在审查执行联合检查组建议的可能性方面起积极的作用。在这一工作中，粮农组织应该经常牢记，这一压倒一切的要求：粮农组织应掌握足够数量有专门知识的合格的和可以胜任的专家供发展中国家使用。

136. 理事会总的认为，联合检查组报告的最大的长期影响和价值，应是其所强调的发展活动由政府管理，以及通过区域项目的手段达到进一步开展各国之间发展合作的可能性。在这方面，利用国家投入包括各种机构的投入，作为发掘各国的潜力用于扩大对其它国家的援助的一种方法将变得越来越有成效。

## 计划，预算，财务和行政管理事项

### 中期目标的编排格式<sup>1</sup>

137. 理事会忆及，这是过去作了多次讨论修改的题目，大会曾要求计划委员会和财政委员会审议各成员国政府提出的意见，并对今后文件的编排格式提出建议。

138. 理事会注意到，这两个委员会根据它们所得情况的确切和有用的分析，对这一问题进行了详细的审议。

139. 理事会确认，“中期目标”应作为“工作计划和预算”以外的单独一份文件提出来。理事会同意，它应大体上按照“工作计划和预算”中各项主要计划和各项计划所采用的相同结构。这有利于它们之间有益地联系。然而必须注意在两种文件中的中期编排内容应相互补充而不应重复，并强调文件应简要。

140. 理事会决定，原先关于“世界形势”和“粮农组织的作用”的章节不应再列入“中期目标”的文件里，而区域的编排内容应予保留，因为它们对目标的考虑增加了重要的内容。

141. 理事会同意，鉴于过去对于确定资金的金额存在困难，不应再采用这一作法。它认为，如果这种办法包括的范围不是过大或时间不是过长的话，各主要计划中尽可能适当地列入一些关于相对优先工作的示意性材料将是有益的。

### 审议粮农组织的语言服务政策和做法，特别是第三类会议的语言服务<sup>2</sup>

<sup>1</sup> CL74/3；CL74/4；CL74/5；CL74/PV/12；CL74/PV/  
15号文件。

<sup>2</sup> CL74/PV/12；CL74/PV/15，并见上面第119-124段。

142. 理事会批准业经计划委员会认可的总干事关于划分第四类会议的建议，这类新的会议具体包括“由粮农组织出资并主要由选定的学员参加的讨论会、培训班、现场讲习会和其它集体培训活动，这些培训活动往往使用预算外资金的拨款”。

143. 理事会满意地注意到总干事在采取步骤改进第三类和第四类会议的语言分配问题上的积极态度。但是，它认为不应当为语言本身去寻求平衡，而应首先考虑直接有关的国家和区域的实际需要。

#### 技术合作计划的评价<sup>1</sup>

144. 理事会忆及总干事在一九七七年六月举行的第七十一届会议上主动宣布：他将对计划的第一阶段进行评价，根据已批准的标准、程序和规则来估价该计划的执行情况。

145. 理事会注意到，正如在文件中所指出的那样，这次评价是一项深入繁重的工作，使用了各种重要的资料和判断，包括由一位顾问编写的一份独立报告。然而后者只是整个工作过程中的一个因素。参加了这项工作的有一些政府、总干事、粮农组织驻国家代表、开发计划署驻地代表，项目工作人员、区域和总部的工作人员以及其它外界的观察员。

146. 理事会还获悉了列于一份单独的文件<sup>2</sup>中的各区域会议的决议和建议中所表示的意见以及计划委员会的意见<sup>3</sup>。它还注意到总干事在理事会的开幕词<sup>4</sup>中

<sup>1</sup> CL74/14；CL74/PV/5；CL74/PV/6；CL74/PV/9；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/INE/7。

<sup>3</sup> CL74/5，第1·53-1·65段。

<sup>4</sup> 附件四。

所作的评论，在开幕词的末尾他提到了评价报告和计划委员会的意见，强调技术合作计划的项目是短期、小型、具体、迅速、经济、不重迭并起催化作用的。理事会注意到总干事所强调的计划的主要特点，即它的及时性和灵活性，并注意到总干事指出：文件中的各项建议不是根本性的，但技术合作计划对于实现粮农组织的章程所赋与它的使命则具有根本的重要性：技术合作计划不只是一种象征，它与主要把权力下放到国家一级的政策一起，是新的粮农组织的一块基石。

147. 理事会研究了列于文件的附件中的材料，这些材料与在会议期间提供的最新资料一起，分析了对该计划在数量方面并随后在质量方面所作的估价。

148. 关于数量方面的情况，附件陈述了到一九七八年七月一日为止的头二十个月的执行情况。然而，该计划在继续加快执行。最新的全面统计数字如下。到十月底，批准了二千六百二十六万美元的总数三百五十六个项目。在这些项目中，百分之三十一以上在非洲，百分之二十八以上在亚洲和远东，百分之十八以上在近东，近百分之十九在拉丁美洲。应急项目占总数百分之二十一稍多点。

149. 附件中在质量方面的估价论述了政府的参与，各种项目适应每一条标准的情况，计划的其它方面，例如集中用于增加粮食生产、用于最不发达国家、利用国家机构、在当地或本区域采购物资等，以及各项规则和程序的应用。

150. 理事会研究了文件中概括调查结果的主要部分，尤其是文件的第 10—12 段，其中陈述了不仅是独立顾问的一般结论，而且阐述了所有各种来源的情报和估价的总的结论。理事会还审议了计划委员会在其报告第 1·53—1·65 段中提出的各项建议。

151. 理事会支持文件的第 13 段(1)至(6)项中向各国政府提出的建议，根据经验这些建议将会加强计划的效果。

152. 理事会对文件第 14 至 16 段提出了各种意见。总干事在这些段落中介绍了他采取步骤使技术合作计划与粮农组织的其它行动计划在内部更密切地结合起来的一些情况，其目的是改善项目的管理和支持，包括授权粮农组织的代表批准一定数量的资金的紧急、小型的项目。

153. 最后，理事会审议了文件的第 17 段的(1)至(6)项，其中有提请理事会考虑的关于改善计划效果一些建议。这些建议涉及支持发展中国家间技术合作的行动、更广义地解释投资类别、时间限制方面的灵活性以及行动类型更多一点的灵活性。

154. 因此，绝大多数理事国强烈重申它们欢迎这次评价，赞同它的主要调查结果和结论，以及各种在保持技术合作计划的主要特点（不需事先列入计划、及时性和灵活性）的同时，改善该计划的效果的各种措施的建议。它们相信通过一项在意图和语气上都缓和的决议是合适和可取的，使人毫不怀疑在这一问题上存在着广泛的共同意见。

155. 其它理事国也支持技术合作计划并欢迎作为该计划迄今取得的成绩的临时估价而进行的这次评价。根据现有的证据，它们对技术合作计划遵循了理事会和大会批准的指导方针并在执行当中卓有成效又不重迭的情况完全感到满意。然而它们认为，在适当的时候进一步作全面的评价之前，目前提出的标准和指导方针应予保留，在文件第 17 段中提出的修改是不必要的或者应非常严格地限制其应用。它们还认为在现阶段通过一项决议是不必要的和不可取的，正如大多数代表团所提出的那样。

156. 少数理事国认为当前关于紧急情况的指导方针以及在某种程度上关于不能从其它资金来源解决的小型短期行动的指导方针是令人满意的。一个理事国认为，在对技术合作计划的执行继续进行估价之前，不应考虑把技术合作计划用于其它目的，也不应如文件中所建议的那样放宽其标准。他与其它一些代表一起，反对在现阶段通过一项决议，认为这既不必要，也不合时宜，申明其政府与此决议无关。

157. 理事会通过了以下决议：

第 1 / 7 4 号决议

技术合作计划

理事会，

忆及在其一九七六年七月十二至十六日举行的第六十九届会议上极其满意地欢迎总干事建立技术合作计划的建议，以及一九七七年十一月十二日至十二月一日举行的大会第十九届会议所给予的无条件的支持，

忆及大会第十九届会议于一九七七年十二月一日通过的第 5/77 号决议，其中要求总干事“根据确定的标准作出一切努力来加强技术合作计划，以便使本组织的技术能力更方便而迅速地用于解决成员国最迫切的发展需要”，

进一步忆及亚洲、非洲、拉美和近东各区域会议对技术合作计划表示的坚决支持；

忆及从一九七八年八月三十日至九月十二日在布宜诺斯艾利斯举行的联合国世界发展中国家间技术合作会议通过的布宜诺斯艾利斯行动计划，其大多数目标和建议都与粮农组织的活动领域有关，

考虑到总干事关于该计划<sup>1</sup>评价的报告以及计划委员会在其第三十一届会议报告<sup>2</sup>中的意见。

1. 重申它坚信根据本组织章程规定的任务和成员国政府的需要和愿望，保持技术合作计划作为本组织正常计划的组成部分是重要的；

2. 欢迎评价报告的调查结果<sup>3</sup>，确认这项计划的方针是切实有效的，应该继续遵循已经批准的标准和程序，并在避免重迭而与其它援助来源相互补充的情况下迅速和有效地执行该计划，以促进增加对粮食和农业发展的投资；

3. 赞扬总干事为加强该计划的效果并使之与粮农组织其它活动密切结合而采取的行动；

---

<sup>1</sup> CL74/14号文件。

<sup>2</sup> CL74/5号文件。

<sup>3</sup> CL74/14号文件。

4. 批准评价报告中<sup>1</sup> 为改善该计划的效果而提请理事会批准的关于下列方面的建议：(1)支持发展中国家间技术合作的行动，适当包括区域性和区域间的项目；  
(2)更广义地解释投资类别；(3)时间限制上的灵活性；(4)活动的类别；

5. 要求总干事作出一切努力进一步加强和改进技术合作计划，以便使本组织的专业能力越来越多地用于解决成员国最紧迫的问题。

### 国际粮食服务队<sup>2</sup>

158. 理事会忆及，根据粮农组织第十九届大会的要求，对建立国际粮食服务队的可能性及其含义进行了审议，为此进行了本题目的研究。理事会对总干事根据独立顾问的调查结果、本组织的经验、以及总干事与一些政府和其它组织多次接触而提出的报告表示赞赏。总干事的报告内容丰富、非常及时和中肯，提出了在农业发展活动中利用志愿人员新的前景和范围，报告说明了年青人参加这些活动，特别是参加那些直接促进农业生产和提高农村人口中贫穷人们福利的活动，有着巨大的潜力。

159. 理事会一致赞同计划委员会完全支持的这一报告中的基本内容，即应把重点放在发展中国家自己的国内志愿人员计划的发展和壮大上。可是，考虑到各国的经济、社会和文化的需要和格局不同，单一的形式不能适用于所有的国家。应由各国民政府决定如何最好地保证男女青年志愿参加到各种活动中去，不仅能加深他们对农村贫民问题的理解，而且能对自力更生的发展做出重大贡献。

160. 理事会得知许多执行的计划或正在制订的计划，它们包括各种大学生和毕业生、城市工人以及乡村青年的志愿人员的服务。理事会认为，根据总干事报告第8段要求提出的这一情报，对秘书处在制订支持这些工作的计划时将是非常有用的。

<sup>1</sup> CL74/14号文件第17段。

<sup>2</sup> CL74/5；CL74/6；CL74/PV/9；CL74/PV/15号文件。

理事会还得知各发展中国家在使用国际志愿人员方面的经验，从这一经验中可以明显地看出，当政府需要国际志愿人员服务时，他们的服务能够在经过周密规划的项目中得到最好的使用，尤其是那些包括培训部分的项目。国际志愿人员应当是技术上胜任的，具有明确目标的，并能提供适当的支持性服务。一些代表提到使用国际志愿人员的反面的经验和缺点方面，并要求粮农组织秘书处使以粮农组织的名义为此所开展的一切活动都能在本组织的控制下进行，以便达到所要求的目的。

161. 理事会同意计划委员会的意见，认为在次区域和区域性计划及项目中扩大使用本国志愿人员是有可能的，并注意到正在朝着这个方向努力。这些志愿人员比较容易适应邻近国家的条件，并通过交流知识和经验，他们能够对开展发展中国家间技术合作的思想作出积极的贡献。一个代表强调需要对小农志愿人员进行适当的技术培训。

162. 理事会毫无保留地赞同总干事在其报告<sup>1</sup>的第20至22段中所概括的结论。理事会同意总干事的意见，即为了协调或动员对使用志愿人员的各种农业项目提供支持，在粮农组织内或联合国系统内没有必要成立任何新的组织机构。特别是在使用国家志愿人员的革新阶段，尤为需要的是灵活的、注重实际的作法。理事会相信，本组织在向发展中国家提供它们所需要的服务方面，具有经验和管理能力。

163. 理事会尤其认为，粮农组织能够帮助各发展中国家政府建立和扩大国内农业方面志愿人员的服务工作，以及帮助它们制订这方面可行的计划。粮农组织还能够通过下述方式对各国政府给予帮助：收集和分发目前执行中成功的计划的情报，把适当的培训班结合到各项计划和项目中去，提供短期技术指导，以及通过动员政府性和非政府性捐助者对各国的努力给予财政方面的支持。然而，理事会强调，在确定各国的优先需要和制订此种援助的需求时，各国政府有责任采取主动行动。

164. 理事会也同意总干事和计划委员会的看法，推动新计划和方案的任何财政支持，应当提供另外的资金，而不是用现有的承诺额。理事会敦促秘书处应继续与“联合国志愿人员”双边机构和非政府性组织主办的志愿人员进行合作。理事会还

<sup>1</sup> CL74/6号文件。

敦促总干事酌情作出一切努力，从那些对支持农业方面新的国家志愿人员计划以及对农业及乡村发展项目中使用本国志愿人员感兴趣的捐助者中获得另外的捐款。

165. 理事会注意到，一九七九年七月召开的世界农村改革和乡村发展会议除讨论其它问题外，还将讨论年青人和妇女参加农业方面的发展工作。理事会表示希望，这次会议能充分注意到年青志愿人员在农村改革和乡村发展方面所能起到的作用，并希望会议通过的行动计划对于这个课题将提出明确具体的建议。

#### 关于一九七八年计划外的会议的报告<sup>1</sup>

166. 理事会忆及，大会第十四届会议授权总干事在例外的情况下召集计划外的会议，并要求他就批准的计划外会议和取消的会议定期向理事会提出报告。

167. 理事会注意到，自本两年度开始以来已取消了十四次会议和批准了十一次计划外的会议。这些会议的详细情况列于附件六。

168. 理事会还注意到，AGL8/06/807的二次会议（关于粮农组织肥料方案的磋商会议）曾计划吸收某些成员国和国际组织参加（第一类会议），但扩大到也包括肥料工业界（捐助者）的代表参加而成为第二类会议。不涉及增加费用问题。

#### 一九七八至七九年度理事会和向理事会报告工作的各机构召开会议的时间表<sup>2</sup>

169. 理事会批准了理事会和向理事会报告工作的各机构一九七八至七九年度召开会议的时间表，详见本报告的附件七。

<sup>1</sup> CL74/26；CL74/PV/12；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/19-Rev.1；CL74/PV/13；CL74/PV/15号文件。

## 财务事项

### 防止粮食损失特别账户<sup>1</sup>

170. 财政委员会主席报告了该委员会第四十二届会议所讨论的防止粮食损失特别账户的执行情况。

171. 大家对总干事迅速、有效地执行大会第3/77号决议表示赞赏。理事会特别赞赏的是大多数政府同意不从暂记账户中提取它们应收回的那部份款项并将这笔款项转入防止粮食损失计划特别账户；赞赏了一些成员国对行动计划所作出的相当于或超过它们份额的自愿捐献。理事会注意到有一个成员国已收回其款项，且尚未对特别账户做出捐献。

172. 理事会敦促成员国政府进一步直接向特别账户提供捐献，以完成既定的指标并使总干事能进一步顺利地扩大已经承诺的防止粮食收获后损失计划活动。

---

<sup>1</sup> CL74/4; CL74/5; CL74/INF/11; CL74/INF/11-Corr. 1;  
CL74/PV/13; CL74/PV/15号文件。

## 本组织的财政状况<sup>1</sup>

### (一) 会弗情况

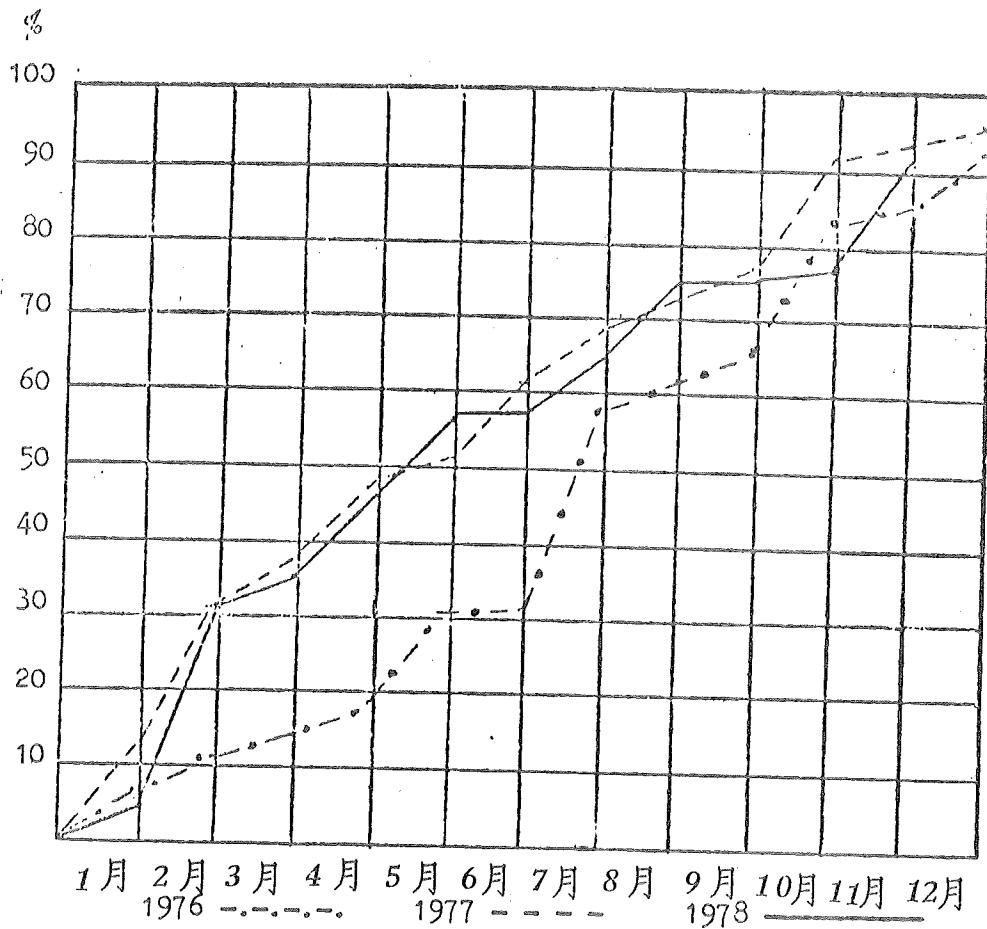
173. 一九七八年十二月四日尚未缴纳会弗的情况见附件八。迄至十二月四日止，收到会弗的概况如下：

	一九七八年一月一日 应缴会弗总额(美元)	收到会弗 (美元)	一九七八年十二 月四日尚未收到 的差额(美元)
一九七八年应缴数额	104,610,176	95,487,277	9,122,899
拖欠会弗	<u>2,436,735</u>	<u>1,269,020</u>	<u>1,167,715</u>
	107,046,911	96,756,297	10,290,614
应于一九七九年及以后 分期交付的拖欠会弗	<u>119,239</u>	<u>3,764</u>	<u>115,475</u>
	<u>107,166,150</u>	<u>96,760,061</u>	<u>10,406,089</u>

174. 一九七八年十二月四日止收到的当年应缴会弗的百分比是百分之九十一点三，而一九七七年和一九七六年分别为百分之九十四点四五和百分之八十六点一六，有如下图所示。注意到了一九七七年同期收到的会弗中有百分之九点二三来自于一九七七年一月一日分配的上两年度的结余。

<sup>1</sup> CL74/4; CL74/5; CL74/LIM/1; CL74/PV/13;  
CL74/PV/15号文件。

收到当年会弗摊额的百分比  
(三年来各月的累计额)



175. 理事会对财政委员会第四十二届会议就许多成员国履行了对本组织的财政义务表示的满意心情十分同意，但也承认，对一些面临严重财政困难的国家来说，它们已作出了重大的努力。<sup>1</sup>

176. 理事会同意把三个成员国所表现的良好意愿的具体事例<sup>2</sup>作为所有成员国效仿的榜样，同意在各成员国普遍按期履行各自义务以前，显然存在着对那些迟延交纳会弗的成员国有利的一种不公平状态。

177. 关于拖欠的会弗，大会接受了多米尼加共和国和巴拉圭的建议，准许用十年的时间付清会弗的欠款，与此同时，按日历年度交付当年的会弗摊额。<sup>3</sup>

178. 理事会以极其关切的心情注意到，尽管有这些特殊的承诺，多米尼加共和国已过期未付七万零三百六十四点六美元（系一九七五年、一九七六年、一九七七年应付的款额）另外还有一九七八年应付的三万零六百八十八点二美元。至于巴拉圭，过期未付的有六万二千五百一十九美元（系一九七五年、一九七六年及一九七七年应付的款额），另有一九七八年应付的一万七千六百九十六美元。

179. 理事会被告知，民主柬埔寨的邮政通讯仍存在问题，总干事要求支付会弗的通知现已送至联合国开发计划署驻老挝驻地代表，请他转交柬埔寨政府。虽然中非帝国最近已支付了一万零一百一十三点三美元的欠款，但一九七三年至一九七七年仍拖欠五万六千九百七十九美元。理事会还注意到自从第十八届大会（一九七五年十一月）接受格林纳达为成员国以来，始终未收到格林纳达的会弗。

180. 理事会同意财政委员会的意见：“如要更好地维护本组织的利益，很有必要在成员国中执行缴纳会弗的纪律。”<sup>4</sup>如要求大会在今后的会议上考虑严重拖欠会弗的成员国的选举权问题（章程第三条第四款），大会无疑会权衡这一点。

---

<sup>1</sup> CL 74/5 第2.7段

<sup>2</sup> CL 74/5 第2.9 及 2.10 段

<sup>3</sup> 多米尼加共和国——大会第39/75号决议；巴拉圭——大会第26/71号决议

<sup>4</sup> CL 74/5 第2.16段

181. 理事会要求总干事用一切办法去搜集拖欠的会费，并呼吁全体成员国对今后及时履行它们对本组织的义务作出安排。

(二) 周转基金

182. 理事会注意到总干事根据大会第 17/69 号决议关于授权动用三十五万美元用于红海地区防治蝗虫的紧急行动。理事会进而注意到根据财务条例第 6 条第五款第 2 项，大会应决定用什么方法来偿还所动用的这笔款项。

- 审计账目

- 正常计划，一九七六年至一九七七年
- 联合国开发计划，一九七七年
- 世界粮食计划，一九七七年

183. 理事会在审议以上账目的过程中，注意到外聘审计员的意见以及本组织在这方面所采取的行动。

184. 理事会注意到将把包括一九七六年至一九七七年的正常计划、一九七七年联合国开发计划署以及一九七七年世界粮食计划署的审计账目的一项综合决议草案，连同理事会将于一九七九年大会前召开的会议上将审查的账目一起，由理事会提交第二十届大会供其通过。

---

<sup>1</sup> CL 74/5 第 2.33 至 2.45 段；C 79/5, C 79/6, C 79/6—Corr. 1, C 79/1; CL 74/PV/13; CL 74/PV/15 号文件。

其它计划、预算、财务和行政事项：

计划委员会第三十四届和三十五届会议以及财政委员会  
第四十一届和四十二届会议的工作

-计划委员会

185. 理事会注意到计划委员会在其第三十四届和第三十五届会议上对“其它计划、预算、财务和行政事项”的项目提出的意见，尤其包括与工业界的合作、计划的审议、审议粮农组织法定的区域机构和关于加强国家农业研究的国际援助特派工作组的报告。

(一) 将来与工业界合作的问题

186. 关于粮农组织与工业界之间的合作问题，理事会与计划委员会一道赞同总干事为加强这种合作而采取的措施，以便在农业包括林业和渔业领域中帮助发展中国家的发展努力。

(二) 审议粮农组织法定的区域机构

187. 关于审议法定的区域机构问题，理事会同意计划委员会的意见和建议。理事会尤其同意它应：

- (1) 要求各区域会议仔细地审议在各自的区域内的区域机构的作用，以便确定它们在为成员国服务方面是否有效地发挥作用，并随后提出必要的措施；
- (2) 建议大会通过一项决议来增加基本文件（第二编）的内容，以便为根据章

---

<sup>1</sup> CL7 4/3; CL7 4/5; CL7 4/PV/12; CL7 4/PV/15 号文件。

程第六条、第十四条和第十五条而设立的机构规定准则，该决议的行动条款可按下列的措词：

“因此，根据章程第六条、第十四条和第十五条而设立一个新机构的任何建议应附有总干事准备的一份文件，详细地规定：

- ① 通过建立该机构要实现的目标；
- ② 该机构履行其职能的方式以及它的建立对当前或今后的计划可能产生的任何影响；
- ③ 该机构的建立对本两年度经费的影响，以及预计对今后两年度经费的影响。

大会或理事会（视情况而定）在批准或授权根据章程第六条、第十四条或第十五条而设立一个新机构之前应审议上述的文件。”

188. 理事会认识到，第(2)点建议将构成在基本文件第 184 页第二部分第二十款中规定根据章程第十四条和第十五条而建立附属机构所应遵循的现有原则的扩展。理事会要求章程和法律事务委员会审议拟议的行动条款的措词和把它编入基本文件的最合适的方式。

189. 理事会还要求章程和法律事务委员会审议是否能在基本文件中规定废除效率差或不起作用的机构的问题。

### (三) 加强国家农业研究的国际机构

190. 关于已由计划委员会审议了其背景的建立加强发展中国家农业研究的国际机构的问题，理事会同意计划委员会在其报告中 ( CL74/5 ) 表示的关切。然而，理事会普遍感到，由于加强发展中国家农业研究的国际机构是处于正由发展中国家粮食生产和投资磋商小组建立的过程之中，总干事应从发展中国家的利益出发考虑相互合作的方法和途径。

191. 理事会提请大家注意欧洲研究机构合作网，发展中国家的专业研究机构均可参加该合作网。理事会注意到，秘书处准备把这种类型的合作推广到其它区域。关于当前农业研究情报体系的计划，最好希望有更多的国家参加该计划，秘书处向理事会另外提供了有关这一计划下放到拉丁美洲、东南亚和一些阿拉伯国家的情况。当前农业研究情报体系的协调中心将从一九七九年开始提供有关的方法和技术咨询。

#### - 财政委员会

192. 财政委员会主席就该委员会第四十一届及四十二届会议的情况做了介绍，并重点强调了某些建议。

##### (1) 离职金支付计划的精算回顾

193. 理事会忆及，根据一般服务人员工资委员会的建议，于一九七五年一月一日为罗马的一般服务人员设立了一项离职金支付计划。理事会注意到基金是为粮农组织按照该项计划所需承担的义务设立的，基金的财政状况业经一名 精算师 加以审议，并且财政委员会根据审议的结果，认为增加该项计划的基金总额是可取的。

194. 因此，理事会同意财政委员会关于对现有基金总额作以下修改的建议：

##### ( i ) 预算外基金

从一九七九年一月一日起采纳一项百分之九的基金率；

---

CL7 4/4; CL7 4/5; CL7 4/PV/12; CL7 4/PV/15 号文件。

(ii) 正常计划

自一九八〇年一月一日起，按工资净额的百分之三提取基金的百分之三十；此外，全部离职付款的百分之七十则由每年正常计划的年度预算来负担。

195. 理事会注意到，上述措施将使一九七九年预算外基金的开支从八十万美元增加到九十万美元，一九八〇年及一九八一年的正常计划将从大约每年四十万美元增加到每年约九十五万美元。理事会认为，正常计划的这一增递将使“工作计划和预算”的开支有部分增加。理事会同意财政委员会的建议，应于一九八二年编写出关于这一基金的另一次精算报告。

(2) 计划预算及管理情报体系及用电子计算机管理的  
人事和工资体系以及实地项目情报体系

196. 理事会注意到，财政委员会在其第四十一届会议上审议了“计划预算及管理情报体系”的进度报告。理事会得悉，该体系的电子计算机工作已应用于农业司、经社司、渔业司和林业司的所有单位，该体系的主要目标正在实现，即确保向各级管理工作迅速提供关于计划目标、资金的需要和资金的使用等情报。

197. 理事会还注意到，一家管理方面的咨询公司已着手对本组织的“人事和工资单体系”进行一项研究，并注意到，自从财政委员会第四十二届会议以来，总干事已聘请该公司的顾问研究本组织的实地计划对“实地项目情报体系”的需要。

(3) 粮农组织投资咨询委员会

198. 理事会注意到，总干事为确保本组织短期持有的各项现金在偿付之前能够得到最好的利用，已建立一个粮农组织投资咨询委员会，由本组织以外的一些知识渊博的个人和本组织的高级官员一起组成。

#### (4) 总部的用房情况<sup>1</sup>

199. 关于总部用房问题，理事会获悉了 D 楼最近的改建情况，以及东道国政府对报告中提出的各项问题的看法。特别是：

- - 意大利政府将按照总部协定履行其义务，并于一九七九年底将 D 楼交给本组织。意大利政府最近同意了本组织一九七六年的计划，从而能制订了一整套计划。预计将来完成工程，除非有超出政府控制能力的因素（如大罢工）干扰工程的进度。意大利政府还希望有办法解决本组织在更换一套新的电话总机方面遇到的问题。估计改建 D 楼共需意大利政府支出六百五十万美元。意政府现在还每年向本组织志愿捐献三亿里拉（约三十五万美元）。
- - 意大利政府不能再承担支付 F 楼和 G 楼租费的义务，但是希望就那些楼的房主要求增加租费的问题达成一项折衷协议。
- - 在总干事最近与意大利总统和总理会晤的过程中，对建造一座新的综合大楼的建议很感兴趣，以供粮农组织和驻罗马的其它联合国机构之用。建造这样一座楼将根本解决本组织的用房问题。意总理已就成立一个工作组作出了安排，来研究这个问题并准备意政府给总干事的答复。

---

<sup>1</sup> CL74/4 号文件第 74 至 81 段；CL74/5 号文件第 2·69—2·81 段；  
CL74/PV/12 及 CL74/PV/15 号文件。

200. 理事会注意到目前为止这几座楼房的情况，但是强调了于一九七九年年底迅速完成 D 楼工程的重要性。理事会希望能够遵循此计划，这样就能在下两年度中减少一些租弗开支。理事会还希望意大利政府继续协助控制和限制 F 楼和 G 楼租弗的增加。

## 章程和法律事务

### 章程及法律事务委员会

#### 第三十六届会议报告（一九七八年九月，罗马）<sup>1</sup>

201. 理事会审议了章程及法律事务委员会的报告，报告阐明了亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会第二届会议（一九七七年，吉隆坡）通过的关于建立该委员会的协定的修正案。按照该协定，这类修正案须经理事会批准，而总干事已将修正案先提交章程及法律事务委员会，章法委员会已建议批准该修正案。

202. 理事会注意到修正案的目的是为了执行大会有关非成员国参加粮农组织的机构及会议的第10/73号决议以及大会第26/75号决议，按照后一决议，对于根据章程第十四条成立的各机构，其议事规则由总干事批准，毋需经理事会或大会确认。此外，对协定第十四条进行修改，是为了明确规定由该委员会通过其财务条例。在这方面，理事会注意到，遵循基本文件第十八部分的原则，财务条例应由总干事批准，如他认为该条例可取，批准后应提交理事会确认。

203. 理事会同意章程及法律事务委员会的结论，该协定的修正案与基本文件及为根据章程第十四条成立的其他机构为执行大会第10/73号决议和26/75号决议而通过的类似修正案是一致的。因此，理事会批准协定的修正案，并通过以下决议：

#### 决议2/74

#### 关于成立亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会协定的修正案

理事会

<sup>1</sup> CL74/9；CL74/PV/13；CL74/PV/15号文件。

忆及第十七届大会(一九七三年)通过第10/73号决议，将非成员国享有参加粮农组织机构和会议的资格扩大到联合国任何专门机构或国际原子能机构的成员国；

还忆及根据第26/75号决议，第十八届大会(一九七五年)对章程第六条第三款进行了修改，以取消大会或理事会对粮农组织各法定机构议事规则确认的要求；

注意到按照以上提及的决议，亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会已通过对成立该委员会的协定有关条款的修正案；

还注意到该委员会也通过了对协定第十四条的修正案，明确地使该委员会能够通过财务条例，一经总干事批准，理事会确认便可生效；

考虑到根据成立该委员会的协定第十七条第2款，协定的修正案需经理事会批准；

批准附件九中提出的关于成立亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会协定的修正案。

#### 其他章程及法律事项

#### 计划及财政两委员会成员国代表的变动<sup>1</sup>

204. 根据经大会第十九届会议(一九七七年第15/77号决议)修改的本组织总规则第二十六条第四款第1项规定，理事会获悉了印度共和国政府和伊朗帝国政府派来参加计划委员会的替代代表的资格和履历。

205. 根据经大会第十九届会议(一九七七年，第15/77号决议)修改的本组织总规则第二十七条第四款第2项规定，理事会获悉了沙特阿拉伯王国政府和联合王国政府派来参加财务委员会的替代代表的资格和履历。

<sup>1</sup> CL74/3；CL74/4；CL74/5；CL74/INF/8；CL74/INF/10；  
CL74/PV/13；CL74/PV/15号文件。

邀请非成员国出席粮农组织会议<sup>1</sup>

206. 理事会注意到按照“关于给予国家观察员地位的原则声明”中第二部分第一、二段的规定，总干事根据非成员国的请求，向它们发出了参加粮农组织各种会议的邀请。

修订粮农组织机构的章程<sup>2</sup>

(一) 修订西部中大西洋渔业委员会章程

207. 理事会注意到，西部中大西洋渔业委员会第二届会议（一九七八年五月）指出：西部中大西洋的地理条件使各国政府有必要在合理利用与两个以上国家有关的生物资源方面进行合作。因为按照建立该委员会的理事会第4/61号决议，委员会不能涉及渔业的管理工作，委员会因此决定请理事会修改其章程，使它能够应有关国家的要求，促进渔业资源的开发、保护、合理管理和充分利用。委员会还指出它主管范围的南部边界，现在定为北纬五度，这穿过一些重要的渔业资源的分布区。因此，委员会要求把这一界限向南扩展移到南纬十度。

208. 理事会同意了委员会的建议并通过了以下决议：

第3/74号决议

修订西部中大西洋渔业委员会章程

---

<sup>1</sup> CL74/LIM/2；CL74/PV/13；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/20；CL74/27；CL74/PV/13；CL74/PV/15号文件。

## 理事会

忆及根据第4/61号决议成立了西部中大西洋渔业委员会并制订了该委员会的章程，

注意到一九七八年五月该委员会第二届会议一致同意通过总干事要求理事会修订其章程，这样该委员会可以根据有关国家的要求来提出一些措施以促进渔业资源的发展、保护、合理管理和充分利用，

进一步注意到该委员会还要求理事会修订其章程，把该委员会的主管范围的南界向南扩展，从北纬五度移至南纬十度，

决定修订该委员会章程如下：

章程第一段应改为：

“1. 该委员会的主管范围应为西部中大西洋整个海域，其周界划法如下：从南美洲海岸在（北纬五度）南纬十度之点朝北沿着大西洋通向巴拿马运河入口的海岸；然后继续沿着中美洲和北美洲海岸直至北纬三十五度之点；然后正东沿着这条平行线直至西经四十二度；然后正北沿着子午线直至北纬三十六度；然后正东沿着这条平行线直至西经四十度；然后正南沿着子午线至北纬五度；〔然后正西沿着这条平行线至南美洲海岸北纬五度原来的地方〕然后正东沿这条平行线至西经三十度；然后正南沿子午线到赤道；然后正东沿赤道至西经二十度；然后正南沿子午线到南纬十度；然后正西沿这条平行线到南美洲海岸南纬十度原来的地方。”

章程第二段应改为：

“2. 委员会的职权范围应为：

- (1) 促进和帮助收集与一般渔业尤其与捕虾业有关的国家统计数据及生物数据，并在区域基础上编纂和分发这些数据
- (2) 推进国家研究计划的协作，并在必要时促进研究方法的标准化

- (3) 促进与区域渔业有关的资料交流
- (4) 在国家或区域基础上促进并协调对环境和污染对渔业影响的研究，以及对妥善管理和改进的方法研究
- (5) 促进并帮助发展水产养殖和种群改良
- (6) 通过建立或改进国家和区域性机构以及组织训练中心和研究班推动教育及培训工作
- (7) 帮助各成员国政府根据国家目标以及对资源的保护和改善来制订合理的政策，以发展和利用各种资源，〔以及〕
- (8) 根据有关成员国政府的要求，促进对两个或两个以上国家有关的海洋生物资源的发展，保护、合理管理和充分利用；以及
- (9) 促进和协调国际援助以推进实现前面几小段提到的目的”

#### 林业教育咨询委员会的成员组成<sup>2</sup>

209. 理事会得悉，根据第十二届大会（一九六三年）第42/63号决议<sup>3</sup>，已授权总干事按照章程第六条第二段设立林业教育咨询委员会。该机构的职权范围是在林业教育方面，就发展和执行粮农组织计划以及应如何推进这些计划方面向总干事提出咨询意见。

210. 理事会注意到，根据大会第42/63号决议的规定，总干事有权挑选成员国，要求它们根据个人技术能力，按个人资格任命该委员会的成员；总干事挑选委员会成员的人数不得少于十二名，也不得超过二十名，他们应能代表设有创办多年、培训林业专业和技术人员的机构的世界各地区和各国。

<sup>1</sup> 划线的部分是新添的；方括号内的部分是取消的。

<sup>2</sup> CL74/20号文件。

<sup>3</sup> 第42/63号决议见CL74/20号文件附件一。

211. 鉴于林业研究和培训机构的数量增多，考虑到一些成员国要求对更多样化的计划提供咨询，其中包括为森林工业、野生动物管理、国家公园管理、分水岭和山脉的管理方面进行培训和推广，以及从专业、技术、职业三方面为地方村社发展林业（重点放在后两方面），总干事认为扩大该委员会的人数和技术力量以便对上述各方面提供咨询是适宜的。

212. 理事会同意总干事的建议，将该委员会成员人数最多增加到三十人；因此通过以下决议：

#### 第 4 / 7 4 号 决 议

##### 粮农组织林业教育咨询委员会的成员组成

理事会，

忆及粮农组织林业教育咨询委员会是在一九六四年总干事根据本组织章程第六条第二段，经第十二届大会的第 42/63 号决议批准成立的；

注意到根据该决议的规定，该委员会成员应由总干事按照该委员会成员人数不得少于十二名，也不得超过二十名的合理要求进行挑选，由成员国和准成员国委任。

进一步注意到有必要使该委员会成员人数与当前所需提供的咨询性质相符合。

结论是在这些情况下，能就该委员会成员人数扩大到超过目前二十名的限额作出规定，是很理想的：

1. 重申大会第 42/63 号决议提出的挑选标准
2. 决定将该委员会成员人数最多增至三十名；
3. 授权总干事挑选本组织三十名成员国和准成员国作为该委员会的成员，并按照大会第 42/63 号决议以及为发展林业、分水岭和山脉的管理、森林工业、野生动物和及国家公园的管理方面的教育和培训反复审议成员；
4. 要求总干事对该委员会条例作相应的修改，使之符合本决议。

## 《职工条例》修正案<sup>1</sup>

213. 理事会注意到，根据《职工条例》第301·111条关于职工内部申诉的现行文本，总干事在收到本组织按照《职工条例》设立的上诉委员会的意见之前不得作出最后裁决。因此，职工的申诉如未先经上诉委员会审查，就不能向国际劳工组织的行政法庭起诉，即使这种审查在有关方面看来是不必要的。

214. 理事会进而注意到，《职工条例》第301·111条只提到上诉委员会的主席、候补主席和委员，而未提到候补委员，他们的提名或选举需与《职工条例》的固定作法一致。

215. 理事会同意总干事应有权允许职工在适当情况下直接向国际劳工组织行政法庭提出申诉，而且《职工条例》应规定上诉委员会整个组成人数。因此，理事会批准总干事提出的《职工条例》第301·111条<sup>2</sup>如下的修文本：

“总干事应在本组织内建立一个委员会，以便在职工个人提出上诉时对他进行咨询；职工对纪律处分不满时，或认为某项行政决定在实质上或形式上违反他的任职条件或违反任何有关职工条例、规则或行政指示，从而产生不满时，可以提出上诉。根据职工的要求，总干事可以作出最后裁决而不需要求助于上述委员会。该委员会由总干事提名两名委员和五名候补委员，由全体职工选举两名委员和五名候补委员并由理事会任命一名独立主席组成。理事会将指定两名候补主席，以便在主席不在时代理其职务；如主席和候补主席都不在，委员会其余成员可选举一名不是本组织职工的特别主席”。

<sup>1</sup> CL 74/30; CL74/PV/13; CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> 划底线部分应添入现有文本。

--对本组织总规则第二十六条第九款及第二十七条第九款的修正意见<sup>1</sup>

216. 理事会注意到，根据本组织总规则第二十六条第九款和第二十七条第九款的规定，计划委员会和财政委员会成员国代表报销旅费的标准与出席理事会成员国代表相同。

217. 理事会审议了财政委员会第四十一届会议的意见，应重新考虑本组织总规则第二十七条第九款的规定，建议进行修改，规定报销实际支付的旅费，不论代表来自任职地点或其国家首都。理事会知道，虽然此事也与计划委员会有关——因此也与本组织总规则第二十六条第九款有关——但该委员会尚未讨论过。

218. 理事会决定推迟审议财政委员会建议的有利之处。理事会进而决定将此问题提交章程及法律事务委员会，并请该委员会牢记计划委员会和财政委员会成员国代表的旅费报销应按同一标准，提出适当的修正草案供下届理事会会议审议。

---

<sup>1</sup> CL 74/PV/13.

其他事项

出版按人口平均纤维消费量年度调查报告<sup>1</sup>

219. 理事会注意到计划委员会在其第三十四届会议报告<sup>2</sup>中，对中断按人口平均纤维消费量年度调查以及有关报告的出版表示遗憾，因为它认为粮农组织完全有资格收集和散发这方面的情报。理事会鼓励总干事就以各种可能的方式恢复调查并出版报告努力作出安排。

理事会第七十五届会议的日期和地点<sup>3</sup>

220. 理事会决定其第七十五届会议于一九七九年六月十一日至二十二日在罗马举行。

---

<sup>1</sup> CL74/PV/12；CL74/PV/15号文件。

<sup>2</sup> CL74/3号文件第118段。

<sup>3</sup> CL74/PV/13；CL74/PV/15号文件。

## 附件一

### 第七十四届理事会议程

#### 一、会议的开幕程序

1. 通过议程和时间表
2. 选举两名付主席和指派起草委员会
3. 总干事讲话

#### 二、世界粮食和农业形势

4. 一九七八年粮食和农业状况
  - 4·1 商品及贸易方面的发展情况

5. 世界粮食安全委员会第三次会议的报告(一九七八年四月, 罗马)

#### 三、粮农组织和世界粮食计划署的工作

6. 渔业委员会第十二次会议的报告(一九七八年六月, 罗马)
7. 林业委员会第四届会议的报告(一九七八年五月, 罗马)
8. 由第八届世界林业大会产生的行动(一九七八年十月, 雅加达)
9. 世界农村改革和乡村发展会议的筹备情况
10. 营 养

10·1 按大会关于营养问题的8/77号决议作的报告和食品与营养政策特设委员会第二届会议的报告(一九七八年三月, 罗马)

10·2 食品标准问题以及粮农组织和世界卫生组织合办的食品法典委员会的工作

#### 11. 世界粮食计划署

11·1 粮食援助政策与计划委员会的第三次年度报告

11·2 选举粮食援助政策与计划委员会五名成员

12.<sup>1</sup> 机构间的关系和对共同关心的问题进行磋商

包括：

12.1 联合国大会关于改组联合国系统经济及社会部门的决定

12.2 关于联合国开发计划署和世界粮食理事会的发展情况

12.3 由发展中国家技术合作大会产生的行动

12.4 联合检查组的报告

#### 四、计划、预算、财务和行政事项

13.<sup>2</sup> 一九八〇至八一年的工作计划和预算的水平

14. 中期目标的编排格式

15. 审议粮农组织的语言政策及做法，特别关于第三类会议的语言服务

16. 技术合作计划的评价

17. 国际粮食服务队

18. 关于一九七八年粮农组织各机构计划外会议的报告

19. 一九七八至七九年理事会和向理事会报告工作的各机构的会议时间表

20. 财务事项，包括：

20.1 防止粮食损失的特别账户

20.2 本组织的财政状况

20.3 审计账目

(1) 正常计划，一九七六至七七年 (C79/5)

(2) 联合国开发计划署，一九七七年 (C79/6)

(3) 世界粮食计划署，一九七七年 (C79/7)

---

<sup>1</sup> 根据第 21 项进行讨论。

<sup>2</sup> 理事会决定本届会议不讨论第十三项。

21. 其他计划、预算、财务和行政事项：

计划委员会第三十四届及三十五届会议和财政委员会第四十一届及四十二届会议的工作

五、章程和法律事项

22. 章程及法律事务委员会第三十六届会议的报告（一九七八年九月，罗马）

23. 其他章程和法律事务，包括：

23.1 计划和财政两委员会成员国代表组成情况的变化

23.2 邀请非成员国出席粮农组织的会议

23.3 修改粮农组织各机构的章程

23.4 修改职工条例

六、其他事项

24. 第七十五届理事会的日期和地点

25. 任何其他事项

代表团和观察员名单

APPENDIX B  
ANNEXE B  
APENDICE B

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

Independent Chairman	:	
Président indépendant	:	Bukar Shaib
Presidente Independiente	:	
Vice-Chairman	:	
Vice-Président	:	Frank Shefrin (Canada)
Vicépresidente	:	
First Vice-Chairman	:	
Premier Vice-Président	:	Mrs. Florence A. Chenoweth (Liberia)
Primer Vicepresidente	:	
Second Vice-Chairman	:	
Second Vice-Président	:	Shamsur Rahman (Bangladesh)
Segundo Vicepresidente	:	
Chairman of the Drafting Committee	:	
Président du Comité de rédaction	:	Michel-Akis Papageorgiou (Greece)
Presidente del Comité de Redacción	:	

## MEMBERS OF THE COUNCIL

MEMBRES DU CONSEILMIEMBROS DEL CONSEJO

## AFGHANISTAN - AFGANISTAN

Representative Mirdad PANJSHERI Kabul  
 President of the Afghan Seed Company

Alternate Mohammed GHUFRAN Kabul  
 Head of Research Department  
 Ministry of Agriculture and  
 Land Reform

Alternate Ramazan KOHISTANI Kabul  
 Director-General of Agronomy  
 Ministry of Agriculture and  
 Land Reform

## الجزائر — ALGERIA — ALGERIE — ARGELIA

Représentant Haouari MOKHTARI Rome  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent suppléant  
 de l'Algérie auprès de la FAO

ممثل دوب هوارى مختارى روما  
 مستشار الوزير  
 ممثل الجزائر الدائم لدى المنظمة

Suppléant Abdelghani KENOUCHE Alger  
 Ingénieur  
 Ministère de l'Hydraulique, de la  
 Mise en valeur des Terres et de  
 l'Environnement

ممثل اوب كلوش عبد الغنى الجزائر  
 مهندس الماء

Suppléant Mahiddine MESSAOUI Alger  
 Direction des Organisations  
 internationales  
 Ministère des Affaires étrangères

ممثل اوب محي الدين مساوى الجزائر  
 ملحق  
 وزارة الشؤون الخارجية  
 الجزائر

## ARGENTINA - ARGENTINE

Representante Carlos Oscar KELLER SARMIENTO Roma  
 Ministro Plenipotenciario  
 Representante Permanente de Argentina  
 ante la FAO

BANGLADESH

Representative	SHAMSUR RAHMAN Ambassador of Bangladesh in Italy	Rome
Alternate	QUAZI HABIBUL HAQUE Minister (Economic) Alternate Permanent Representative of Bangladesh to FAO	Rome
Alternate	EJAZUL HUQ Deputy Secretary Ministry of Agriculture and Forest	Dacca
Alternate	Md. FAISAL Chief, Planning and Policy Ministry of Agriculture	Dacca
Associate	SHAMSHER M. CHOWDHORY First Secretary Embassy of the People's Republic of Bangladesh	Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA

Représentant	Hugo BAEYENS Ambassadeur Représentant permanent de la Belgique auprès de la FAO	Rome
Suppléant	Baudouin de la KETHULLE de RYHOVE Représentant permanent adjoint de la Belgique auprès de la FAO	Rome
Conseiller	A.G. RAMBOUX Conseiller à l'Administration générale de la coopération au développement	Bruxelles
Conseiller	A. CRIEL Conseiller Ministère des affaires étrangères	Bruxelles

BRAZIL - BRESIL - BRASIL

Representative	Bernardo de AZEVEDO BRITO Permanent Representative of Brazil to FAO	Rome
Alternate	Gonçalo de BARROS CARVALHO e MELLO MOURÃO Alternate Permanent Representative of Brazil to FAO	Rome
Adviser	Paulo Cesar de OLIVEIRA CAMPOS Specialized International Agencies Division Ministry of External Relations	Brasilia

CANADA

Representative	Frank SHEFRIN Director International Liaison Service Department of Agriculture	Ottawa
Alternate	K.R. HIGHAM Counsellor Permanent Representative of Canada to FAO	Rome
Alternate	F.E.K. CHANDLER Department of External Affairs	Ottawa
Associate	R. HART International Fisheries and Marine Directorate Department of Fisheries and Oceans	Ottawa
Adviser	R. HARROLD First Secretary, Alternate Permanent Representative of Canada to FAO	Rome

CHAD - TCHAD

Représentant	Ndoansgar NONGA Directeur de l'agriculture p.i.	N'Djaména
--------------	----------------------------------------------------	-----------

CHINA - CHINE 中 国

Representative	LI YUNG-KAI Director Bureau of Foreign Affairs Ministry of Agriculture and Forestry	Peking
代 表	李永凯 农林部外事局长	北 京
	中 国	
Alternate	CHIN FENG-CHU Counsellor Embassy of the People's Republic of China Permanent Representative of China to FAO	Rome
付代表	秦凤翥 中华人民共和国大使馆参赞 常驻粮农组织代表	罗 马
	中 国	

Adviser	HSIUNG JUNG-CHEN Deputy Division Director Bureau of Foreign Affairs Ministry of Agriculture and Forestry	Peking
顾问	熊荣真 农林部外事局付处长 中国	北京
Adviser	WANG SHOU-JU Deputy Division Director Bureau of Foreign Affairs Ministry of Agriculture and Forestry	Peking
顾问	王守儒 农林部外事局付处长 中国	北京
Adviser	WU TIEN-HSI Bureau of Foreign Affairs Ministry of Agriculture and Forestry	Peking
顾问	吴天锡 农林部外事局 中国	北京
Adviser	LI CHEN-HUAN Third Secretary Embassy of the People's Republic of China	Rome
顾问	李震环 中国大使馆三秘 中国	罗马

COLOMBIA - COLOMBIE

Representante	Gonzalo BULA HOYOS Embajador Representante de Colombia ante el Consejo de la FAO	Amsterdam
Suplente	Alberto ZALAMEA Ministro Plenipotenciario Representante Permanente de Colombia ante la FAO	Roma
Suplente	Eduardo SAENZ Consejero Embajada de Colombia Representante Permanente Alterno de Colombia ante la FAO	Roma

CUBA

Representante	Pedro A. MORALES CARBALLO Embajador Representante Permanente de Cuba ante la FAO	Roma
Suplente	Ernesto DIAZ BUSTABAD Tercer Secretario Representante Permanente Alterno de Cuba ante la FAO	Roma
Suplente	Sra. Doña Grafila SOTO CARRETO Dirección de Organismos Internacionales del Comité Estatal de Colaboración Económica	La Habana
Asesor	Carlos P. ARIAS MARFIL Tercer Secretario Misión Permanente de Cuba ante la FAO	Roma
Asesor	Juan INFURIETA RIGORES Dirección de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores	La Habana

CZECHOSLOVAKIA - TCHECOSLOVAQUIE - CHECOSLOVAQUIA

Representative	Václav FIŠER Secretary General FAO National Committee	Prague
Suppléant	Vaclav KODIS Attaché d'Ambassade Ministère des affaires étrangères	Prague

ECUADOR - EQUATEUR

Representante	Teodoro BUSTAMANTE M. Embajador del Ecuador en Italia Representante Permanente del Ecuador ante la FAO	Roma
Suplente	Hernán CUEVA EGUILUREN Ministro Consejero Representante Permanente Alterno del Ecuador ante la FAO	Roma
Suplente	Franklin ESPINOSA VELEZ Primer Secretario Embajador del Ecuador	Roma

EGYPT - EGYpte - EGIPTO

Representative Mahmoud SAMIR AHMED  
 Ambassador of the Arab Republic  
 of Egypt in Italy  
 Permanent Representative of Egypt  
 to FAO

Rome

مودب محمود سمير احمد  
 سفير جمهورية مصر العربية في ايطاليا  
 ممثل مصر الدائم لدى المنظمة

روما

Alternate Mohamed DESSOUKI  
 Director-General  
 Foreign Agricultural Relations  
 Ministry of Agriculture

Cairo

لاب محمد محمود دسوقي  
 مدير عام العلاقات الخارجية  
 وزارة الزراعة

القاهرة

Alternate Fouad REDA  
 Counsellor for Agricultural Affairs  
 Embassy of the Arab Republic of Egypt  
 Alternate Permanent Representative  
 of Egypt to FAO

Rome

لاب فؤاد رضا  
 المستشار الزراعي  
 سفارة جمهورية مصر العربية  
 ممثل مصر الملاوب لدى المنظمة

روما

Adviser Adel EISARKI  
 Foreign Agricultural Department  
 Ministry of Agriculture

Cairo

مستشار عادل حلمي السركسي  
 مراقب عام المنظمات والمؤتمرات الدولية  
 الادارة العامة للعلاقات الخارجية  
 وزارة الزراعة

القاهرة

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative	Holger MAURIA Special Adviser Bureau for International Affairs Ministry of Agriculture and Forestry	Helsinki
Alternate	Niilo HINTIKKA Head of Bureau National Board of Agriculture	Helsinki
Alternate	Heikki PUURUNEN Counsellor Embassy of Finland Permanent Representative of Finland to FAO	Rome
Adviser	Esko LIPPONEN Assistant Director Ministry for Foreign Affairs	Helsinki
Adviser	Pekka OJANEN Second Secretary Ministry for Foreign Affairs	Helsinki

FRANCE - FRANCIA

Représentant	Claude BATAULT Ambassadeur Représentant permanent de la France auprès de l'O.A.A.	Rome
Suppléant	Pierre ELMANOWSKY Administrateur civil Secrétaire général adjoint du Comité interministériel de l'agriculture et de l'alimentation	Paris
Suppléant	Paul HALIMI Administrateur civil Chef du Bureau de liaison avec les organisations internationales Ministère de l'agriculture	Paris
Suppléant	Mme Suzanne BALOUS Conseiller des affaires étrangères Représentant permanent adjoint de la France auprès de l'O.A.A.	Rome
Suppléant	Mlle Mireille MUSSO Secrétaire des affaires étrangères Direction des Nations Unies Ministère des affaires étrangères	Paris
Suppléant	Jean-Pol NEME Ingénieur du Génie rural des Eaux et Forêts Attaché agricole à la Représentation permanente de la France auprès de l'O.A.A.	Rome

Conseiller	Jean BIDAUT Chargeé de mission à la Direction du Développement économique Ministère de la coopération	Paris
Conseiller	Michel YOVANOVITCH Attaché d'administration au Bureau de liaison avec les organisations agricoles Ministère de l'agriculture	Paris

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF - ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' -  
ALEMANIA, REPUBLICA FEDERAL DE

Representative	Wolfgang A.F. GRABISCH Ministerialrat Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry	Bonn
Alternate	Gerhard LIEBER Counsellor (FAO) Alternate Permanent Representative of the Federal Republic of Germany to FAO	Rome
Alternate	Dieter ECKERT Ministerialdirigent Federal Ministry of Youth, Family and Health	Bonn
Alternate	Dietrich RICHTER Regierungsdirektor Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry	Bonn

GHANA

Representative	Horatio MENDS Minister Counsellor (Agriculture) Permanent Representative of Ghana to FAO	Rome
Alternate	Miss S.M. DANSO Assistant to Permanent Representative of Ghana to FAO	Rome

GREECE - GRECE - GRECIA

Representative	Stavros TATARITIS Deputy Minister for Agriculture	Athens
Alternate	Michel-Akis PAPAGEORGIOU Ambassador Permanent Representative of Greece to FAO	Rome
Alternate	Marcos ECONOMIDIS Director-General Economic Affairs Ministry for Foreign Affairs	Athens
Adviser	Nicolas A. SALTAS Alternate Permanent Representative of Greece to FAO	Rome
Adviser	Agathoclis PAPASSARANTOPOULOS Ministry of Agriculture	Athens
Adviser	George ROUSSODIMOS Ministry of Agriculture	Athens
Adviser	Miss Zoe PAPADOPOLOU Ministry of Agriculture	Athens
Special Adviser	George TZITZICOSTAS President of the Greek National FAO Committee	Athens

GUINEA-BISSAU - GUINEE-BISSAU

Représentant	Jorge OLIVEIRA Chef du Département du développement rural Ministère de l'agriculture	Bissau
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	--------

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Representative	István OZORAI Secretary General Hungarian National FAO Committee	Budapest
Alternate	Péter VÁNDOR Counsellor Embassy of the Hungarian People's Republic Permanent Representative of Hungary to FAO	Rome
Associate	Zoltán SZEDLACSKO Attaché Ministry for Foreign Affairs	Budapest

INDIA - INDE

Representative	D.R. BHUMBLA Agricultural Commissioner Department of Agriculture	New Delhi
Alternate	RAMADHAR Counsellor (Agriculture) Embassy of the Republic of India Permanent Representative of India to FAO	Rome

INDONESIA - INDONESIE

Representative	SALMON PADMANAGARA Director-General, Agency for Agricultural Education, Training and Extension Ministry of Agriculture	Djakarta
Alternate	AMIDJONO MARTOSUWIRYO Agricultural Attaché Embassy of the Republic of Indonesia Permanent Representative of Indonesia to FAO	Rome
Alternate	LOEKITO DARYADI Director, Bureau for Planning Directorate General of Forestry	Djakarta
Adviser	ACHMAD DAHLAN IBRAHIM Minister Counsellor Chief, Economic Division Embassy of the Republic of Indonesia	Rome

العراق - IRAQ - IRAK

Representative	Mustafa HAMDOON Ambassador Permanent Representative of Iraq to FAO	Rome
----------------	-----------------------------------------------------------------------------	------

دبلوماسي دوب  
السفير مصطفى حمدون  
ممثل العراق الدائم لدى المنظمة  
روما

Associate	Askander ARBILI Assistant to Permanent Representative of Iraq to FAO	Rome
-----------	----------------------------------------------------------------------------	------

مساعد  
اسكender اربيلي  
نائب الممثل الدائم للعراق لدى المنظمة  
روما

ITALY - ITALIE - ITALIA

Représentant	Giuseppe de MICHELIS Conseiller Représentant permanent adjoint de l'Italie auprès de la FAO	Rome
Conseiller	Mme Valeria SPINELLI CATANI Premier Secrétaire Représentation permanente de l'Italie auprès de la FAO	Rome
Conseiller	Mme Fara Parente Ministère du Trésor	Rome

JAMAICA - JAMAIQUE

Representative	Mrs. Joy WEBSTER First Secretary Permanent Mission of Jamaica to the United Nations Office and other international organizations	Geneva
----------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

JAPAN - JAPON

Representative	Makoto SAITO Special Assistant to the Ministry of Foreign Affairs Ex-Vice-Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries	Tokyo
Alternate	Kenji ITANO Minister Permanent Representative of Japan to FAO	Rome
Alternate	Ryuichi TANABE Counsellor Alternate Permanent Representative of Japan to FAO	Rome
Associate	Hiroshi NAKAGAWA International Cooperation Division Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Tokyo
Associate	Shoso SAITO International Cooperation Division Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Tokyo
Associate	Eichi TISUZUKI Specialized Agency Division Ministry of Foreign Affairs	Tokyo

لبنان — LEBANON - LIBAN - LIBANO

Représentant	Elias HRAOUI Membre du Parlement	Beyrouth
م———دوب	الياس الهراوي نائب في مجلس النواب رئيس اللجنة البرلمانية الزراعية	بیروت

Suppléant Amin ABDEL MALEK Beyrouth  
Inspecteur général  
Inspection centrale, Présidence  
du Conseil des Ministres

ملـاوب أـمن عـد الـمـلـك  
فـيـش عـام التـفـيـش المـركـزـي  
رـئـاسـة مـجـلس الـوزـارـه  
بـيرـوـت

Suppléant Rachid EDRISS Beyrouth  
Chargé de Mission au Ministère  
de l'agriculture

ملـاوب رـشـيد اـدـرـيس  
مـدـير عـام مـكـتب الـاتـاحـه الـحـيـوـانـي  
وـزـارـة الزـرـاعـه  
بـيرـوـت

Suppléant Joseph CHAMI Beyrouth  
Chargé de Mission au  
Ministère de l'agriculture

ملـاوب جـوزـيف شـامـي  
مـدـير  
وـزـارـة الزـرـاعـه  
بـيرـوـت

Suppléant Khalil CHOUEIRI Beyrouth  
Chargé de Mission  
Ministère de l'agriculture

ملـاوب خـليل الشـوـبـرى  
وـزـارـة الزـرـاعـه  
بـيرـوـت

#### LIBERIA

Representative Mrs. Florence A. CHENOWETH Monrovia  
Minister of Agriculture

Alternate Samukai M. RICHARDS Rome  
Agricultural Attaché  
Embassy of the Republic of Liberia  
Alternate Permanent Representative  
of Liberia to FAO

Alternate Seward M. COOPER Monrovia  
Senior Agricultural Economist  
Ministry of Agriculture

Alternate Joshua S. SAWYER Monrovia  
Manager for Planning, Research  
and Statistics  
Forestry Development Authority

Alternate	Moses HAYES Agricultural Economist Ministry of Agriculture	Monrovia
Adviser	Ms. Irene ANDREWS Secretary to the Minister of Agriculture	Monrovia

ل - LIBYA - LIBYE - LIBIA

Representative	Mohamed Sidki ZEHNI Ambassador Permanent Representative of Libya to FAO	Rome
----------------	-------------------------------------------------------------------------------	------

دوب	السفير محمد صدقي ذهني ممثل ليبيا الدائم لدى المنظمة	روما
-----	--------------------------------------------------------	------

MALAWI

MALTA - MALTE

Representative	Freddie MICALLEF Minister of Agriculture and Fisheries	Valletta
Alternate	Joseph SAMMUT Chief of Economic Planning Division	Valletta
Alternate	Istvan MOSKOVITS Permanent Representative of Malta to FAO	Rome
Associate	Norman BUCKLE Private Secretary to the Minister	Valletta
Associate	Charles STAFRACE Second Secretary Embassy of the Republic of Malta	Rome
Associate	Denis CAUCHI Second Secretary Embassy of the Republic of Malta	Rome
Associate	Victor SEYCHELL Second Secretary Embassy of the Republic of Malta	Rome

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Representative	Lutchun PURMESSUR Permanent Secretary Ministry of Agriculture and Natural Resources and the Environment	Port-Louis
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

MEXICO - MEXIQUE

Representante	Sra. D <sup>a</sup> Guadalupe RIVERA MARIN de ITURBE Embajador Representante Permanente de México ante la FAO	Roma
Suplente	Ismael OROZCO GUZMAN Representante Permanente Alterno de México ante la FAO	Roma
Suplente	Virgilio S. BLANCO DELGADO Agregado Agrícola Delegación Permanente de México ante la FAO	Roma
Suplente	Alvaro ECHEVERRIA ZUNO Agregado Económico-Financiero Delegación Permanente de México ante la FAO	Roma
Asesor	Sra. D <sup>a</sup> Ma. del Carmen COVARRUBIAS ROJO México Subjefa del Departamento de Enlace para la Implementación Dirección General de Cooperación Técnica Internacional Secretaría de Relaciones Exteriores	

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZELANDE- NUEVA ZELANDIA

Representative	M.L. CAMERON Director-General Ministry of Agriculture and Fisheries	Wellington
Alternate	Miss A.J. PEARCE Counsellor Embassy of New Zealand Permanent Representative of New Zealand to FAO	Rome
Alternate	M.R. LEAR Second Secretary (Commercial) Embassy of New Zealand Alternate Permanent Representative of New Zealand to FAO	Rome

NIGER

**PAKISTAN**

Representative	Syed Asad PERVEZ Deputy Secretary Ministry of Food and Agriculture	Islamabad
Alternate	Parvez MASUD Agricultural Counsellor Alternate Permanent Representative of Pakistan to FAO	Rome
Associate	Shahid MALIK Embassy of Pakistan	Rome

**PANAMA**

Representante	R. PERALTA Director Técnico Regional de la Región Seis (Buenaventura y Colón)	
Suplente	Srta. Cidila DOMINGUEZ Embajador Representante Permanente de Panamá ante la FAO	Roma
Suplente	Sra. D <sup>a</sup> Mayra IVANKOVICH de AROSEMENA Representante Permanente Alterno de Panamá ante la FAO	Roma

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

Representative	José LEIDO, Jr. Minister Department of Natural Resources	Manila
Alternate	Jesús TANCHANCO Administrator National Grains Authority	Manila
Alternate	José LEVISTE, Jr. Assistant Minister of Agriculture	Manila
Alternate	Dakila FONACIER Assistant Minister of Natural Resources	Manila
Alternate	Horacio CARANDANG Agricultural Attaché Embassy of the Republic of the Philippines Alternate Permanent Representative of the Philippines to FAO	Rome
Associate	Rodolfo ESTRELLADO Special Assistant Ministry of Natural Resources	Manila

Adviser	Mrs. Marinela CASTILLO Senior Consultant for International Food Affairs National Food and Agriculture Council	Manila
Adviser	Mrs. Rica BERNAS Head Executive Assistant Ministry of Agriculture	Manila
Adviser	Joemari GEROCHI Chief, Fisheries Planning Ministry of Natural Resources	Manila
Adviser	Leonard ANGELES Consultant on Forestry Matters Ministry of Natural Resources	Manila
Adviser	Mrs. Luz A. MARIANO Assistant for FAO Affairs Ministry of Foreign Affairs	Manila
Adviser	Ruel MONTENEGRO Director of Corporate Farming National Grains Authority	Manila
Adviser	Alfredo D. CASTRO Assistant Director for Public Affairs National Grains Authority	Manila
Adviser	Ms. Maria Luisa GAVINO Office of the Agricultural Attaché Embassy of the Republic of the Philippines	Rome

#### RWANDA

Représentant	Jean Bosco NEZEHOSE Directeur de la Vulgarisation agricole Ministère de l'agriculture et de l'élevage	Kigali
Suppléant	Juvenal KABILIGI Responsable du Programme des oléagineux Ministère de l'agriculture et de l'élevage	Kigali

#### SRI LANKA

Representative	Justin ABEYAGOONASEKERA Additional Secretary Ministry of Agricultural Development and Research	Colombo
Alternate	S.M.L. MARIKAR Counsellor Embassy of Sri Lanka Alternate Permanent Representative of Sri Lanka to FAO	Rome

**السودان - SUDAN - SOUDAN**

<b>Representative</b>	S. Amir Abdalla KHALIL Permanent Representative of Sudan to FAO	Rome
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------	------

ممثل دوب  
أمير عبد الله خليل  
ممثل السودان الدائم لدى المنظمة

**TANZANIA - TANZANIE**

<b>Representative</b>	J.S. MALECELA Minister for Agriculture	Dar es Salaam
<b>Alternate</b>	George Samuel MAGOMBE Ambassador of the United Republic of Tanzania in Italy Permanent Representative of Tanzania to FAO	Rome
<b>Adviser</b>	L.S.O. SAMIZI Second Secretary (Agriculture) Alternate Permanent Representative of Tanzania to FAO	Rome
<b>Adviser</b>	J.M. MDADILA Agricultural Economist Ministry of Agriculture	Dar es Salaam

**THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA**

<b>Representative</b>	Arporna SRIBHIBHADH Deputy Minister of Agriculture and Cooperatives	Bangkok
<b>Alternate</b>	Swate KOMALABHUTI Ambassador of Thailand in Italy	Rome
<b>Alternate</b>	Kangwan DEVAHASTIN Deputy Under-Secretary of State for Agriculture and Cooperatives	Bangkok
<b>Alternate</b>	Pairaj LAOWHAPHAN Agricultural Counsellor Royal Thai Embassy Permanent Representative of Thailand to FAO	Rome
<b>Alternate</b>	Dumrong INDHARAMEESUP Commercial Counsellor Royal Thai Embassy Alternate Permanent Representative of Thailand to FAO	Rome
<b>Adviser</b>	Miss Laxanachanthorn NAVANI Second Secretary Royal Thai Embassy Alternate Permanent Representative of Thailand to FAO	Rome
<b>Adviser</b>	Twee HORMCHONG Assistant Secretary to the Minister of Agriculture and Cooperatives	Bangkok

UGANDA - OUGANDA

Representative	A.K. OSUBAN Deputy Commissioner for Agriculture	Kampala
Alternate	Mansoor SIMBWA-BUNYA Permanent Representative of Uganda to FAO	
Alternate	Joash Rwambangi KAHANGIRWE Principal Agricultural Economist Ministry of Agriculture	Entebbe
Adviser	Christopher Manyindo KASSAMI Senior Economist Ministry of Planning	Entebbe

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Representative	A.J. PECKHAM Minister Permanent Representative of the United Kingdom to FAO	Rome
Alternate	D.F. SMITH Assistant Secretary Ministry of Overseas Development	London
Alternate	J.M. SCOULAR Principal, FAO Department Secretary, FAO National Committee Ministry of Overseas Development	London
Alternate	Ms. A. IMBERT-TERRY Ministry of Overseas Development	London

UNITED STATES OF AMERICA - ETATS-UNIS D'AMERIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Representative	John A. BAKER Minister-Counsellor for FAO Affairs Embassy of the United States of America	Rome
Alternate	Roger C. BREWIN Director, Agricultural Directorate Bureau of International Organization Affairs Department of State	Washington, D.C.
Alternate	Martin KRIESBERG Coordinator of International Organization Affairs Office of International Cooperation and Development Department of Agriculture	Washington, D.C.
Alternate	Mrs. Ruth MORGENTHAU (Hon.) United States Representative United Nations Commission on Social Development	New York

Adviser	Mrs. Frances M. MAGRABI Group Leader Family Economics Research Group Science and Education Administration Department of Agriculture	Washington, D.C.
Adviser	Pierre L. SALES Chief United Nations Relations Division Bureau of Intragovernmental and International Affairs Agency for International Development	Washington, D.C.
Adviser	William B. YOUNG First Secretary Embassy of the United States of America Alternate Permanent Representative to FAO	Rome

#### VENEZUELA

Representante	Fernando GERBASI Embajador Representante Permanente de Venezuela ante la FAO	Roma
Suplente	Heliodoro L. CLAVERIE RODRIGUEZ Ministro Consejero Representante Permanente Alterno de Venezuela ante la FAO	Roma
Adjunto	Srta. Zoed KARAM DOUAJI Primer Secretario Representación Permanente de Venezuela ante la FAO	Roma

#### ZAIRE

Représentant	LUMBALA-KABUYI Directeur Direction des études et de la politique agricole Département de l'agriculture	Kinshasa
Suppléant	Kadiata Nzemba MUKAMBA Ambassadeur Représentant permanent du Zaïre auprès de la FAO	Roma
Suppléant	Nga Ma MAPELA Conseiller économique Représentant permanent suppléant du Zaïre auprès de la FAO	Rome

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL  
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS AU CONSEIL  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL CONSEJO

ANGOLA

Telmo F. RODRIGUES DE ALMEIDA  
Primer Secretario  
Embajada de Angola en Italia

Roma

AUSTRALIA - AUSTRALIE

John L. SAULT  
Counsellor (Agriculture)  
Australian Embassy  
Alternate Permanent Representative  
of Australia to FAO

Rome

Kerry F. KENEALLY  
Counsellor (Development Assistance)  
Australian Embassy  
Alternate Permanent Representative  
of Australia to FAO

Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Peter ROSENEGGER  
Permanent Representative of Austria to FAO

Rome

BENIN

Amavi Jonas NAPPORN  
Président de la Commission céréalière

Cotonou

Francis d'ALMEIDA  
Direction de l'agriculture  
Ministère du développement rural  
et de l'action coopérative

Porto-Novo

BULGARIA - BULGARIE

Lyuben DJILIANOV  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative of Bulgaria to FAO

Rome

BURMA - BIRMANIE - BIRMANIA

U KHIN MAUNG LAY  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of Burma to FAO

Rome

U NYAN LYNN  
Second Secretary  
Embassy of the Socialist Republic of the  
Union of Burma  
Alternate Permanent Representative of Burma to FAO

Rome

CHILE - CHILI

Elio BACIGALUPO Roma  
Embajador  
Representante Permanente de Chile ante la FAO

Manuel ATRIA RAWLINS Roma  
Representante Permanente Adjunto de Chile  
ante la FAO

CONGO

Gérard GAMO-KUBA Rome  
Conseiller  
Ambassade de la République populaire du Congo  
Représentant permanent suppléant du Congo  
auprès de la FAO

COSTA RICA

Fernando GUARDIA ALVARADO Roma  
Ministro Consejero  
Representante Permanente de Costa Rica  
ante la FAO

Marco Antonio CALVO MATA Roma  
Representante Permanente Alterno de Costa Rica  
ante la FAO

Luis Carlos ESTRADA KÖNIG Roma  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterno de Costa Rica  
ante la FAO

Juan Luis LEON UMANA Roma  
Consejero  
Representación Permanente de Costa Rica  
ante la FAO

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA  
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE  
REPUBLICA POPULAR DEMOCRATICA DE COREA

HWANG HEUN Rome  
Ambassador  
Permanent Representative of the Democratic  
People's Republic of Korea to FAO

KIM JIN RYEUL Rome  
Second Secretary  
Permanent Representation of the Democratic People's  
Republic of Korea to FAO

RI EUNGIL Rome  
Third Secretary  
Permanent Representation of the Democratic People's  
Republic of Korea to FAO

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

John GLISTRUP  
Permanent Representative of Denmark  
to FAO

Rome

Henrik CURTZ  
Agricultural Attaché  
Royal Danish Embassy

Rome

EL SALVADOR

Alvaro E. MARTINEZ  
Embajador de la República de El Salvador  
en Italia  
Representante Permanente de El Salvador  
ante la FAO

Roma

Joaquín GARCIA E.  
Consejero  
Representante Permanente Alterno de  
El Salvador ante la FAO

Roma

GABON

Théophile MINKOUÉ  
Premier Conseiller  
Ambassade de la République gabonaise  
Représentant permanent du Gabon auprès de la FAO

Rome

GUATEMALA

Humberto VIZCAINO LEAL  
Embajador de Guatemala en Italia  
Representante Permanente de Guatemala ante la FAO

Roma

Guillermo ESTRADA STRECKER  
Ministro Consejero  
Embajada de Guatemala  
Representante Permanente Alterno de Guatemala  
ante la FAO

Roma

GUINEA - GUINÉE

Jean CAMARA  
Ministre Conseiller  
Ambassade de la République de Guinée  
Représentant permanent adjoint  
de la Guinée auprès de la FAO

Rome

HONDURAS

Alejandro BANEGAS G.  
Consejero Agrícola  
Embajada de la República de Honduras  
Representante Permanente de Honduras ante la FAO

Roma

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Philip GRIFFIN  
Chairman  
Irish National FAO Committee  
Department of Agriculture

Richard WALSH  
First Secretary (Agricultural Affairs)  
Deputy Permanent Representative of Ireland to FAO

Dublin

Hotel San Giorgio

Rome

ISRAEL

Eliyahu DOUEK  
Counsellor (Economic Affairs)  
Permanent Representative of Israel to FAO

Rome

IVORY COAST - COTE-D'IVOIRE - COSTA DE MARFIL

Marcel-Louis PAUL-EMILE  
Secrétaire général du Comité national pour  
l'alimentation et le développement

Abidjan

\*Mankambou NANGUY  
Directeur des Statistiques rurales et des  
enquêtes agricoles  
Ministère de l'agriculture

Abidjan

الرّبـونـيـة — JORDAN — JORDANIE — JORDANIA

Saad Abdo SHAMMOT  
Director of Projects  
Ministry of Agriculture

Amman

دكتور سعد شمّوط  
مدير عام دائرة المشاريع الزراعية  
وزارة الزراعة

امان

KENYA

Alfred Imbahale MACHAYO  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative of Kenya to FAO

Rome

KOREA, REPUBLIC OF - COREE, REPUBLIQUE DE - COREA, REPUBLICA DE

BYUNG-SUK LEE  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of Korea to FAO

Rome

CHANG-SIK HAN  
Embassy of the Republic of Korea

Rome

MADAGASCAR

Rakotoarivony RALIBERA  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant de Madagascar  
auprès de la FAO

Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

ABU BAKAR bin MAHMUD  
Minister Counsellor  
Embassy of Malaysia  
Alternate Permanent  
Representative of  
Malaysia to FAO

Rome

المغرب MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Tarik ELKHATIB  
Attaché de Direction  
Office national interprofessionnel des céréales  
et des légumineuses (ONICL)  
Ministère de l'agriculture

Rabat

طارق الخطيب  
محلق بادارة الديوان القويسن  
للحبوب والبقوليات  
وزارة الفلاحة

الرباط

Mlle Farida JAIDI  
Représentant permanent adjoint du Maroc  
auprès de la FAO

Rome

الأنسنة فريدة الجعيفي  
مساعدة ممثل المغرب الدائم  
لدى المنظمة

روما

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS

Gerrit de BAKKER  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Netherlands  
to FAO and WFP

Rome

L. RITTERSHAUS  
Associate Permanent Representative of the  
Netherlands to FAO and WFP

Rome

NICARAGUA

Bosco Ernesto MATAMOROS HUECK  
Ministro Consejero  
Representante Permanente de Nicaragua  
ante la FAO

Roma

NIGERIA

Jacob O. ALABI  
Minister-Counsellor (Agriculture)  
Embassy of the Federal Republic of Nigeria  
Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Dag MORK ULMES  
First Secretary  
Royal Norwegian Embassy  
Alternate Permanent Representative of Norway  
to FAO

Rome

Per G. STAVNUM  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs

Oslo

Arne HJULSTAD  
Counsellor  
Ministry of Agriculture

Oslo

Arne LØCHEN  
Secretary General  
National Nutrition Council

Oslo

PERU - PEROU

Benjamín SAMANEZ CONCHA  
Embajador  
Representante Permanente del Perú  
ante la FAO

Roma

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Stanisław TREPCZYNSKI  
Ambassador of the Polish People's  
Republic in Italy  
Permanent Representative of Poland to FAO

Rome

Czesław MUSZALSKI  
Counsellor  
Embassy of the Polish People's Republic  
Alternate Permanent Representative of Poland  
to FAO

Rome

PORUGAL

Pedro AMARO  
Vice-Chairman  
Portuguese National FAO Committee

Lisbon

Joaõ J. PEREIRA REIS Jr.  
Counsellor (Agriculture)  
Ministry of Foreign Affairs  
Secretary-General  
Portuguese National FAO Committee

Lisbon

António Vitor MARTINS MONTEIRO  
Counsellor  
Embassy of Portugal  
Permanent Representative of Portugal to FAO

Rome

Ms. Maria Leonor MEIRELLES DE SOUSA  
Alternate Permanent Representative of  
Portugal to FAO

Rome

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Pompiliu CELAN  
Conseiller  
Ambassade de la République socialiste de Roumanie  
Représentant permanent suppléant de la Roumanie  
auprès de la FAO

Rome

Dumitru CONSTANTIN  
Directeur au Ministère de l'agriculture et de  
l'industrie alimentaire

Bucarest

Nicolae DIMITRIU  
Secrétaire général  
Comité national roumain pour la FAO

Bucarest

SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOME-ET-PRINCIPE - SANTO TOME Y PRINCIPE

Leonel BARROS  
Directeur du Service du Génie rural  
et des machines  
Ministère de l'agriculture

Sao Tomé

Raul MATEUS CRAVID D'OLIVEIRA  
Département de l'Elevage  
Ministère de l'agriculture

Sao Tomé

العربية السعودية - SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Atif Y. BUKHARI  
Ambassador  
Permanent Representative of  
Saudi Arabia to FAO

Rome

السفير عاطف يحيى عبد الله بخاري  
ممثل المملكة العربية السعودية لدى المنظمة

روما

Fahad A.M. AL MEHAIMEED  
Ministry of Agriculture and Water

Riyadh

فهد عبد الرحمن المهيمن  
باحث زراعي  
وزارة الزراعة والبيئة

الرياض

Mohammed M. IBRAHIM  
Ministry of Agriculture and Water

Riyadh

محمد مصطفى إبراهيم  
وزارة الزراعة والبيئة

الرياض

SENEGAL

Samba MADEMBA SY  
Ambassadeur  
Représentant permanent du Sénégal  
auprès de la FAO

Rome

Sidaty AIDARA  
Représentant permanent adjoint  
du Sénégal auprès de la FAO

Rome

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Chyppee PALMER  
Agricultural Attaché  
Embassy of the Republic  
of Sierra Leone  
Alternate Permanent Representative  
of Sierra Leone to FAO

Rome

الصومال SOMALIA - SOMALIE

Saleh MOHAMED-ALI  
Ambassador  
Permanent Representative of Somalia to FAO

Rome

السفير صالح محمد على  
مندوب الصومال الدائم لدى المنظمة

روما

Ahmed GILAO  
Commercial Counsellor  
Alternate Permanent Representative of  
Somalia to FAO

Rome

احمد جليعو محمد  
المساعد التجاري  
المندوب الدائم للصومال  
لدى المنظمة

روما

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Jesús MIRANDA DE LARRA y DE ONIS  
Representante Permanente de España  
ante la FAO

Roma

SURINAME

Johan SISAL  
Minister of Agriculture, Animal  
Husbandry and Fisheries

Paramaribo

H.E. LIONARONS  
Director of Agriculture, Animal  
Husbandry and Fisheries

Paramaribo

H.M. ROMMY  
Head of Extension  
Ministry of Agriculture

Paramaribo

SWEDEN - SUEDE - SUECIA

Ingvar WIDÉN  
Director-General  
National Board of Agriculture

Stockholm

Stefan de MARÉ  
Head of Section  
Ministry of Agriculture

Stockholm

Mrs. Astrid BERGQVIST  
Head of Section  
Ministry of Agriculture

Stockholm

Knut REXED  
Second Secretary  
Office for International Development Cooperation  
Ministry for Foreign Affairs

Stockholm

Ivan ECKERSTEN  
Agricultural Counsellor  
Royal Swedish Embassy  
Alternate Permanent Representative of Sweden to FAO

Rome

Jan STÅHL  
Counsellor  
Royal Swedish Embassy  
Alternate Permanent Representative of Sweden to FAO

Rome

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Theodor GLASER  
Représentant permanent de la Suisse auprès de la FAO

Rome

TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ تونس

Mohsen BEL HADJ AMOR  
Conseiller  
Représentant permanent de la Tunisie auprès de la FAO

Rome

مندوب تونس الدائم لدى المنظمة

روما

Mme Fatma LARBI  
Chargée de Mission à la coopération internationale  
Ministère de l'agriculture

Tunis

السيد فاطمة لاربي  
وزير الفلاحة  
ادارة التعاون الدولي

تونس

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA

Fazli KE\$MIR  
Counsellor  
Embassy of the Republic of Turkey  
Permanent Representative of Turkey to FAO

Rome

URUGUAY

Roberto G. AMATO UDABE  
Consejero  
Representante Permanente Alterno del Uruguay  
ante la FAO

Roma

VIET NAM

NGUYEN ANH VU  
Ambassadeur de la République socialiste  
du Viet Nam en Italie  
Représentant permanent du Viet Nam  
auprès de la FAO

Rome

LÊ VAN SINH  
Premier Secrétaire  
Ambassade de la République socialiste du Viet Nam  
Représentant permanent suppléant du Viet Nam  
auprès de la FAO

Rome

YUGOSLAVIA - YOUNGOSLAVIE

Milan TRKULJA  
Adviser to the Federal  
Executive Council

Belgrade

Danilo VUJICIC  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative of Yugoslavia to FAO

Rome

ZAMBIA - ZAMBIE

Edward M. LUBINDA  
Ambassador of the Republic of Zambia in Italy  
Permanent Representative of Zambia to FAO

Rome

Winford TEMBO  
First Secretary  
Embassy of the Republic of Zambia

Rome

HOLY SEE - SAINT-SIEGE - SANTA SEDE

S.E. Mgr. Agostino FERRARI-TONIOLI  
Observateur permanent auprès de la FAO

Cité du Vatican

Carlo PONTI  
Directeur des Villas pontificales

Castelgandolfo

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES  
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISÉES  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES  
NACIONES UNIDAS

Vladimir N. LISSITSKY  
Coordination Officer  
External Relations and  
Inter-Agency Affairs

Geneva

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE  
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE  
COMISIÓN ECONOMICA PARA EUROPA

Youri P. CHESTNOY  
Deputy Executive Secretary

Geneva

E. KALKKINEN  
Director  
FAO/ECE Agriculture and Timber Division

Geneva

WORLD FOOD COUNCIL  
CONSEIL MONDIAL DE L'ALIMENTATION  
CONSEJO MUNDIAL DE LA ALIMENTACION

Arturo R. TANCO, Jr.  
President of the World Food Council  
Minister of Agriculture of the Philippines

Manila

Maurice J. WILLIAMS  
Executive Director

Rome

Salahuddin AHMED  
Deputy Executive Director

Rome

Diogo de GASPAR  
Assistant Director  
Policy Development and Economic Analysis

Rome

UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE

H. BENSALAH  
Coordinator, Socio-Economic Questions

Geneva

UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND  
FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE  
FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

A. Bruce HARLAND  
Deputy Director  
Bureau for Programme Policy and  
Evaluation, UNDP

New York

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

A. Bruce HARLAND  
Deputy Director  
Bureau for Programme Policy and  
Evaluation

New York

OFFICE OF THE UN HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES  
HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES  
ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

Mrs. Antonella PRANDI  
Assistant to Representative for Italy

Rome

UNITED NATIONS SOCIAL DEFENCE RESEARCH INSTITUTE  
INSTITUT DE RECHERCHE DES NATIONS UNIES SUR LA DEFENSE SOCIALE  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA DEFENSA SOCIAL

Ugo LEONE  
Officer-in-Charge

Rome

WORLD FOOD PROGRAMME  
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL  
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

G.N. VOGEL  
Executive Director

Rome

F.M. USTUN  
Special Adviser to the Executive  
Director

Rome

J.S. MONGIA  
Director, Division of External  
Relations and General Services

Rome

M. EL MIDANI  
Director, Resources Management  
Division

Rome

R.M. CASHIN  
Director, Project Management  
Division

Rome

J. MOSCARELLA  
Economic Adviser to WFP

Rome

A. DAWSON  
Director, Evaluation Service

Rome

E.E. LUHE  
Deputy Director, Project Management  
Division

Rome

A. CUOMO  
Deputy Director, Project Management  
Division

Rome

D.E. SINTOBIN  
Deputy Director, Resources  
Management Division

Rome

W.N. FRALEIGH  
Deputy Director, Division of  
External Relations and General Services

Rome

M.Y. ZAKARIA  
Chief, External Relations and  
General Affairs Branch

Rome

I.G.M. TAYLOR  
External Relations Officer,  
External Relations and General  
Affairs Branch

Rome

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Francesco D'ATTILIA  
Director  
ILO Branch Office

Rome

Italo CORDISCHI  
Assistant Director  
ILO Branch Office

Rome

WORLD HEALTH ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE  
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

Edouard DE MAAYER  
Senior Medical Officer

Geneva

WORLD BANK  
BANQUE MONDIALE  
BANCO MUNDIAL

Marius VERAART  
Programming Officer/FAO Coordinator  
Agriculture and Rural Development Department

Washington,  
D.C.

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

Maurice FRIED  
Director  
Joint FAO/IAEA Division of Atomic  
Energy in Food and Agriculture

Vienna

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT  
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE  
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRICOLA

Abbas ORDOOBADI  
Assistant President

Rome

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE  
COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

Keith V. ARROWSMITH  
Principal Administrator  
Directorate-General VI

Brussels

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

ECONOMIC COMMUNITY FOR WESTERN AFRICA  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST  
COMUNIDAD ECONOMICA PARA EL AFRICA OCCIDENTAL

Oumar Alpha SY  
Directeur de Cabinet du  
Secrétaire général

Ouagadougou

Seydoux TRAORE  
Directeur  
Bureau communautaire du  
Développement agricole

Ouagadougou

INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR EUROPEAN MIGRATION  
COMITE INTERGOUVERNEMENTAL POUR LES MIGRATIONS EUROPEENNES  
COMITE INTERGUBERNAMENTAL PARA LAS MIGRACIONES EUROPEAS

Alexander N. CATSICAS  
Chief of Mission

Rome

MANO RIVER UNION  
UNION DU FLEUVE MANO  
UNION DEL RIO MANO

Ernest EASTMAN  
Secretary General

Freetown

F.B.L. MANSARAY  
Chief, Trade and Agriculture Bureau  
Economic Affairs Division

Freetown

ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT  
ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES  
ORGANIZACION DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICOS

Giuseppe VASTA  
Consultant de la Direction de  
l'agriculture

Rome

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD  
UNION MONDIALE DES FEMMES RURALES  
UNION MUNDIAL DE MUJERES DE CAMPO

Mrs. Lucy M. BRADER  
Representative to FAO

Rome

INTERNATIONAL CATHOLIC RURAL ASSOCIATION  
ASSOCIATION RURALE CATHOLIQUE INTERNATIONALE  
ASOCIACION RURAL CATOLICA INTERNACIONAL

Filippo CORTESI  
Chief Secretary

Rome

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE  
CHAMBRE DE COMMERCE INTERNATIONALE  
CAMARA DE COMERCIO INTERNACIONAL

Roberto GIORDANI

Rome

INTERNATIONAL CONFEDERATION OF FREE TRADE UNIONS  
CONFEDERATION INTERNATIONALE DES SYNDICATS LIBRES  
CONFEDERACION INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES SINDICALES LIBRES

Mrs. Maria Teresa GUICCIARDI  
Permanent Representative

Rome

INTERNATIONAL CONFERENCE OF CATHOLIC CHARITIES - CARITAS INTERNATIONAIS  
CONFERENCE INTERNATIONALE DES CHARITES CATHOLIQUES  
CONFERENCIA INTERNACIONAL CATOLICA DE CARIDAD

Anastasio TRICARICO

Rome

Mrs. Derna CERBELLA

Rome

INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN  
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES

Mrs. Lena PASSERINI  
Permanent Representative to FAO

Rome

INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS  
FEDERATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES  
FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS

Mrs. Giuseppina PELA  
Liaison Officer with FAO

Rome

INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANIZATIONS  
UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX  
UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES

André DUFFAURE  
Permanent Representative to FAO

Paris

INTERNATIONAL UNION OF NUTRITIONAL SCIENCES  
UNION INTERNATIONALE DES SCIENCES DE LA NUTRITION  
UNION INTERNACIONAL DE CIENCIAS DE LA NUTRICION

Flaminio FIDANZA  
Professor  
Institute of Nutritional Sciences

Perugia

INTERNATIONAL UNION FOR CHILD WELFARE  
UNION INTERNATIONALE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE  
UNION INTERNACIONAL DE PROTECCION A LA INFANCIA

Elio ZAMBRANO  
Permanent Representative to FAO

Rome

LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES  
LIGUE DES SOCIETES DE LA CROIX-ROUGE  
LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA

Seve AXELL  
Permanent Liaison Officer with FAO and WFP

Rome

WORLD CONFEDERATION OF LABOUR  
CONFEDERATION MONDIALE DU TRAVAIL  
CONFEDERACION MUNDIAL DEL TRABAJO

Mrs. A. BARONE

Rome

Nestore DI MEOLA

Rome

WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS  
FEDERATION SYNDICALE MONDIALE  
FEDERACION SINDICAL MUNDIAL

Giuseppe CASADEI  
Permanent Representative to FAO

Rome

WORLD UNION OF CATHOLIC WOMEN'S ORGANIZATIONS  
UNION MONDIALE DES ORGANISATIONS FEMININES CATHOLIQUES  
UNION MUNDIAL DE LAS ORGANIZACIONES FEMENINAS CATOLICAS

Mrs. G. GARZERO  
Permanent Representative to FAO

Rome

附件三

文件一览表

CL74/1	临时议程
CL74/1(a)	临时注释议程
CL74/1(a)-Rev. 1 (仅有阿拉伯文)	CL74/1(a)号文件的勘误
CL74/2	一九七八年粮食和农业状况
CL74/2-SUP. 1	CL74/2号文件补编
CL74/3	计划委员会第三十四届会议的报告（一九七八年五月二日至十日，罗马）
CL74/4	财政委员会第四十一届会议的报告（一九七八年五月八日至十四日，罗马）
CL74/5	计划委员会第三十五届会议的报告（一九七八年十月九日至二十日，罗马）和财政委员会第四十二届会议的报告（一九七八年十月九日至十九日，罗马）
CL74/6	国际粮食服务队
CL74/7	渔业委员会第十二届会议的报告（一九七八年六月十二日至十六日，罗马）
CL74/8	林业委员会第四届会议的报告（一九七八年五月十五日至十九日，罗马）
CL74/9	章程及法律事务委员会第三十六届会议的报告（一九七八年九月二十五日至二十六日，罗马）
CL74/10	世界粮食安全委员会第三届会议的报告（一九七八年四月二十四日至二十八日，罗马）

- CL74/11 联合国联合检查组关于在联合国系统内增加语文所涉及问题的报告 ( JIU/REP/77/5 号文件;  
Corr. 1 ; Corr. 2 )
- CL74/11-SUP. 1 行政协调委员会对联合检查组关于在联合国系统内增加语文所涉及问题的报告所提出的意见
- CL74/11-SUP. 1 CL74/11-SUP. 1 号文件的勘误  
(仅有英文)
- CL74/12 联合国联合检查组关于联合国系统内支持技术合作活动的某些问题的报告
- CL74/12-SUP. 1 联合国各机构和开发计划署对于“联合检查组关于联合国系统内支持技术合作活动的某些问题的报告”提出的联合意见
- CL74/13 联合国联合检查组关于联合国系统的专业及其以上类别的妇女问题的报告 ( JIU/REP/77/7 号文件 )
- CL74/14 技术合作计划的评价
- CL74/15 联合国联合检查组关于机构支持弗新制度的初步详述文件 ( JIU/NOTE/78/1 号文件 )
- CL74/16 联合检查组第十次工作报告 ( 一九七七年七月至一九七八年六月 )
- CL74/17 联合国联合检查组关于专家在发展合作中的作用的报告
- CL74/18 食品和营养政策特设委员会第二届会议的报告
- CL74/19-Rev. 1 理事会及向理事会报告工作的各机构一九七八至一九七九年经过修改的会议一览表
- CL74/20 粮农组织林业教育咨询委员会的成员组成

CL74/21

联合国大会关于改组联合国系统的经济和社会部门的决定

CL74/21 Sup. 1

CL74/21号文件的补编

CL74/22

有关世界粮食理事会与粮食生产投资磋商小组的发展情况

CL74/23

按照“布宜诺斯艾利斯行动计划”的设想联合国开发系统在促进发展中国家间技术合作中的作用

CL74/24

粮食援助政策及计划委员会提交联合国经社理事会、粮农组织理事会和世界粮食理事会的第三次年度报告

CL74/25

粮食援助政策及计划委员会的成员

CL74/26

关于一九七八至七九两年度未列入计划的会议的报告

CL74/27

建议修订西部中大西洋渔业委员会章程

CL74/28

食品标准问题及粮农组织／世界卫生组织合办食品标准法典委员会的工作

CL74/29

根据大会有关营养问题的第8/77号决议的要求而提出的报告以及食品和营养政策特设委员会第二届会议的报告

CL74/30

修改《职工条例》的内部上诉程序

CL74/INF 文件

CL74/INF/1

临时时间表

CL74/INF/2-Rev. 1

代表和观察员临时名单

CL74/INF/3 -Rev. 1	临时文件一览表
CL74/INF/4	代表和观察员须知
CL74/INF/5	总干事爱德华·萨乌马先生向第七十四届理事会的讲话（一九七八年十一月二十七日）
CL74/INF/6	第七十二届和第七十三届理事会决定的执行情况
CL74/INF/7	一九七八年各区域会议所提建议的摘要
CL74/INF/7-Corr. 1	CL74/INF/7号文件的更正
CL74/INF/8	财政委员会成员国资格
CL74/INF/9	第八届世界林业大会提出的行动（一九七八年十月十六日至二十八日，雅加达）
CL74/INF/10	财政委员会和计划委员会成员国代表的变动情况
CL74/INF/11	关于“防止粮食损失特别帐户”执行情况的年度报告
CL74/INF/11-Corr. 1	CL74/INF/11号文件的更正
CL74/INF/12	大会和理事会决议索引
CL74/INF/13	行政协调委员会的声明

#### CL74/LIM文件

CL74/LIM/1	本组织的财政状况
CL74/LIM/2	邀请非成员国出席粮农组织的会议
CL74/LIM/3	理事会起草委员会
CL74/LIM/4	理事会秘书处

CL74/LIM/5

负责农村改革和乡村发展会议的总干事特别代表圣塔·克鲁兹向第七十四届理事会的报告

CL74/OD 文件

CL74/OD/1

第一至第九天的日程

至 CL74/OD/9

CL74/REP 文件

CL74/REP/1

全会报告草案

至 CL74/REP/5

CL74/PV 文件

CL74/PV/1

全会逐字记录

至 CL74/PV/5

## 附件四

### 总干事的讲话稿

主席先生、尊敬的各位代表、尊敬的各位观察员、女士们和先生们：

在本届理事会开幕时首先审议上届大会后一年来的世界粮食形势和本组织的活动，是传统的作法。这里不是炫耀渊博的理论和空洞的词藻的地方，而是一次面对不容置疑的事实和进行清醒的评价的场合。

因此，我今天讲话的题目可以叫做“粮农组织在行动”，特别想表明本组织是如何执行一九七六年通过的各项新政策的，怎样为国家一级的实际行动提供和动员资金，一貫地、直接地并实际上有益于实现新的国际经济秩序的各项目标。

#### 世界粮食形势

粮农组织这些行动的背景是世界粮食形势。你们手中的 C/L74/2 号文件《粮食和农业状况》向你们提供了直接的情况。因此，我仅着重说明几个新的主要方面。

正如今年七月间我在经社理事会上的讲话中所指出的那样，农业部门情况不佳的后果，特别是四十五个受影响最严重国家的农业情况的后果是影响深远的。

如果目前的不利趋势继续下去，发展中国家对谷物的累计年进口需要就会从目前的六千六百万吨上升到一九八五年的九千万吨以上。

发展中国家本身应该把粮食和农业发展摆在适当的优先地位，这是落在它们肩上的一项沉重责任。虽然许多发展中国家确实已在大力强调农业发展，但从全局来看作的还不够。这方面一个令人不安的信号是去年联合国开发计划署的全部项目中农业所占的比例下降了，从历史上一贯占三分之一下降到百分之二十六左右，尽管这也可能部分地归咎于其它因素。

问题还不仅仅是提高粮食产量，同样重要的是要把社会地位低下的小农和无地农业劳动者纳入发展的主流中去。如何解决这个问题将是不久就要召开的世界农村改革和乡村发展会议所要处理的各项问题的核心。

## 政策措施

但是，发展中国家是不可能完全靠他们自己取得成功的。十分重要的是：各发达国家应当倒转愈演愈烈的限制从发展中世界进口的保护主义潮流；特别是三个最富裕的发达国家应当打破优惠性援助实际上停滞不前的状态，使这种援助达到占国民生产总值千分之七这个指标的适当水平。

在国际一级，有许多手段可以用来帮助发展中国家解决世界饥饿的问题。我们进行的《第四次世界粮食普查》再次阐明了饥饿问题的严重性，这个问题随着人口不断增加和粮食生产越来越赶不上而变得日趋严重。

我们正在有意识地使我们的全部活动针对我们的《章程》中规定的最终目标：“确保人类免除饥饿”。

在实现这一目标的努力中，双边努力常常是一项最重要的因素。因此，我对美利坚合众国总统最近建立了一个“世界饥饿问题委员会”表示欢迎，这个委员会由林诺维兹大使领导，他已经向我表示他赞赏粮农组织所作的全部工作，并愿意和我密切合作。

我希望这个委员会将成功地使美国各有关各方都确信，为了对世界粮食问题产生重大影响，对待援助的质量、方式和数量都有必要采用一种更广泛和更有远见的做法。

## 粮农组织在行动

主席先生，以上我讲的是全球的形势。现在让我向你们提出一些新的事实，这些事实本身就是重要的，同时也说明粮农组织现在正如何有效地行动着，即便只是部分地说明了这一点。

过去一年，人们所直接关切的是由于干旱、蝗灾、洪水和家畜疾病造成为数很多、并且分布很广的紧急形势，最近几个月来这种紧急形势已经出现。

## 紧急粮食援助

在过去，我们唯一可依赖的是世界粮食计划署掌管的一批数量不很大的紧急粮食援助。幸而，自一九七六年以来，我们已能够同时求助于技术合作计划下数量仍然很少但却可以迅速提供的紧急援助。同时幸运的是，我要求各捐赠国自愿提供援助的呼吁不仅得到了慷慨而迅速的捐赠，而且也引起了更广泛的响应。总计已经为迫切需要粮食的国家动员了总量达五十七万公吨的粮食，其价值约合一亿四千五百万美元。

但是，到十一月份，世界粮食计划署可供分配的资金实际上已经枯竭，国际紧急粮食贮备已下降到不足五万吨。因此，我对于粮食援助政策和计划委员会最近决定增加世界粮食计划署的紧急粮食援助感到非常高兴，即使只增加一千万美元的资源也是好的。然而，补充国际粮食紧急贮备仍然是十分重要的事。

与此同时，我愿意借此机会敦促早日达到世界粮食计划署九亿五千万美元的认捐指标，以便能够使我的同事加尔森·沃格尔先生与粮农组织进行密切而友好的合作。

我还想强调在年内早日完成关于订立一项新的国际谷物协定和一项新的粮食援助公约的谈判的必要性。正如我对经社理事会所说的，对发展中国家如此重要的谈判却因发达国家之间的分歧而不是因发展中国家和发达国家之间的分歧而延误，可以毫不夸张地说这是很荒谬的。

## 对萨赫勒国家的援助

主席先生，现在再回到紧急援助问题。在本年度中，已经为萨赫勒国家动员并顺利地运送了四十三万七千五百公吨以上的谷物和保护性食品，此外还有大约三千万美元的农业恢复援助，其中有一些援助是由粮农组织特别救济活动办公室经办的。讲到这里，我还要说一说与萨赫勒地带国家间常设抗旱委员会达成的协议。按照这

项协议，美国国际开发署将为萨赫勒地带的病虫害综合防治活动提供二千二百六十万美元的援助，其中有一千三百万美元将通过粮农组织本身的渠道来提供。

### 沙漠蝗虫

另外一件紧急的事是出现了大批的沙漠蝗群，严重地威胁着近东、北非和东非的许多国家。我高兴地向你们报告，除了从技术合作计划立即拨款援助外，各捐赠国已经慷慨地以一百六十五万美元的总款额响应了我动员自愿援助的努力。在此，我愿意向阿拉伯非洲经济开发银行、加拿大、丹麦、德意志联邦共和国、瑞典、沙特阿拉伯和英国的迅速合作与帮助表示感谢。我还要感谢欧洲经济共同体，该共同体刚决定拨给粮农组织一百八十万美元用于紧急援助。我高兴地向你们报告，一项关于不仅在紧急行动上实行合作而且还在开发活动方面实行合作的协定不久就将缔结。

从我提到的那些捐赠国中单单突出哪一个会招致反感的，但我认为在这个场合下值得说明的是：除了传统的捐赠国以外，沙特阿拉伯政府作出了十分慷慨的贡献。

此外，我高兴地向大家宣布，我已经与阿拉伯非洲经济开发银行签署了一项协定。根据这项协定，该银行将向各种项目，包括我已提到的萨赫勒地区的项目，提供不少于一千五百万美元的阿拉伯产油国的捐款。这笔捐款将能对解决干旱及其它阻碍非洲国家粮食生产的问题发生重大影响。

这项协定实际上在今年七月份喀土穆的非洲统一组织最高级会议上就已签署，那是我连续第二年参加非洲统一组织的最高级会议。非洲统一组织会议的决议对粮农组织在防治沙漠化、干旱、虫害和病害等方面的努力表示了赞扬。

### 其它区域

我们不应当忘记，若干亚洲和远东国家也遭受了严重的旱灾和水灾。除了老挝、

越南、菲律宾受灾以外，中国也碰到了一百年来最严重的旱灾并且通过自己的努力战胜了它。印度东部地区遭受到前所未有的大洪水，对人民、家园、作物和牛只造成可怕的损害，印度正在以最低限度的外援在解决水灾带来的后果。

目前，我们正面对着一种家畜疾病——非洲猪瘟在拉丁美洲国家的大爆发，它可能会在经济和营养方面造成十分严重而广泛的后果。因此，我已经对在蒙得维迪亚召开的拉丁美洲区域会议上就这个问题通过的决议作了紧急考虑，并将在不久的未来与有关机构和政府接触，以便帮助有关国家采取必要的行动。

### 政策和规划活动

纵然近几个月来的紧急形势不可避免地分散了我们很大一部分注意力，但我们所关心的当然决不只是这一件事。在非洲地区，我们提出方针和制订规划的能力一直是人们公认的，在阿鲁沙召开的本届非洲区域会议对我们为萨赫勒地带各国进行前景研究和制订非洲粮食计划所表示的赞赏和会上对我们的热烈祝贺就是证明。

关于这一点，我还可以列举一些事提请某些人们特别注意，他们对于我们是否有持续的决心仍然感到关切，就是不使粮农组织变成一座堆满过于抽象并遥远无期的陈腐文章的“象牙宝塔”，那些文章既没有人阅读，也无法加以利用。在最近我对日内瓦和纽约的访问中，我得到了这样一种印象：我们在提出政策概念和规划工作方面处于显著领先地位。这些工作包括编写《二十世纪末的农业》和我们协助联合国贸发会议和联合国继续进行必要的所谓“南北对话”而做的商品工作。它也在极其重要的粮食和农业部门为各成员国提供了一种客观的经济和规划的基础，并为解决致力于建立新的国际经济秩序的过程中所遇到的各种固有问题提供实际应用的可能性。

### 粮食安全援助计划

世界粮食安全实际上仍然是一项最为重要的目标。我已经指出过，在达到这一目标上仍有大量工作要做。但是，我可以就粮农组织的粮食安全援助计划说几句肯定的话。

自粮农组织上届大会以来，粮食安全援助计划已经得到九百一十万美元的额外认捐，使目前的总认捐达到二千七百三十万美元。荷兰已慷慨地作了一千二百万荷兰盾的额外认捐，已经捐过四百万瑞士法郎的瑞士政府通知我说，该国打算每年作出相同数额的认捐。其它国家也已向这项计划作了认捐。

到目前为止，已把一千七百多万美元的款额拨给各有关项目，用以增强处境脆弱的国家的粮食安全。还有大批其它项目建议接近于筹备完成的阶段。

### 防止粮食损失的行动计划

关于这方面的工作，我已采取各种步骤在处理各国提出的所有各类援助要求时，加强内部协调，其中包括防止粮食损失行动计划下的各种项目。

正如你们将会从即将发给你们的关于防止粮食损失行动计划的通报情况文件中看到的，目前只有一个国家既不同意把它从上两年度现金节余中应得款额转入防止粮食损失特别账户，也不同意作出相应款额的认捐。

有些国家已向特别账户作了数额超过它们从节余中应得款额的认捐。某些国家是另外提供款项的，但同样用于防止粮食损失活动。

但是，我必须着重指出，为行动计划筹集的资金既未达到两千万美元的指标，也没有达到每个年度一千万美元的最低指标。而目前普遍认为防止粮食损失是保证充足粮食供应的最重要和最有效的手段之一。因此，我希望理事会对财政委员会关于这个问题向它提出的建议作出反应。

### 投 资

主席先生。按照一九七六年七月完成的《计划回顾》中建议和批准的新战略和新政策，在粮食和农业发展方面进行投资一直是一个高度优先的领域。

过去十四年以来，“投资中心”已在八十五个发展中国家制订了投资项目。到目前为止，已批准投资的项目共达三百三十二项。投资总额刚刚超过一百三十亿美元。

在上述农业投资中，近半数（约合六十亿美元）是在过去两年中获得的。一百三十亿美元中约有三分之一是从各金融机构借贷的款项。其余由各国自己提供的。

粮农组织也承担了为国际农业发展基金提出项目和制订项目的大部分工作，该基金在我尊敬的朋友A·苏德里大使的领导下于今年年初开始业务活动。到目前为止，我们已进行了八个项目考察工作，并且已安排好在下两个月内派出另外两个考察组。

本着国际农业发展基金和粮农组织之间继续相互补充和友好合作的精神，我们就能共同加快我们的努力，充分满足各受援国政府和我们各自的领导机构对我们的要求。

### 一九七八年的会议

主席先生，现在我讲一下过去一年中召开的一些重要会议。当然，我必须特别为本组织的各区域会议讲几句话，我至少参加了所有各区域会议的一部分。我敢冒昧地说，所有这些区域会议都是很成功的。出席这些区域会议的各国农业部长人数很多，会上的讨论是在很高的级别和很高的质量上进行的，其内容也非常具体和实际。你们收到的一份理事会文件里已概括了各区域会议提出的建议和作出的决议。

在布宜诺斯艾利斯召开的发展中国家间技术合作会议以作出多项决定而圆满结束。从各方面看来这都是一次不简单的会议，这次会议虽然没有获得财政资助的肯定许诺，但十分明显地使联合国系统各组织承担了作出积极反应的责任。粮农组织实际上多年来一直在许多方面站在发展中国家间技术合作这类活动的最前列，这些

方面包括对区域一体化运动提供援助，发起并参加国家间的努力来解决干旱、沙漠蝗虫、植物保护和检疫、家畜疾病和虫害以及许多部门的国家间培训等课题，这次会议已经给发展中国家间的技术合作开辟了新的天地。因此，我们将要强化我们的努力，正如你们面前的文件中所讲的那样。

另一次重要的全球性会议是印度尼西亚政府最成功并最好客地主办的世界林业会议，为此，我们向印尼政府表示感谢。这次会议的结果是非常有创见和革新的。我高兴地向大家报告，会议除别的事项外特别赞同粮农组织强调林业在村社发展中的作用，也就是林业为人民服务以及强调保证充分供应薪炭材。

渔业委员会也已召开了会议。该委员会的报告已送交你们审议，因此我现在仅提出两点请大家注意。在区域一级活动的组织上，我们面临着许多困难的问题。这些问题需要非常慎重的考虑，我建议对它们不要匆忙地进行审议，而应当推迟到下一个两年度中再作研究。另一方面，我并不主张推迟或放松援助发展中国家开发它们专属经济区的努力。

讲到这个问题，我借此机会向挪威政府表示谢意，它不仅作了有我和我的同事们参加的本年度北欧国家政府年会的东道主，而且向我表示该国愿意创设一项可能达到三百五十万美元的信托基金，供专属经济区方面的活动使用。这将使我们能够帮助各发展中国家更好地利用它们的渔业资源。

### 行政协调委员会

在我叙述一些重要会议的时候，如果不谈到本年度行政协调委员会的两届重要会议，那我的讲法就是不完整的。在这两届会议上，联合国系统各组织的行政首脑处理了几个重要问题。

其中最重要的问题也许是一些国家的政府最近试图开创一些先例，这些国家以联合国和各专门机构在它们经过批准的正常预算范围内承担的某些活动为理由，试

图在它们分摊的会弗上附加条件或打算拒付一部分会弗。

这些最近的事例还涉及到联合国、世界卫生组织、粮农组织以及联合国系统其它一些机构的大笔经弗陷于枯竭，并禁止联合国或它的任何一个专门机构拨款用于技术援助。

诚然，秘书长和各行政首脑与之打交道的是各政府而不是各国的议会，我们认为必须集体地通过行政协调委员会并个别地把这个问题说清楚，上述要求是不符合各成员国根据《联合国宪章》和其它章程性文件中所承担义务的，各行政首脑也不能违反宪章和章程而屈从那些要求。

另一方面，在谈到正常计划当前状况的同时，我满意地告诉大家，在最近对奥地利进行访问期间，奥国政府告诉我说，为了抵销其对正常计划摊款中美元实际价值的下降，他们打算作一笔二十四万美元的额外捐款，用于紧急粮食援助中采购实物和劳务。

然而，自从上届大会采纳八百七十九里拉兑换一美元的汇率以来，由于美元价值下跌的结果，我们仍旧面临着在本两年度末耗尽上届大会建立的特别储备金账户的可能性。

行政协调委员会讨论的另外一个重要事项是根据关于改组联合国系统经济和社会部门的联大第32/197号决议而重建行政协调委员会的机构问题。这是一整套复杂的决定，其后果在财政和行政管理以及各种实质性意义上都可能有相当重大的含义。

主席先生，在我讲话的最后一部分，我想谈一谈本届理事会议程上的两、三个重要议题。

#### 国际粮食服务队

首先，你们将会忆及，在上届大会上安德鲁·扬作麦克杜格尔纪念演讲时曾提出建立“国际粮食服务队”的建议。当时要求我就这一事项向理事会提出报告。

为了协助我进行这项工作，我任命了一位特别顾问，并征求了范围广阔的有经验人士的意见。我对于促进青年人更大程度参加乡村发展的可能性的见解，现已概括地写在你们手中的理事会文件里。我没有建议创建任何新的行政机构，而是强调利用现有机构这种切实可行的办法。我高兴的注意到，计划委员会完全同意我的建议。

### 预算水平

其次，我想提一下第十三项议程，但并不打算讨论它。实际情况是，我还沒有作好讨论一九八〇年至八一两年度预算水平的准备，同时我认为如果我试图现在就讨论这个问题的话，那将对谁都没有好处。

我刚刚才开始分析和综合所有各方面为制订计划而提供的投入，这项工作从上届大会开始，继而通过理事会各委员会的会议、各区域会议、以及许多法定机构和咨询机构的会议而持续进行的。

在制订计划和计算费用两方面都仍然存在这样一些因素，现在就来估价它们还为时过早。但是有一点是无可怀疑的，那就是迫切需要在正常计划中纳入许多重要的优先项目，其中包括联合国工发组织第三届大会的结果，科学和技术的进一步发展以及农村改革和乡村发展等方面。费用增加将是不可避免的，其中包括习惯上称作“强制性费用”，例如办公室和职工的费用，更不用说通货膨胀和货币兑换率所共同造成的后果。

简而言之，我在两方面都不存在幻想，一方面要求粮农组织向各成员国提供大量的服务，另一方面也有许多政府因国家经济和财政的困难形势下而对国际组织大量增加正常预算甚为关切。现在我所能夠告诉你们的是：当本届理事会后若干周內决定预算概要时，我将作出最好的判断。

### 技术合作计划

与此相对照，已提交给你们的载有我对技术合作计划的评价的报告完全不是空洞含糊和缺乏结论的。该文件和计划委员会对它的意见本身就说明了问题。

与基本统计数字同样重要的是正在执行的技术合作计划的质量。正如所有观察者都能证实的那样（其中各国政府就是重要的观察者），实际情况是这样的：已经提出和批准的技术合作计划项目都是短期、小型、具体、行动迅速、经济有效，既不重复又能补充甚至可以导致或促成其它形式的援助的。

这并不意味着我们感到自满或看不到改进的余地。恰恰相反，该文件本身就建议在某些方面作出改进，旨在加强这项计划的基本的特点，即它的及时性和灵活性。

上述改进不是最根本的，受到绝大多数热烈欢迎的一致作出的历史性决定才是最根本的。根本之点是实现粮农组织章程赋予它的使命，是本组织与组成本组织的成员国之间健康而有生命力的关系，是成员国需要迅速的小型技术援助。

技术合作计划不仅仅是一种象征，它和我们主要向国家一级下放权力的政策一起构成了新的粮农组织的基石，过去三年以来我们一直在建设一个新的粮农组织。

### 结束语

随着上述改革出现了新的计划重点。我指的是把重点放在粮食和农业的投资、动员国家的、国际的和多边的援助资金用于粮食和农业方面的紧急需要、关键技术部门的行动计划、以及我们的技术服务对满足各国真正需要的质量和贴切性。我所指的还有适当考虑粮食生产和分配、粮食援助、以及让最穷的人民受益的乡村发展等方面政策和规划。

我们并不是在关于全球发展战略和目标的讨论上文弄墨和好施口惠。我们是在一个对建立新的国际经济秩序极其重要的领域采取真正而巨大的行动。没有充分的农村就业、福利并首先使饥饿的群众有饭吃，建立一种“新的秩序”是不可能的、没有意义的。

这就是为什么我认为粮农组织理应受到特殊的重视，特别是受到心如铁石的银

行家、金融家和协调人的注意，人们应当考虑粮农组织的各项使命、计划和资金来源都需要得到更多的支持。

我敢于希望，你们也会同意：通过你们的决定和你们的支持，你们已显示出行动中的粮农组织能够很好利用更多的支持去获得有价值的、确实的成果。因此，让我们带着同样的远见、共同的目标和责任感继续协调一致地并肩前进，来创造一个更美好的世界。

主席先生和各位尊敬的代表，谢谢你们。

## 第八届世界林业大会

### “森林为人民服务”

#### 雅加达宣言

1. 印度尼西亚是一九七八年十月十六日至二十八日在雅加达举行的第八届世界林业大会慷慨的东道国。参加大会的有一百零四个国家和领地以及十七个国际组织。

2. 大会再次肯定第七届世界林业大会的正式宣言，其主题为“森林及社会经济发展”。第八届大会的主题是“森林为人民服务”，深入研究了森林如何最好地为人类（个人和集体）服务。因此，大会宣布，应持久地维护森林，以供所有的人使用和享受。

3. 森林这种资源由于人们想要提高其生活水平，已受到来自几十亿人民的压力。上届大会以来，又有几亿人民不得不仰仗日益缩小的林区生活。这种情况使各国政府及其森林管理部门的责任更重，要防止森林退化，同时还要使每一公顷森林管理完善，使所有的人都得到极大好处。大会认为，这是对林业专业、对一切与森林活动有关的事业的一个极大的挑战。

4. 大会并没有因为这一挑战而气馁。大会认为：全世界的森林仍然幅员广阔，它们代表一种可更新资源，其生物量是各类植物中最多的，其持续生长、生产和扩展的潜力还很大。但是，大会以十分紧迫的心情向各~~国~~政府强调，时光正在飞逝，除非立即采取有效措施，否则森林就无法对人类的未来做出力所能及的贡献。此外，由于水的质量和数量与森林资源的范围和状况之间有密切和直接的联系，大会建议

应竭尽全力防止水源干涸以致对植物生长造成不利的影响。

5. 大会清楚地知道每年人口仍增长七千万，要特别注意森林通过诸如建造防护林带、调节水量、防止土壤侵蚀以及旱季作为提供补充饲料的来源等方面为改善农业和畜牧业生产条件所能起到的作用。大会要求作更大的努力，发挥森林在保证和增加粮食生产方面作为间接手段的作用。此外，森林工作者应超越森林资源的范围，要看到在各地区植树造林会对人们和农业带来极大好处，而不是直接以采伐为目的。

6. 由于全世界食物短缺，间接手段已不够用了。许多国家已沿用林业多种用途这一扩大的概念，即一个围绕由森林和树木以及野生动物更直接生产食物的概念。大会还提请大家注意，近几十年来，涝灾、旱灾以及沙漠面积扩大的现象增多了。除非各国政府紧急地加强适当的土地管理（包括造林），否则这一趋势还将继续下去。亚洲、非洲及拉丁美洲的旱灾和沙漠化速度日益加快，以及亚洲破坏性极大的涝灾，使千百万人丧失生命和陷入灾难。但是近年来，各国政府在运用农林间作以制止这些破坏性倾向的技术方面有许多成功的例子。大会要求在这一领域加强应用科学的研究，以便使各国政府能有效地处理这些问题。

7. 由于森林和树木是为农村村社保持持续的粮食生产所必需的环境稳定的一个重要因素，并能满足他们最基本需要，大会确信，林业为农村村社（尤其是发展中地区的农村贫民）能做出最大的贡献，这是林业专业所有的人所应关心的事。除非各国政府坚决承担这一任务，否则森林工作者在农村发展方面是无法完成任务的。这种承诺必须包括减少农村不平等现象的行动，尤其是在土地分配方面和得到社会及支持服务方面。这就是指提倡自力更生、互助和合作。这也就是说应把人们看作发展的动力，而不仅仅看作发展的消极对象。

8. 森林工作者应负责管理林地以及林地上的自然资源。森林管理部门应有一定的地位、政治上的支持以及效率，来充分行使这些职责以利于人民。

9. 上届大会以来最重要的变化之一就是能源危机以及它对森林和森林工业的许多影响。大会特别关心“穷人的能源危机”，人口的压力、森林面积缩小造成薪

材短缺日益严重，以及烹调取暖的其它方法弗用日增。这种情况使大约十五亿的农村贫民业已低得无法忍受的生活条件更加恶化。此外，烧掉植物剩余物和畜粪已严重影响土壤肥力，从而影响了粮食生产。大会督促大量需要薪材而又缺乏森林资源的各国政府，在适当的地方让当地人民积极投入，并适当地与农业相结合，对薪材生产给以最优先的地位。

10. 大会要求寻找和采用更有效的采伐和加工技术，以更好地利用森林资源。各国际组织以及发达国家应不遗余力地帮助拥有重要森林资源的发展中国家，在持续的基础上调查和管理好森林。

11. 石油价格上涨，对森林工业以及直接靠它生活的人们也有影响。更有效的植物设计和经营往往可以降低能源成本，可以节省能源，因此，大会要求所有森林工业为此采取措施，适当考虑更好地利用木材剩余物，无论是工业上的或是来自森林本身。

12. 能源危机对林业有着更进一步的影响可能更为深远的意义——森林有可能成为高级和低级能源的重要来源。由于液体、气体燃料和化学品的相互依赖，森林为合成有机材料提供了同样激动人心的机会，合成有机材料是现代社会不可缺少的，而现在是用矿物燃料制成的。大会提请各国政府以及各国际技术和资助的组织注意，森林可能承担的这一重要的新作用，要求尽早加强研究和发展的必要计划。

13. 采用森林管理和保护的方法往往使土地（林地和耕地）的生产能力有可喜的增长。但遗憾的是，世界热带森林往往不完全是这样——而全世界森林有二分之一以上在热带。坐落在发展中国家的大片林区质量上每况愈下，面积也减少了。近年来采伐的速度大大加快，主要集中在一些主要树种上，往往是供出口的未加工原木，而这种有挑择的森林开发使留下来的森林质量更差，毁坏严重。但更重要的、几乎被忽视的是，热带地区刀耕火种产生的人类和生态方面的严重问题。这对森林和耕地的大规模退化是有责任的。因此，大会强调了目前森林采伐地区恢复生产能力的重要意义，这也是为了住在热带雨林以外的猎人和砍柴人。

14. 由于这一情况，大会强调有必要对林地进行综合管理，改组工业，采用新

技术，以便更有效地利用小原木和更多的树种。大会还促请发展中国家为国内和国外的消费进行更多的加工，生产更多的产品。利用森林资源，其目的应为提高拥有这一资源国家的全体人民的福利，尤其是在森林里生活和工作的人们的福利。要做到这一点，必须对热带森林的变化进行足够的调查和监测。

15. 大会促请，林业局应根据市场的规模、现有资源以及国家的管理、技术能力，就建立小型和大型森林工业方面提出评价意见时起主导作用。大型森林工业需要大量投资，而林业一般说来是以劳力为主（如同小型工业一样往往如此）。虽然某些活动是可能需要做到机械化的，但就林业在提供就业机会方面的重要作用来说，在某些情况下，林业中以劳力为主的作用应审慎地加以保留，至少在短期内是如此。如果森林资源的利用有了真正的进展，将来还是有可能使用更现代化、更先进的技术的。

16. 大会着重强调了木材以外林产品对依赖森林生活的乡村人们生活中的重要作用。这些产品在提供就业机会、提高乡村人民生活水平、增加森林供养的人数方面有重要的作用。因此大会建议林业局和国际组织应为保护、促进和合理利用这些产品而努力。

17. 大会督促各国政府对于森林工人令人沮丧的健康、安全、地位和报酬条件采取适当的纠正行动，包括必要时在社会经济结构上进行改革。

18. 大会对以下观点表示支持，即林业提供的就业机会男女都应一样，应采取措施提高妇女就业的比率。

19. 认识到森林对生活质量的许多方面都有着重要的影响，大会强调森林工作者有责任就对环境的影响以及对不同的用途及不同的综合用途之间进行选择，给予积极的引导。

20. 大会还强调了森林和树木对娱乐和旅游业的重要作用，因而坚持在利用森林提供娱乐和促进旅游业时应经常考虑到住在森林里或森林附近的人们的文化、社会、经济需要，并坚持认为这一用途不应破坏森林场地。

21. 大会认识到对于人类的未来具有重要意义的是，从所有主要森林中保存一

些有代表性的地区作为基因库、科学基准地、野生动物的栖息场所以及人类文化遗产的样本，因而促请各政府适当保存各种类型森林区作为正常平衡的土地利用的一部分，并对它们给予完全、长期的法律保护，作为国家公园或其他保护区。应作更大的努力去寻找对人类可能有益的品种，并发展其用途。

22. 在实现大会的目标以及所提及的各种目的方面的研究工作将起着一个重要的作用。要善于利用所有的森林资源，就需要有健全的科学和技术基础。大会建议，为了全世界依靠树木和森林得到经济和社会福利的人们的利益，应提倡和加强研究工作。

23. 大会要求注意到，有必要有效地满足对科学、技术和管理情报日益增多的需要。应支持现有的林业情报和文件服务工作，应进一步鼓励它们的发展。国际的、当地的和专业的情报服务部门的活动应当协调起来。

24. 大会关切地注意到：如果目前的倾向继续下去，潜在的需求量达到如前所述，则世界上工业可和其它林产品的需要与世界森林可能供应这些和其他重要物品和服务之间的严重差距就会出现。只有停止对森林面积的缩小，天然森林能适当管理，采伐工作做得更完全和更有效，充分、谨慎地使用采伐的所有产品，增加大片成功的造林地区并精心管理，最后，只有当森林利用所得的利润到了拥有居住或工作在森林中村社人们的手里，这一差距才能避免。大会号召全体森林工作者，再次肯定他们对资源保护、资源更新和资源扩大方面所承担的全部责任。

25. 为了加强森林为人民（尤其是人口中最贫困的人民）服务的作用，大会最后强调以下各项的重要性：

- 森林（在不致对未来后代的森林继续生存有不利影响的情况下），对最贫瘠地区经济发展的贡献；
- 在编汇调查结果、森林资源管理及保护方面（尤其是在发展中国家）发展国际合作；
- 在土地综合管理的基础上提高森林的生产能力；
- 为乡村地区提供职业。

26. 督促那些尚未宣布官方森林政策的政府立即宣布之，包括以这一大会宣言的有关原则作为它们声明的基石。

第八届世界林业大会主席

索伊贾沃

一九七八年十月二十八日于雅加达

附件六

一九七八年一月一日至十月一日期间经批准未列入计划的会议及  
批准后又取消的会议的详细情况

第一部分

一九七八年一月一日至十月一日

经批准的未列入计划的会议

计 划	会议的编号、名称 及召 开 的 原 因	估 计 弗 用	章程条款 和 类 别	参 加 单 位
1·1·1. CC801	全权代表会议(签署亚洲 和太平洋地区农村综合发 展中心的协议) -通过建立亚洲和太平洋 地区农村综合发展中心 的协议	-	VI-5(1)	该区域经 选定的成 员国和五 个非成员 国
2·1·1. RAFE901	关于小农发展的农场管理 讲习会 -代替亚洲及远东农场管 理委员会的RAFE 701 -7号会议	12000	- (3)	选定的个 人和国际 组织
2·1·2. RLAT701-5	加勒比植物保护委员会 (第五届会议) -代替关于防治和减少脊 椎动物虫害的AGP 803 号技术磋商会议	17600	VI-1(1)	该委员会 的成员国
2·1·2. AGP809	关于发展西非小麦耕作的 专家磋商会议	2000	VI-4 (3)	以个人身 份挑选的

	- 代替粮农组织橄榄生产 委员会的 AGP 714-4 号会议			
2 · 1 · 2 ·	关于西非橡胶开发、刺激 和割胶的区域培训班	2 0 0	- (3)	选定的个 人、国际 组织和成 员国
AGP962	- 代替 AGP 801-4 号关 于改进椰枣生产的粮农 组织第四届技术会议			
2 · 1 · 3 ·	关于非洲猪瘟的技术磋商 会议	-	VI-5 (2)	选定的成 员国和国 际组织
AGA810	- 防止非洲猪瘟从当前巴 西的发病点传播的紧急 措施			
2 · 1 · 6 ·	关于可可产品和巧克力的 标准法典委员会（第十三 届会议）	-	VI-1 (2)	粮农组织 ／世界卫 生组织的 成员国和 国际组织
CX710-13	- 代替浓汤和清汤标准法 典委员会的 CX 726- 3 号会议			
2 · 1 · 8 ·	国际椰子壳硬纤维特别工 作组	4 5 0 0	V-6 (1)	成员国和 国际组织
ESC802	- 代替国际硬纤维小组的 ESC 720-14 号会议 (第十四届会议)			
2 · 1 · 8 ·	粮农组织第二次关于《二 十世纪末的农业》的专家 磋商会议	-	VI-4 (3)	以个人身 份挑选的
ESD801				

- 在完成并提交给粮农组织大会之前，审议报告草案

2.2.2.

FI8 18

关于西南大西洋金枪鱼业的技术磋商会议

- VI-5(2)

选定的成员国

- 代替 FI 803 号的拉美渔业加工技术专家磋商会议

2.2.3.

FI7 32

印度洋渔业委员会（第六届会议）

3000 VI-1(1)

该委员会的成员和国际组织

- 应东道国政府的请求而从一九八〇年提前到一九七九年。代替西南大西洋区域渔业咨询委员会的 FI721 号会议

## 第二部分

一九七八年一月一日至十月一日

经批准后又取消的会议

<u>计划</u>	<u>会议的编号和名称</u>	<u>估 计 费 用</u>	<u>取消的原因</u>
2·1·1。 RAFE701-77	亚洲及远东农场管理委员会 (第七届会议)	12400	由RAFE 901号 关于小农发展的农 场管理的现场会所 取代
2·1·1。 AGL968	粮农组织／联合国救灾组织 关于对洪水和干旱问题使用 遥感的培训班	1500	应联合国救灾组织 的要求而取消
2·1·2。 AGP714-4	粮农组织油橄榄生产委员会 (第四届会议)	8050	推迟到下两年度并 由西非小麦耕作发 展专家磋商会议的 AGP 809号会议 所代替
2·1·2。 AGP801-4	关于改进椰枣生产的粮农组 织第四次技术会议	11700	由西非橡胶开发、 刺激和割胶的区域 培训班的AGP 962 号会议所代替
2·1·2。 AGP803	关于防治和减少脊椎动物虫 害的技术磋商会议	14600	粮农组织将参加经 济合作与发展组织 世界卫生组织联合 组织的一次类似的

		磋商会议。由加勒比植物保护委员会的RLAT 701-5号会议所代替(第五届会议)
2·1·4·	粮农组织／国际原子能机构有关土壤湿度和肥力研究的核技术的专家小组会议 AGE701	— 在国际原子能机构的预算限度内
2·1·4·	粮农组织／国际原子能机构有关昆虫不育的技术和在昆虫遗传防治中使用辐射的国际讨论会 AGE953	— 在国际原子能机构内的预算限度内
2·1·6·	浓汤和清汤的标准法典委员会(第三届会议) CX726-3	— 由关于可可产品和巧克力的标准法典委员会的CX 710-13号会议所代替
2·1·8·	政府间肉类小组(第八届会议) ESC727-8	8500 本机构的会议在这两年度由两次减少至一次
2·1·8·	政府间硬纤维小组(第十四届会议) ESC720-14	3300 由国际椰子壳硬纤维特别工作组(政府间硬纤维小组的附属机构)的ESC 802号会议所代替
2·1·8·	粮农组织／联合国欧洲经济委员会的欧洲统计学家会议——有关欧洲粮食及农业统计的研究小组(第十一届会议) ESS704-11	— 经联合国欧洲经济委员会同意，决定本机构在这两年度只召开一次会议
2·2·2·	关于拉美鱼类加工技术的专 F1803	— 由西南大西洋金枪

	家磋商会议		
2·2·3 FI721	西南大西洋的区域渔业咨询 委员会(第七届会议)	500	渔业技术磋商会议 的 FI 818号会议 所代替 由 FI 732号会议 所代替(印度洋渔 业委员会的第六届 会议)
2·3·1 FO801	联合国教科文组织／粮农组 织／联合国 关于地中海盆地集水区管理 的技术磋商会议( MAB 5 )	—	由摩洛哥全国人类 和生物圈委员会组 织的会议

## 理事会和向理事会作报告的机构一九七八至七九年经过修改的会议一览表

1978

1979

1月		
2月		
3月	食物与营养政策特设委员会第二届会议 (6-10/3)	
4月	粮食援助政策与计划委员会第五届会议 (10-21/4) 世界粮食安全委员会第三届会议 (24-28/4)	世界粮食安全第四届会议(5-11/4, 暂定) 农业委员会第五届会议(18-27/4) 计划委员会第三十六届会议(23/4-4/5) 财政委员会第三十四届会议(23/4-4/5)
5月	计划委员会第三十四届会议 (2-10/5) 财政委员会第四十一届会议 (8-19/5) 林业委员会第四届会议 (15-19/5)	章程与法律事务委员会第三十七届会议(7-9/5, 暂定) 粮食援助政策与计划委员会第七届会议(14-25/5)
6月	渔业委员会第十二届会议 (12-16/6)	理事会第七十五届会议(11-22/6, 暂定)
7月	第十四届亚洲与远东区域会议 (25/7-3/8)	
8月	第十五届拉丁美洲区域会议 (9-19/8)	

1978

1979

9月	第十四届近东区域会议 (9-16/9) 第十届非洲区域会议 (18-28/9) 章程与法律事务委员会第三十六届会议 (25-26/9)	商品问题委员会第五十二届会议 (13-19/9, 暂定) 计划委员会第三十七届会议 (24/9-5/10, 暂定) 财政委员会第四十四届会议 (24/9-5/10, 暂定)
10月	第十一届欧洲区域会议 (2-7/10) 计划委员会第三十五届会议 (9-20/10) 财政委员会第四十二届会议 (9-20/10) 粮食援助政策与计划委员会第八届会议 (23-31/10)	渔业委员会第十三届时会议 (8-12/10, 暂定) 章程与法律事务委员会第三十八届会议 (8-12/10, 暂定) 粮食援助政策与计划委员会第八届会议 (22-31 /10)
11月	理事会第七十四届会议 (27/11-8/12)	理事会第七十六届会议 (6-8/11, 暂定) 大会第二十届会议 (10-29/11) 理事会第七十七届会议 (30/11, 暂定)
12月		

附件八

亚远及西南太平洋区域畜牧生产与卫生委员会第二届会议  
通过的关于成立该委员会协定的修正案（一九七七年吉隆坡）

第三条

成 员 资 格

2. 委员会根据其成员三分之二多数通过，接受位于或部分位于本区域范围内的国家，或负责位于或部分位于本区域范围内任何领地国际关系的国家为成员，这些国家不是粮农组织成员国，但为联合国、联合国任何专门机构或国际原子能机构的成员，这些国家必须提出加入本委员会的申请并在正式文件中宣布接受本协定。

第九条

观 察 员 和 顾 问

3. 既非本委员会成员，又非粮农组织成员或准成员，而是联合国、联合国任  
何专门机构或国际原子能机构成员的〔国家〕国家，经请求，并得到执行委员会同意和按照粮农组织大会通过的有关给予国家以观察员地位的规定，可作为观察员被

<sup>1</sup> 划底线部分是新添的，方括号内的是要删去的。

邀参加本委员会的会议。

## 第十四条

### 议事规则及财务条例

委员会经成员国三分之二多数通过，可通过和修改其议事规则及财务条例，这些规则及条例应与粮农组织的总规则及财务条例相一致。委员会的议事规则及财务条例和其修正案应自粮农组织总干事批准之日起生效〔〕，〔这一批准〕财务条例及其修正案须经粮农组织理事会确认。

附件九

普通基金

一九七八年十二月四日尚未缴纳的会费

(不包括应于一九七九年和以后年份分期缴纳的拖欠会费)

成 员 国	<u>一九七七年及以前</u>	<u>一九七八年</u>	<u>应缴总数</u>	<u>应缴总数占 一九七八年 会费百分比</u>
	<u>年份应缴的欠款</u>	<u>应缴的款额</u>		
	美 元	美 元	美 元	%
安哥拉 <sup>1</sup>	4,080	20,753	24,833	120
阿根廷		337,413	337,413	31
玻利维亚	19,219	10,377	29,596	285
巴 西		892,378	892,378	67
布隆迪		989	989	10
佛得角		10,377	10,377	100
中非帝国	56,979	10,377	67,356	649
哥伦比亚	73,158	108,078	181,236	125
科摩罗 <sup>1</sup>	4,080	10,377	14,457	139
刚 果	27,843	10,377	38,220	368
哥斯达黎加		2,784	2,784	13
古 巴		7,610	7,610	5
民主柬埔寨	55,341	10,377	65,718	633
多米尼加共和国	70,365	30,688	101,053	487
厄瓜多尔		11,506	11,506	55

埃塞俄比亚		10,377	10,377	100
法 国		341,787	341,787	5
加蓬		4,072	4,072	39
冈比亚	866	10,377	11,243	108
德意志联邦共和国		1,678,427	1,678,427	17
希 腊		55,581	55,581	12
格林纳达	35,286	10,377	45,663	440
几内亚		10,174	10,174	98
几内亚—比绍		10,377	10,377	100
圭亚那		10,377	10,377	100
海 地		8,465	8,465	82
洪都拉斯	18,926		18,926	182
伊 朗	252,501	518,825	771,326	149
以色列	24,490	300,918	325,408	108
象牙海岸		3,826	3,826	18
肯尼亞		7,328	7,328	71
老 挝 <sup>3</sup>	21,408		21,408	206
黎巴嫩		41,506	41,506	100
马来西亚		114,141	114,141	100
毛里塔尼亚	9,243	10,377	19,620	189
蒙古		10,377	10,377	100
纳米比亚 <sup>4</sup>	4,080	10,377	14,457	139
尼加拉瓜	29,889	10,377	40,266	388
尼日尔		166,024	166,024	100
巴拿马		1,688	1,688	8
巴拉圭 <sup>3</sup>	62,519	17,697	80,216	773

秘 鲁	<u>63,124</u>	<u>83,012</u>	<u>146,136</u>	<u>176</u>
波 兰		<u>884,757</u>	<u>884,757</u>	<u>50</u>
葡 萄 牙		<u>249,036</u>	<u>249,036</u>	<u>100</u>
卡 塔 尔		<u>20,753</u>	<u>20,753</u>	<u>100</u>
罗 马 尼 亚		<u>67,846</u>	<u>67,846</u>	<u>22</u>
卢 旺 达		<u>10,377</u>	<u>10,377</u>	<u>100</u>
塞 拉 利 昂		<u>5,146</u>	<u>5,146</u>	<u>50</u>
索 马 里	<u>11,095</u>	<u>10,377</u>	<u>21,472</u>	<u>207</u>
西 班 牙		<u>1,961,157</u>	<u>1,961,157</u>	<u>100</u>
苏 丹		<u>10,377</u>	<u>10,377</u>	<u>100</u>
叙 利 亚		<u>20,753</u>	<u>20,753</u>	<u>100</u>
多 哥		<u>9,104</u>	<u>9,104</u>	<u>88</u>
土 耳 其	<u>323,162</u>	<u>383,930</u>	<u>707,092</u>	<u>184</u>
乌 干 达	<u>61</u>	<u>10,377</u>	<u>10,438</u>	<u>101</u>
英 国		<u>76,944</u>	<u>76,944</u>	<u>1</u>
阿 拉 伯 也 门 共 和 国		<u>10,377</u>	<u>10,377</u>	<u>100</u>
也 门 民 主 人 民 共 和 国		<u>10,377</u>	<u>10,377</u>	<u>100</u>
南 斯 拉 夫		<u>459,886</u>	<u>459,886</u>	<u>92</u>
	<u><u>1,167,715</u></u>	<u><u>9,122,899</u></u>	<u><u>10,290,614</u></u>	

<sup>1</sup> 第十九届大会接纳的成员国(一九七七年十一月)。

<sup>2</sup> 按照大会以下决议应缴拖欠会弗的成员国：C 39/75 号决议——多米尼加共和国，C 26/71 号决议——巴拉圭。

<sup>3</sup> 老挝政府告知总干事除了缴纳每个历年分摊会弗外，它打算在十年内付清前几年拖欠的会弗(一九七三年至一九七五年的二万三千七百八十七美元)。按此许诺，该国政府缴纳了一九七八年应付的所有款项。

<sup>4</sup> 联合国纳米比亚理事会告诉总干事，它打算要求联大第三十三届会议作出一项预算拨款，以解决纳米比亚于一九七七至七九年对粮农组织所承担的义务。

M/ 500723